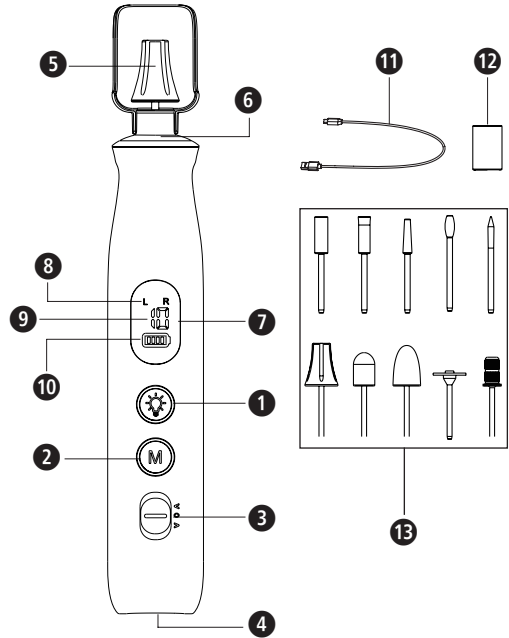


medisana®

GB Instruction manual
Manicure and pedicure device MP 940

Device and controls



Explanation of Symbols

 The appliance must not be used near water or in water (e.g. washbasin, shower, bathtub).

 **IMPORTANT**
Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

 **WARNING**
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

 **CAUTION**
These notes must be observed to prevent any damage to the device.

 **NOTE**
These notes give you useful additional information on the installation or operation.

LOT LOT number

 Manufacturer

 Recycling symbols / codes:
These are used to provide information about the material and its proper use and recycling.



GB



Safety Instructions

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.



- This appliance is intended for personal use only and is not suitable for commercial use.
- Only use the appliance in accordance with the instructions in this manual.
- Do not use any additional parts that are not recommended by the manufacturer.
- Avoid contact with pointed or sharp objects. Misuse will invalidate the warranty.
- Protect the appliance from moisture and ensure that no water enters the appliance (e.g. when cleaning).
- Do not use an electrical appliance while you are bathing or showering. Do not store or keep electrical appliances in places where they could fall into the bath or sink.
- Never leave the appliance running unattended.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- In the event of faults, do not repair the appliance yourself. Not only will this invalidate any warranty claims, it can also result in serious hazards (fire, electric shock, injury). Only have repairs carried out by authorised service centres.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are supervised.
- Always switch off the appliance before cleaning.
- The charging cable must be laid in such a way that there is no risk of tripping and there is no risk of strangulation.
- Only connect the charging cable when the device is switched off.
- To avoid hazards, do not make any modifications to the appliance and do not dismantle it.
- Do not throw into a fire! There is a danger of explosion!

Important recommendations for your health

- If diagnosed with diabetes or other illnesses, contact your family doctor before attempting to use this device.
- Pregnant women should follow necessary precautionary measures and consider their own physical state. Consult a doctor, if necessary, before use.
- Do not use the device on any part of the body exhibiting swelling, burns, inflammations, skin rashes, wounds or other sensitive areas.
- The treatment should feel pleasant. Discontinue the treatment and consult your doctor if you feel any pain or find the treatment unpleasant.
- Do not soak the skin of your hands and feet before use.

Scope of delivery

Please check first whether the unit is complete and does not show any damage. If in doubt, do not operate the unit and contact your dealer or service centre. If you notice any transport damage when unpacking, please contact your dealer immediately.

The scope of delivery includes:

- 1 **medisana** Manicure and pedicure device **MP 940**
- 10 Attachments (please find more details in chapter “Attachments”)
- 1 charging cable USB-C **11**
- 1 Dust cover **12**
- 1 Quick start guide (short instructions)



Packaging is recyclable or can be returned to the raw material cycle. Please dispose of packaging material that is no longer required properly.



WARNING

Please ensure that the packaging material is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

Operation

- 1** LED light on / off
- 2** Mode button
- 3** On/off/direction of rotation switch
- 4** Charging socket
- 5** Mounting for attachment parts
- 6** LED light
- 7** Display
- 8** Direction of rotation indicator (L / R)
- 9** Speed display
- 10** Battery indicator
- 11** USB-C charging cable
- 12** Cover cap
- 13** 10 x attachments



WARNING

Risk of injury! Excessively long or intensive application can damage deeper skin tissue.

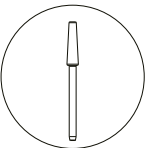
Charging the battery

The built-in battery must be fully charged before first use. The charging time is approx. 3 hours. To do this, connect the supplied USB-C cable **11** to the charging connection socket **4** of the device and a suitable mobile charger (e.g. laptop) or an adapter (not supplied) and a mains socket. During the charging process, the LED indicator flashes; once charging is complete, the LED indicator lights up in solid white. The device cannot be used during the charging process. Disconnect the power supply once the charging process is complete.

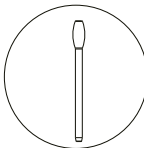
Attachments

Take the desired attachment part and fix it in the holder **5**.

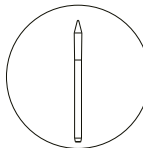
The various attachment parts are suitable for:



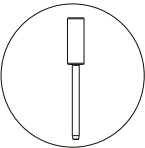
Long cone bit
to polish nail sidewalls and cuticles



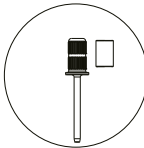
Safety bit
for removing bulge parts on nail surfaces and nail polishing



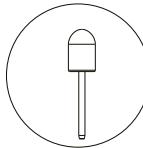
Needle bit
for nail carving and nail corner filing



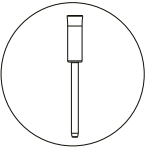
Large barrel bit
for buffing nail surfaces, removing nail polish & acrylic



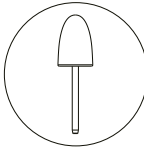
Mandrel with sanding band
for polishing hard and rough nails



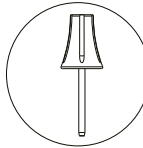
Felted wool bit
for polishing and cleaning debris on nail surfaces



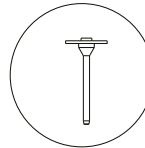
Small barrel bit
for buffing nail surfaces, removing nail polish & acrylic



Sapphire cone bit
for thin nails, remove calluses and dead skin, trim and shape nails



Sapphire callus sander
for removing calluses and dead skin



Coarse disc bit
for polishing and exfoliating the edges after cutting nails

On/off/direction of rotation switch **3**

Slide the on/off/rotation direction switch **3** up or down to start the appliance (up: Direction of rotation to the left 'L'; down: Direction of rotation to the right 'R'). Press the mode switch **2** repeatedly to change the speed (a total of 10 speeds can be set). To switch off the appliance, move the on/off/direction of rotation switch **3** to the centre position.

Notes:

- If the attachment comes into contact with the hand during operation, the appliance stops rotating - it will continue when contact is no longer made.
- The LED **6** lights up automatically during operation. However, you can control the lighting manually using button **1**.

Cleaning and care

- Switch off the appliance before cleaning.
- Never use aggressive cleaning agents or strong brushes.
- To clean the appliance, use a soft cloth slightly moistened with a mild soap solution or water. Never immerse the appliance in water for cleaning and, if necessary, ensure that no water enters the appliance. Only use the appliance again when it is completely dry.
- For hygienic reasons, the attachment parts can be cleaned using a brush (e.g. an old toothbrush). It is also advisable to disinfect the grinding wheels with a commercially available disinfectant spray or 90% alcohol to prevent the transmission of infections. The pins of the attachment parts must be kept free of grease. Allow the attachment parts to dry completely before placing them on the device again.
- Store the appliance in a dry, cool place.

Troubleshooting

Problem: Device is not working

Possible cause / solution: Battery too low, charge it.

Problem: The appliance stops during operation.

Possible cause / solution: Too much pressure on surfaces on which the appliance is being used. Reduce the pressure, increase the speed.

If you cannot solve the problem with these instructions, please contact customer service.

Technical specifications

Name and model:	medisana Manicure and pedicure device MP 940
Power supply:	5V== 1A, 3W
Battery capacity:	3.7V / 1500 mAh, charging time approx. 3 hours
Operating time with fully charged battery:	approx. 5 hours
Weight:	approx. 123 g
Article number:	85157
EAN number:	40 15588 85157 5



Disposal

This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

Warranty and repair terms

Your statutory warranty rights are not restricted by our guarantee below. Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

- The warranty period for **medisana** products is 3 years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
- Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
- Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
- The following is excluded under the warranty:
 - All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
 - All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - Accessories which are subject to normal wear and tear.
- Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under <https://docs.medisana.com/85157>.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS
GERMANY

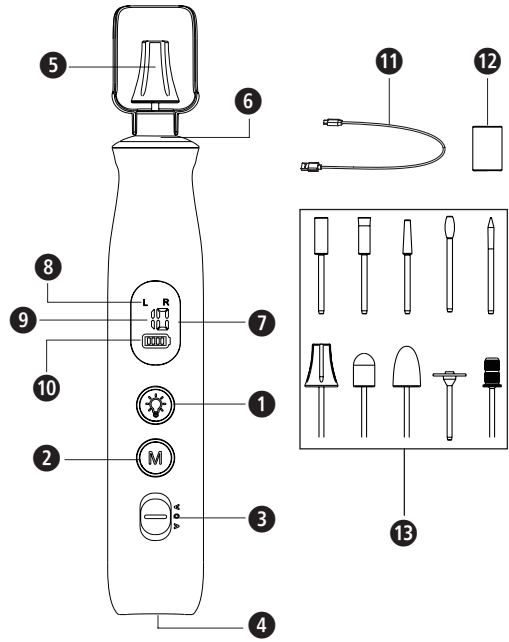
Information about service can be found here:

<https://www.medisana.com/servicepartners>

medisana®

NL **Gebruiksaanwijzing**
Hand- en voetverzorgingsapparaat
MP 940

Apparaat en bedieningselementen



Legenda



Het apparaat mag niet worden gebruikt in de buurt van water of in het water (bijv. wasbak, douche, bad).



BELANGRIJK!

Wanneer deze gebruiksaanwijzing niet in acht wordt genomen, kan dat leiden tot ernstig letsel of schade aan het apparaat.



WAARSCHUWING

Deze waarschuwingen moeten worden nageleefd om mogelijk letsel van de gebruiker te voorkomen.



LET OP

Deze aanwijzingen moeten worden nageleefd om mogelijke beschadigingen aan het apparaat te voorkomen.



AANWIJZING

Deze aanwijzingen geven u nuttige aanvullende informatie over de ingebruikname of het verdere gebruik.

LOT



LOT-nummer

Fabrikant



Recyclingsymbolen / codes: deze geven informatie over het materiaal, het juiste gebruik en de recycling ervan.

NL **Veiligheidsinstructies**



Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Geef deze gebruiksaanwijzing ook altijd mee als u het apparaat aan iemand anders geeft.



- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor persoonlijk gebruik en is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing.
- Gebruik geen onderdelen die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
- Voorkom dat het apparaat in aanraking komt met puntige of scherpe voorwerpen. Wanneer het voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.
- Bescherm het apparaat tegen vocht en let op dat er geen water in komt (bijv. tijdens het schoonmaken).
- Gebruik geen elektrisch apparaat in bad of onder de douche. Leg of bewaar een elektrisch apparaat niet op een plaats van waar het in bad of in de wastafel kan vallen.
- Laat het apparaat nooit aan staan zonder toezicht.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis mits er toezicht is en zij geïnstrueerd zijn wat betreft het veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren begrijpen.
- Houd kinderen in de gaten en laat ze niet met het apparaat spelen.
- Repareer het apparaat niet zelf in geval van storingen. Wanneer u dat wel doet vervalt niet alleen de garantie, maar kunnen ook gevaarlijke situaties ontstaan (brand, elektrische schok, letsel). Laat reparaties uitsluitend uitvoeren door een erkende servicedienst.
- Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken of gebruikersonderhoud uitvoeren zonder dat er toezicht op wordt gehouden.
- Schakel het apparaat altijd uit voordat u het schoonmaakt.
- Leg de oplaadkabel zo neer dat er niet over kan worden gestruikeld en dat het risico van wurging is uitgesloten.
- Verbind de oplaadkabel alleen met het apparaat als het uitgeschakeld is.

Belangrijk advies - in het belang van uw gezondheid

- Mensen met diabetes of andere ziekten moeten, voor ze het apparaat gaan gebruiken, eerst overleggen met hun huisarts.
- Zwangere vrouwen moeten rekening houden met de vereiste voorzorgsmaatregelen en hun individuele situatie, raadpleeg evt. uw arts.
- Behandel geen lichaamsdelen die gezwollen, verbrand of ontstoken zijn of waarop huiduitslag, wonden of gevoelige plekken zitten.
- De behandeling moet aangenaam zijn. Stop met het gebruik wanneer u pijn voelt of de behandeling als onaangenaam ervaart en overleg met uw arts.
- Maak de huid van uw handen en voeten vóór de behandeling niet week.
- Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan en demonteer het niet om gevaren te voorkomen.
- Niet in vuur werpen! Explosiegevaar!

Leveringsomvang

Controleer of het apparaat compleet en onbeschadigd is. Gebruik het apparaat bij twijfel niet en neem contact op met uw verkoper of servicedienst. Neem direct contact op met uw verkoper wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt.

Meegeleverd:

- 1 **medisana** Hand- en voetverzorgingsapparaat **MP 940**
- 10 opzetstukken (zie hoofdstuk "Opzetstukken" voor details)
- 1 USB-C oplaadkabel ⑪
- 1 afdekkap ⑫
- 1 beknopte handleiding

De verpakkingen kunnen worden hergebruikt of worden gerecycled. Gooi verpakkingsmateriaal dat u niet meer gebruikt gescheiden weg.



WAARSCHUWING

Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen! Verstikingsgevaar!

Gebruik

- ① Ledverlichting aan/uit
- ② Aan-/uit-/draairichtingschakelaar
- ③ Houder voor opzetstukken
- ④ Weergave
- ⑤ Weergave toerental
- ⑥ USB-C oplaadkabel
- ⑦ 10 x opzetstukken
- ⑧ Modusschakelaar
- ⑨ Oplaadpoort
- ⑩ Ledverlichting
- ⑪ Weergave draairichting (L/R)
- ⑫ Batterij-indicator
- ⑬ Afdekkap



WAARSCHUWING

Letselgevaar! Te lang of intensief gebruik kan leiden tot schade aan diepe huidlagen.

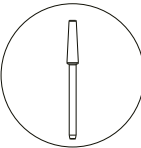
Accu opladen

De ingebouwde accu moet voor het eerste gebruik volledig worden opgeladen. Het opladen duurt circa 3 uur. Verbind hiervoor de meegeleverde USB-C kabel ⑪ met de oplaadpoort ④ van het apparaat en een geschikte mobiele oplader (bijv. laptop) of een adapter (niet meegeleverd) en een stopcontact. Tijdens het opladen knippert de led-indicator, als het apparaat is opgeladen brandt de led-indicator continu wit. Het apparaat kan tijdens het opladen niet worden gebruikt. Maak na afloop van het opladen de stroomtoevoer los.

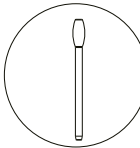
Opzetstukken

Neem het gewenste opzetstuk en bevestig het in de houder ③.

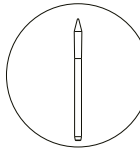
De verschillende opzetstukken zijn geschikt voor:



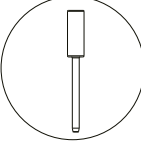
Lange kegel
voor het polijsten van nagelranden en nagelriemen



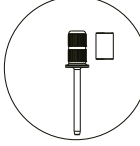
Veiligheidsopzetstuk
voor het verwijderen van onef-fenheden op nageloppervlakken en het polijsten van de nagels



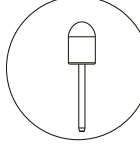
Naald
voor het knippen en vijlen van nagelhoeken



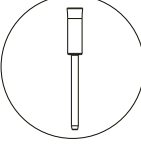
Groot opzetstuk
voor het afslijpen en verwijderen van nagellak en acryl



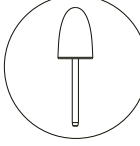
Slijpdoorn en slijpband
voor het polijsten van harde, ruwe nageloppervlakken



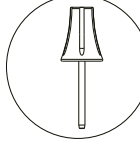
Viltten opzetstuk
voor het reinigen en verwijderen van vuil van nageloppervlakken



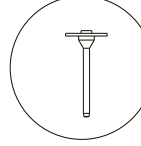
Klein opzetstuk
voor het afslijpen en verwijderen van nagellak en acryl



Saffierkegel
voor dunne nagels: voor het verwijderen van eelt en dode huid, het trimmen en in vorm brengen van nagels



Saffier eeltslijper
voor het verwijderen van eelt en dode huid



Grove schijfbeitel
voor het polijsten en ex-foliëren van de randen na het knippen van de nagels

Aan-/uit-/draairichtingschakelaar ③

Schuif de aan-/uit-/draairichtingsschakelaar ③ omhoog of omlaag om het apparaat te starten (omhoog: draairichting naar links "L"; omlaag: draairichting naar rechts "R"). Door herhaaldelijk op modusschakelaar ② te drukken kunt u het toerental veranderen (er kunnen in totaal 10 snelheden worden ingesteld). Schuif de aan-/uit-/draairichtingsschakelaar ③ naar de middelste positie om het apparaat uit te schakelen.

Aanwijzingen:

- Als het opzetstuk tijdens het gebruik in contact komt met de hand, stopt het apparaat met draaien - het gaat verder wanneer er geen contact meer is.
- Tijdens het gebruik gaat led ⑥ automatisch branden. U kunt de verlichting echter handmatig regelen met knop ①.

Reiniging en onderhoud

- Schakel het apparaat uit voordat u het schoonmaakt.
- Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.
- Gebruik voor het schoonmaken een zachte doek die licht vochtig is gemaakt met een milde zeepoplossing of met water. Dompel het apparaat nooit onder in water en let op dat er geen water in het apparaat komt. Gebruik het apparaat pas weer als het helemaal droog is.
- De opzetstukken kunnen om hygiënische redenen worden schoongemaakt met een borsteltje (bijv. oude tandenborstel). Daarnaast is het raadzaam om de slijpdelen te desinfecteren met desinfectiespray of 90% alcohol om de overdracht van infecties te voorkomen. De pennen van de opzetstukken moeten vetvrij blijven. Laat de opzetstukken eerst helemaal drogen voordat u ze weer op het apparaat zet.
- Bewaar het apparaat op een droge en koele plaats.

Problemen oplossen

Probleem: het apparaat werkt niet

Mogelijke oorzaak/oplossing: accu te zwak, laad hem op.

Probleem: het apparaat stopt tijdens het gebruik.

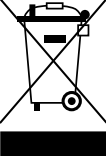
Mogelijke oorzaak/oplossing: te veel druk op oppervlakken waarop het apparaat wordt gebruikt. Verminder de druk, verhoog het toerental.

Neem contact op met de klantenservice als u het probleem met deze aanwijzingen niet kunt oplossen.

Technische gegevens

Naam en model:	medisana Hand- en voetverzorgingsapparaat MP 940
Voeding:	5V== 1A, 3W
Accucapaciteit:	3,7V / 1500 mAh, oplaadtijd ca. 3 uur
Gebruiksduur met volledig opgeladen accu:	ca. 5 uur
Gewicht:	ca. 123 g
Artikelnummer:	85157
EAN-nummer:	40 15588 85157 5

Weggooiën



Dit apparaat mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Elke consument is verplicht om alle elektrische of elektronische apparaten, om het even of ze schadelijke stoffen bevatten of niet, in te leveren bij een milieustraat of bij een winkel waar een vergelijkbaar product wordt aangeschaft, zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en verwerkt.

Garantie- en reparatievoorwaarden

Onze hieronder beschreven garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten. Neem voor de garantie contact op met uw speciaalzaak of rechtstreeks met de servicedienst. Geef aan wat het defect is en voeg een kopie van de aankoopbon toe als het apparaat moet worden opgestuurd. De volgende garantievoorwaarden zijn van kracht:

- Op producten van **medisana** geldt vanaf de verkoopdatum een garantie van 3 jaar. De verkoopdatum moet in het geval van garantie kunnen worden aangetoond met een aankoopbon of factuur.
- Gebreken als gevolg van materiaal- of productiefouten worden binnen de garantieperiode gratis verholpen.
- Door het verlenen van garantie wordt de garantieperiode voor het apparaat of de vervangen onderdelen niet verlengd.
- Van garantie zijn uitgesloten:
 - alle schades die zijn ontstaan door verkeerd gebruik, bijv. door het niet-nakomen van de gebruiksaanwijzing;
 - schades die het gevolg zijn van een reparatie of interventie door de koper of een onbevoegde derde;
 - transportschades die zijn ontstaan op weg van de fabrikant naar de consument of tijdens de verzending naar de servicedienst;
 - onderdelen die normale slijtage vertonen.
- Een aansprakelijkheid voor directe of indirecte gevolgschade die is veroorzaakt door het apparaat is ook dan uitgesloten, wanneer de schade aan het apparaat wordt erkend als garantie.

In het kader van voortdurende productverbeteringen behouden wij ons het recht op wijzigingen voor op technisch gebied en qua vormgeving.

De meest actuele versie van deze gebruiksaanwijzing kunt u vinden op <https://docs.medisana.com/85157>.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS
DUITSLAND

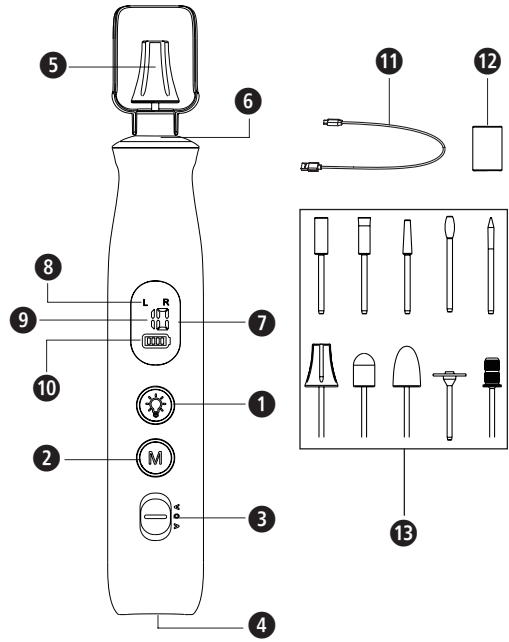
Service-informatie vindt u hier: <https://www.medisana.com/servicepartners>



medisana®

FR Mode d'emploi
Appareil de manucure et de pédicure
MP 940

Appareil et éléments de commande



Légende des symboles



L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité d'eau ou dans l'eau (par ex. lavabo, douche, baignoire).



IMPORTANT !
Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou endommager l'appareil.



AVERTISSEMENT
Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuelles blessures à l'utilisateur.



ATTENTION
Il convient de respecter ces indications pour éviter d'éventuels dommages à l'appareil.



REMARQUE
Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles au sujet de l'installation ou du fonctionnement.

LOT

Numéro de LOT



Fabricant



Symboles de recyclage/Codes :
Ceux-ci servent à fournir des informations sur le matériel et son utilisation correcte ainsi que son recyclage.

FR Consignes de sécurité



Avant d'utiliser cet appareil, veuillez en lire attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, et veillez à conserver ce mode d'emploi pour toute utilisation ultérieure. Si vous confiez l'appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre ce mode d'emploi.



- Cet appareil est destiné uniquement à un usage personnel et ne convient pas à une utilisation commerciale.
- Utilisez l'appareil en respectant strictement les instructions du présent mode d'emploi.
- N'utilisez pas de pièces accessoires non recommandées par le fabricant.
- Évitez tout contact avec des objets pointus ou tranchants. Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation non conforme.
- Protégez l'appareil de l'humidité et veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil (par exemple lors du nettoyage).
- N'utilisez pas d'appareil électrique en prenant un bain ou une douche. Ne rangez pas ou ne gardez pas d'appareil électrique à un endroit où il risque de tomber dans la baignoire ou le lavabo.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans, ainsi que par des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, à condition qu'elles soient placées sous la surveillance d'un tiers ou qu'elles sachent comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers résultant de son utilisation.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- En cas de dysfonctionnement, ne réparez pas vous-même l'appareil. Cela annulerait non seulement tout droit à la garantie, mais cela peut également entraîner des risques graves (incendie, électrocution, blessures). Confiez les réparations uniquement à un service après-vente agréé.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Éteignez l'appareil avant chaque nettoyage.
- Le câble de charge doit être positionné de façon à ce qu'il n'y ait aucun risque de trébuchement ou de strangulation.
- Ne branchez le câble de recharge que lorsque l'appareil est éteint.
- Ne modifiez pas l'appareil et ne le démontez pas afin d'éviter tout danger.
- Ne pas jeter au feu ! Il existe un risque d'explosion !

Recommandations importantes - pour préserver votre santé

- En cas de diabète ou d'autres maladies, consultez votre médecin traitant avant d'utiliser l'appareil.
- Les femmes enceintes doivent prendre les précautions nécessaires et tenir compte de leur résistance individuelle ; le cas échéant, consultez votre médecin.
- N'utilisez pas l'appareil sur des parties du corps présentant des gonflements, brûlures, inflammations, éruptions cutanées, plaies ou sur d'autres endroits sensibles.
- Le traitement doit être agréable. Si vous ressentez une douleur ou si son application vous est désagréable, interrompez l'utilisation et consultez votre médecin.
- Ne faites pas tremper la peau des mains et des pieds avant le traitement.

Contenu de la livraison

Veuillez vérifier que l'appareil est complet et qu'il ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne mettez pas l'appareil en service et adressez-vous à votre revendeur ou à votre service après-vente. Si, lors du déballage, vous constatez un dommage dû au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

La livraison comprend :

- 1 **medisana** Appareil de manucure et de pédicure **MP 940**
- 10 embouts (pour les détails, voir le chapitre « Embouts »)
- 1 câble de charge USB-C ①
- 1 couvercle de protection ⑫
- 1 guide de démarrage rapide

Les emballages sont recyclables ou peuvent être réintégrés dans le cycle des matières premières. Veuillez éliminer correctement les matériaux d'emballage qui ne sont plus nécessaires.



AVERTISSEMENT
Veillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains d'enfants ! Il y a un risque d'étouffement !

Utilisation

- ① Éclairage LED Marche/Arrêt
- ② Commutateur Marche/Arrêt/Sens de rotation
- ③ Logement pour embout
- ④ Indicateur
- ⑤ Indicateur de vitesse de rotation
- ⑥ Câble de charge USB-C
- ⑦ 10 x embouts
- ⑧ Commutateur de mode
- ⑨ Prise de charge
- ⑩ Éclairage LED
- ⑪ Indicateur de sens de rotation (L/R)
- ⑫ Indicateur de batterie
- ⑬ Couvercle de protection



AVERTISSEMENT
Risque de blessure ! Une utilisation excessivement longue et intensive peut blesser les couches profondes de la peau.

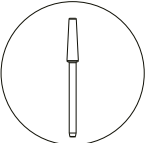
Chargement de la batterie

La batterie intégrée doit être entièrement chargée avant la première utilisation. La durée de charge est d'environ 3 heures. Pour ce faire, connectez le câble USB-C fourni ① à la prise de charge ⑨ de l'appareil et à un chargeur mobile approprié (p. ex. un ordinateur portable) ou à un adaptateur (non fourni) et à une prise secteur. L'affichage LED clignote pendant le chargement ; lorsque le chargement est terminé, l'affichage LED s'allume en blanc en continu. L'appareil ne peut pas être utilisé pendant la charge. Débranchez l'alimentation électrique une fois le chargement terminé.

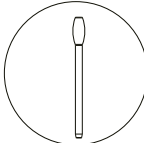
Embouts

Prenez l'embout voulu et fixez-le dans le logement ③.

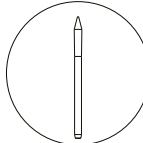
Les différents embouts sont adaptés comme suit :



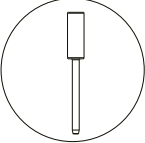
Cône long
pour polir le bord des ongles et les cuticules



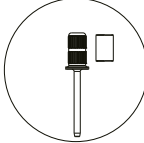
Embout de sécurité
pour éliminer les irrégularités de la surface des ongles et les polir



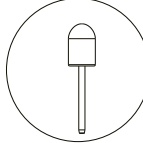
Aiguille
pour couper et limer les coins de l'ongle



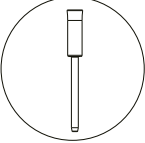
Grand embout
pour poncer et enlever le vernis à ongles et l'acrylique



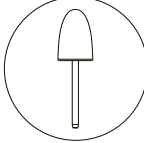
Mandrin de ponçage et bande abrasive
pour polir les surfaces dures et rugueuses des ongles



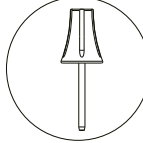
Embout en feutre
pour nettoyer et enlever la saleté sur la surface des ongles



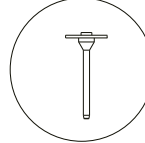
Petit embout
pour poncer et enlever le vernis à ongles et l'acrylique



Cône en saphir
pour les ongles fins : éliminer les callosités et les peaux mortes, tailler et former les ongles



Ponceuse à callosités en saphir
pour éliminer les callosités et les peaux mortes



Burin à disque grossier
pour polir et exfolier les bords après avoir coupé les ongles

Commutateur Marche/Arrêt/Sens de rotation ③

Déplacez le commutateur Marche/Arrêt/Sens de rotation ③ vers le haut ou vers le bas pour démarrer l'appareil (vers le haut : sens de rotation vers la gauche « L » ; vers le bas : sens de rotation vers la droite « R »). En appuyant plusieurs fois sur le sélecteur de mode ②, vous modifiez la vitesse de rotation (10 vitesses réglables au total). Pour arrêter l'appareil, déplacer le commutateur Marche/Arrêt/Sens de rotation ③ en position centrale. Remarques :

- si en cours de fonctionnement, l'embout entre en contact avec la main, l'appareil arrête la rotation - celle-ci se poursuit lorsque le contact est interrompu.
- La LED ① s'allume automatiquement en cours de fonctionnement. Vous pouvez néanmoins contrôler l'éclairage manuellement à l'aide de la touche ①.

Nettoyage et entretien

- Éteignez l'appareil avant de le nettoyer.
- N'utilisez jamais de détergents agressifs ou de brosses dures.
- Utilisez un chiffon doux légèrement imbibé d'eau savonneuse ou légèrement humidifié pour nettoyer l'appareil. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau pour le nettoyer et assurez-vous que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil. N'utilisez pas l'appareil avant qu'il ne soit complètement sec.
- Pour des raisons hygiéniques, les embouts peuvent être nettoyés à l'aide d'une brosse (par ex. une vieille brosse à dents). Il est également recommandé de désinfecter les têtes de ponçage à l'aide d'un spray désinfectant disponible dans le commerce ou d'alcool à 90 % pour éviter toute contamination. Les tiges des embouts doivent être exemptes de graisse. Attendez que les embouts soient complètement secs avant de les remettre sur l'appareil.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais.

Dépannage

Problème : l'appareil ne fonctionne pas

Cause possible/solution : batterie trop faible, rechargez-la

Problème : l'appareil s'arrête en cours de fonctionnement.

Cause possible/solution : une pression trop forte sur les surfaces sur lesquelles l'appareil est utilisé. Réduisez la pression, augmentez la vitesse de rotation.

Si ces indications ne vous permettent pas de résoudre le problème, veuillez vous adresser au service clientèle.

Caractéristiques techniques

Nom et modèle : **medisana** Appareil de manucure et de pédicure **MP 940**
Alimentation électrique : 5 V= 1 A, 3 W
Capacité de la batterie : 3,7 V/1500 mAh, temps de charge env. 3 heures
Autonomie avec une batterie entièrement chargée : environ 5 heures
Poids : env. 123 g
Numéro d'article : 85157
Numéro EAN : 40 15588 85157 5



Remarque concernant l'élimination

Nos produits et emballages se recyclent, ne les jetez pas! Trouvez où les déposer sur le site www.quefairedemesdechets.fr

Conditions de garantie et de réparation

Vos droits légaux de garantie ne sont pas limités par notre garantie énoncée ci-après. En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez vous adresser à votre magasin spécialisé ou directement au service après-vente. Si vous devez retourner l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie du ticket de caisse. Les conditions de garantie suivantes sont applicables :

- Les produits **medisana** sont garantis 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être prouvée par une quittance d'achat ou une facture.
- Les vices dus à des défauts matériels ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.
- Un octroi de garantie ne permet pas l'extension de la durée de garantie, que ce soit pour l'appareil ou pour les pièces échangées.
- Sont exclus de la garantie :
 - Tous les dommages entraînés par une manipulation inappropriée, par ex. par le non-respect du mode d'emploi.
 - Les dommages dus à la réparation ou à l'intervention de l'acheteur ou de tiers non habilités.
 - Les dommages de transport survenant pendant l'acheminement du produit entre le fabricant et l'utilisateur ou au cours de son envoi auprès du service après-vente.
 - Les pièces de rechange soumises à l'usure normale.
- Une responsabilité vis-à-vis des conséquences directes ou indirectes qui ont été occasionnées par l'appareil est également exclue, si les dégâts sur l'appareil sont reconnus comme un cas d'application de la garantie.

Dans le cadre de l'amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques et de conception.

Vous pouvez consulter la version actuelle de ce mode d'emploi à l'adresse suivante : <https://docs.medisana.com/85157>.

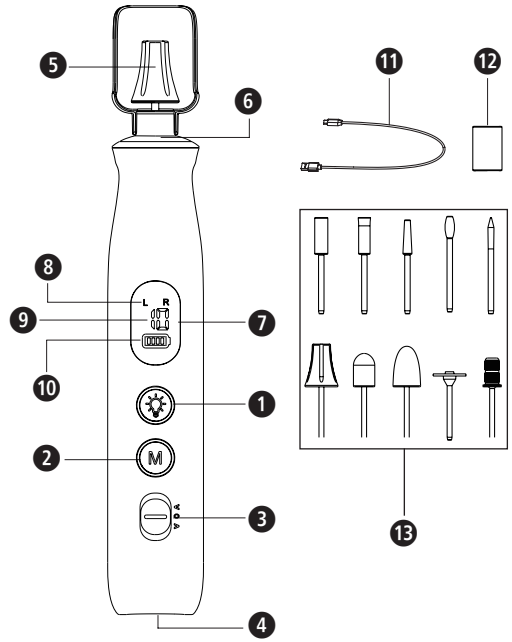


medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS
ALLEMAGNE

Des informations concernant les services sont disponibles ici :
<https://www.medisana.com/servicepartners>



Aparato y elementos de mando



Legenda



El aparato no debe utilizarse cerca ni dentro del agua (p. ej., lavabo, ducha, bañera).



¡IMPORTANTE!
La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.



ADVERTENCIA
Estas indicaciones de seguridad deben respetarse para evitar posibles lesiones del usuario.



ATENCIÓN
Estas indicaciones deben respetarse para evitar posibles daños en el aparato.



NOTA
Estas indicaciones le proporcionan información adicional útil sobre la instalación o el funcionamiento del aparato.

LOT

Número de lote



Fabricante



Símbolos de reciclaje/códigos:
Proporcionan información sobre el material, su uso correcto y el reciclaje.

ES Indicaciones de seguridad



Antes de utilizar el aparato, lea atentamente el manual de instrucciones, sobre todo las indicaciones de seguridad, y conserve el manual para posteriores consultas. Si entrega el aparato a terceros, deberá entregarles también este manual de instrucciones.



- Este aparato está destinado exclusivamente al uso personal y no es apto para un uso comercial.
- Utilice el aparato únicamente de acuerdo con las instrucciones de este manual.
- No utilice accesorios que no hayan sido recomendados por el fabricante.
- Evite el contacto con objetos punzantes o afilados. El uso indebido anula el derecho de garantía.
- Proteja el aparato de la humedad y asegúrese de que no penetre agua en su interior (p. ej., durante la limpieza).
- No utilice ningún aparato eléctrico mientras se esté bañando o duchando. No almacene ni guarde aparatos eléctricos en lugares desde donde puedan caer dentro de la bañera o el lavabo.
- No deje nunca el aparato desatendido mientras está en funcionamiento.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de conocimientos y de experiencia, siempre que se encuentren bajo la supervisión de un adulto o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva.
- Los menores deben ser supervisados para garantizar que no juegan con el aparato.
- En caso de averías, no trate de reparar el aparato por su cuenta. No solo perdería todos los derechos de garantía, sino que podría provocar graves peligros (incendio, descarga eléctrica, lesiones). Encargue las reparaciones únicamente a centros de servicio autorizados.
- Los trabajos de limpieza y cuidado habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Desconecte siempre el aparato antes de limpiarlo.
- El cable de carga debe colocarse de forma que no haya riesgo de tropiezo ni de estrangulamiento.
- Conecte el cable de carga solo cuando el aparato esté apagado.
- Para evitar riesgos, no realice modificaciones en el aparato ni lo desmonte.
- ¡No lanzar al fuego! ¡Peligro de explosión!

Recomendaciones importantes por el bien de su salud

- Si padece diabetes u otra enfermedad, consulte a su médico antes de utilizar el aparato.
- Las mujeres embarazadas deben tomar las precauciones necesarias y tener en cuenta su tolerancia individual al esfuerzo; consulte a su médico si es necesario.
- No trate partes del cuerpo que presenten hinchazón, quemaduras, inflamación, sarpullidos, heridas o zonas sensibles.
- El tratamiento debe resultar agradable. Si sufre dolor o el tratamiento le resulta desagradable, interrúmpalo y consulte a su médico.
- No ponga la piel de las manos ni de los pies a remojo antes del tratamiento.

Volumen de suministro

Compruebe que el aparato está completo y no presenta daños. En caso de duda, no ponga el aparato en funcionamiento y contacte con el vendedor o con el centro de servicio. Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.

El volumen de suministro incluye:

- 1 **medisana** aparato de manicura y pedicura **MP 940**
- 10 accesorios (detalles, ver capítulo «Accesorios»)
- 1 cable de carga USB-C ❶
- 1 tapa protectora ❷
- 1 guía rápida



Los embalajes se pueden reutilizar o llevar a centros de reciclaje. Elimine adecuadamente el material de embalaje que ya no necesite.



ADVERTENCIA
Mantenga las láminas de embalaje fuera del alcance de los niños.
¡Peligro de asfixia!

Uso

- ❶ Encender/apagar iluminación LED
- ❷ Interruptor de encendido/apagado/sentido de giro
- ❸ Alojamiento para accesorios
- ❹ Pantalla
- ❺ Indicador de revoluciones
- ❻ Cable de carga USB-C
- ❼ 10 accesorios
- ❶ Interruptor de modo
- ❷ Toma de carga
- ❸ Iluminación LED
- ❹ Indicador de sentido de giro (izq./der.)
- ❺ Indicador de batería
- ❻ Tapa protectora



ADVERTENCIA
¡Peligro de lesiones! Una aplicación demasiado larga o intensa puede lesionar las capas profundas de la piel.

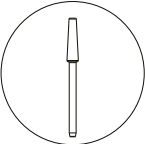
Carga de la batería

Antes del primer uso, es necesario cargar por completo la batería incorporada. El tiempo de carga es de aproximadamente 3 horas. Para ello, conecte el cable USB-C ❶ suministrado a la toma de carga ❷ del aparato y a un cargador móvil adecuado (p. ej., ordenador portátil) o a un adaptador (no incluido) y a una toma de corriente. Durante el proceso de carga, la indicación LED parpadea; una vez finalizada la carga, la indicación LED permanece iluminada en blanco. El aparato no debe utilizarse durante el proceso de carga. Una vez finalizado el proceso de carga, desconecte el suministro eléctrico.

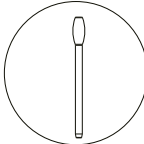
Accesorios

Coja el accesorio que desee y fíjelo al alojamiento ❸.

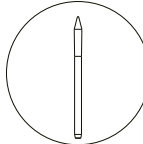
Los diferentes accesorios tienen diferentes funciones:



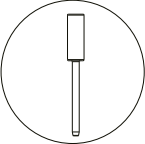
Cono largo
para pulir las paredes de las uñas y las cutículas



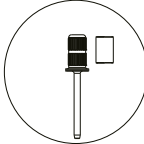
Fresa de seguridad
para eliminar irregularidades en la superficie de las uñas y pulirlas



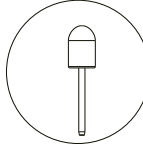
Fresa aguja
para cortar y limar las esquinas de las uñas



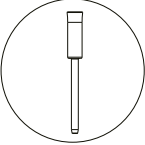
Fresa grande
para lijar y eliminar esmalte de uñas y acrílico



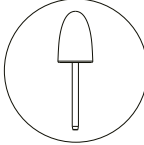
Fresa de pulido y banda abrasiva
para pulir superficies de uñas suciedad de la superficie duras y rugosas



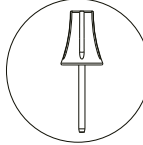
Fresa de fieltro
para limpiar y eliminar la suciedad de la superficie de las uñas



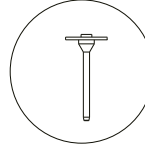
Fresa pequeña
para lijar y eliminar esmalte de uñas y acrílico



Cono de zafiro
para uñas finas: para eliminar callosidades y piel muerta, cortar y dar forma a las uñas



Cono de zafiro para callos
para eliminar callosidades y piel muerta



Fresa de disco grande
para pulir y exfoliar los bordes después de cortar las uñas

Interruptor de encendido/apagado/sentido de giro ❸

Deslice el interruptor de encendido/apagado/sentido de giro ❸ hacia arriba o hacia abajo para encender el aparato (hacia arriba: sentido de giro hacia la izquierda «L»; hacia abajo: sentido de giro hacia la derecha «R»). Para cambiar las revoluciones, pulse repetidamente el interruptor de modo ❷ (hay un total de 10 velocidades disponibles). Para apagar el aparato, deslice el interruptor de encendido/apagado/sentido de giro ❸ a la posición central.

Notas:

- Si el accesorio entra en contacto con la mano durante el funcionamiento, el aparato detendrá la rotación, que continuará cuando deje de haber contacto.
- Durante el funcionamiento, el LED ❹ se ilumina automáticamente. No obstante, con el botón ❶ puede controlar manualmente la iluminación.

Limpieza y cuidados

- Desconecte el aparato antes de limpiarlo.
- No utilice nunca productos de limpieza agresivos ni cepillos duros.
- Para limpiar el aparato, utilice un paño suave ligeramente humedecido con una solución jabonosa suave o solo con agua. No sumerja nunca el aparato en agua para limpiarlo y procure que no penetre agua en su interior. No vuelva a utilizar el aparato hasta que esté completamente seco.
- Por motivos de higiene, los accesorios se pueden limpiar con la ayuda de un cepillo (p. ej., un cepillo de dientes viejo). Para evitar la transmisión de infecciones, se recomienda desinfectar las fresas con un spray desinfectante comercial o con alcohol al 90 %. Los pasadores de los accesorios deben mantenerse libres de grasa. Espere a que los accesorios estén completamente secos antes de colocarlos de nuevo en el aparato.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.

Solución de fallos

Problema: el aparato no funciona

Causa posible / solución: batería muy baja, cárguela.

Problema: el aparato se detiene durante el funcionamiento.

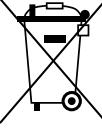
Causa posible / solución: presión excesiva sobre las superficies en las que trabaja el aparato. Reduzca la presión, aumente la velocidad.

Si no puede resolver el problema con estas instrucciones, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Datos técnicos

Nombre y modelo:	medisana Aparato de manicura y pedicura MP 940
Alimentación eléctrica:	5 V= 1 A, 3 W
Capacidad de la batería:	3,7 V / 1500 mAh, tiempo de carga aprox. 3 horas
Tiempo de funcionamiento con la batería totalmente cargada:	aprox. 5 horas
Peso:	aprox. 123 g
Número de artículo:	85157
Código EAN:	40 15588 85157 5

Eliminación



Este aparato no debe eliminarse con la basura doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar los aparatos eléctricos o electrónicos, sin importar si contienen sustancias tóxicas o no, en un punto de recogida de su municipio o del comercio para que puedan ser eliminados de forma no contaminante. Para más información sobre la eliminación, pregunte a las autoridades municipales o a su vendedor.

Condiciones de garantía y reparación

Sus derechos de garantía comercial no se verán limitados por nuestra garantía, que exponemos a continuación. En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra.

Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:

- Los productos **medisana** tienen una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.
- Los defectos debidos a fallos de material o de producción se subsanarán gratuitamente siempre que no haya prescrito el plazo de garantía.
- La prestación de la garantía no prolonga el plazo de garantía, ni en lo que respecta al aparato, ni para las piezas sustituidas.
- La garantía no incluye:
 - Daños causados por un uso indebido, p. ej., la inobservancia del manual de instrucciones.
 - Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
 - Daños de transporte originados durante el traslado desde el fabricante hasta el consumidor o durante el envío al centro de servicio.
 - Los recambios sometidos a un desgaste normal.
- También se excluye la responsabilidad por daños directos o indirectos ocasionados por el aparato si el daño en el aparato está cubierto por la garantía.

De acuerdo con nuestra política de mejora continua de los productos, nos reservamos el derecho a realizar cambios técnicos y visuales sin previo aviso.

Encontrará la versión actual del presente manual de instrucciones en <https://docs.medisana.com/85157>.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS
ALEMANIA

Aquí encontrará información sobre el servicio de asistencia:

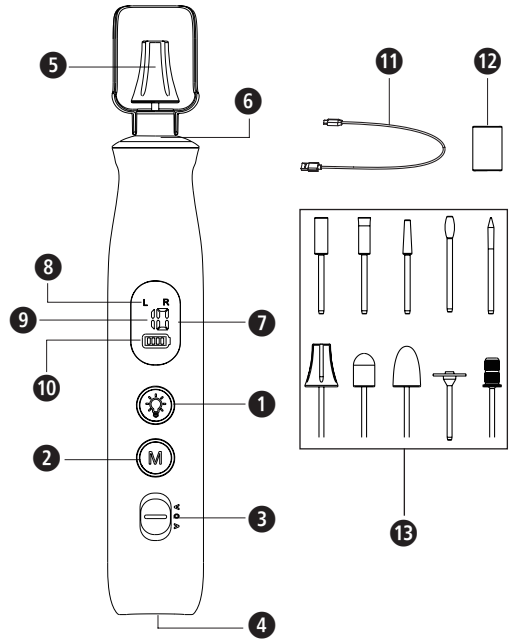
<https://www.medisana.com/servicepartners>



medisana®

IT Istruzioni per l'uso
Apparecchio per manicure e pedicure
MP 940

Dispositivo ed elementi di comando



Spiegazione dei simboli



L'apparecchio non deve essere utilizzato vicino all'acqua né nell'acqua (per es. lavello, doccia, vasca da bagno).



IMPORTANTE!

Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni all'apparecchio.



AVVERTENZA

È necessario rispettare le presenti avvertenze per evitare possibili lesioni dell'utente.



ATTENZIONE

È necessario rispettare le presenti indicazioni per evitare di danneggiare l'apparecchio.



NOTA

Queste note contengono ulteriori utili informazioni per l'installazione o l'utilizzo.

LOT

Numero di LOTTO



Produttore



Simboli di riciclaggio/Codici: servono a fornire informazioni sul materiale e sul suo corretto utilizzo e riciclo.

IT Indicazioni di sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le indicazioni di sicurezza e conservarle per eventuali impieghi futuri. Se l'apparecchio viene dato a terzi, consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.



- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso personale e non è adatto all'uso commerciale.
- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto indicato in queste istruzioni per l'uso.
- Non utilizzare componenti sostitutivi che non sono consigliati dal produttore.
- Evitare il contatto con oggetti appuntiti o taglienti. In caso di modifica della destinazione d'uso il diritto alla garanzia decade.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità e prestare attenzione che al suo interno non penetri acqua (per es. durante la pulizia).
- Non utilizzare nessun apparecchio elettrico mentre si fa il bagno o la doccia. Non riporre né conservare dispositivi elettrici in luoghi in cui c'è pericolo che cadano all'interno di una vasca da bagno o di un lavandino.
- Non lasciare mai l'apparecchio acceso incustodito.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenze, se sorvegliate o se sono state istruite in merito al corretto utilizzo e ai pericoli che possono derivarne.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con il dispositivo.
- In caso di guasto si raccomanda di non riparare da soli il dispositivo. Altrimenti non solo viene meno la garanzia, bensì possono sorgere gravi pericoli (incendi, scossa elettrica, lesioni). Far eseguire le riparazioni esclusivamente presso i centri di assistenza tecnica autorizzati.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Spegner l'apparecchio prima di ogni pulizia.
- Il cavo di ricarica deve essere disposto in modo da prevenire qualsiasi inciampo e da escludere il rischio di strangolamento.
- Allacciare il cavo di ricarica solo con apparecchio spento.
- Non apportare modifiche all'apparecchio e non smontarlo per evitare rischi.
- Non gettare nel fuoco! Rischio di esplosione!

Raccomandazioni importanti per il bene della vostra salute

- In caso di diabete o altre patologie, prima di utilizzare l'apparecchio, consultare il proprio medico di famiglia.
- Le donne in gravidanza devono prendere le necessarie precauzioni e tenere presente la propria soglia di resistenza, consultando eventualmente il proprio medico.
- Non trattare parti del corpo che presentano gonfiore, ustioni, infiammazioni, eruzioni cutanee, ferite o aree sensibili.
- Il trattamento dovrebbe essere piacevole. Qualora si avverta dolore o se l'applicazione risulta fastidiosa, interrompere l'utilizzo e consultare il medico.
- Non bagnare la pelle delle mani e dei piedi prima del trattamento.

Contenuto della fornitura

Anzitutto controllare che l'apparecchio sia completo e non presenti eventuali danneggiamenti. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza. Se all'apertura dell'imballaggio si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.

La fornitura comprende:

- 1 **medisana** Apparecchio per manicure e pedicure **MP 940**
- 10 accessori (i dettagli sono disponibili al Capitolo "Accessori")
- 1 cavo di ricarica USB-C ❶
- 1 cappuccio di protezione ❷
- 1 Breve guida

Gli imballaggi sono riutilizzabili o possono essere riciclati nel circuito delle materie prime. Si prega di smaltire il materiale di imballaggio non più necessario secondo le disposizioni vigenti.



AVVERTENZA

Prestare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio! Pericolo di soffocamento!

Utilizzo

- | | |
|--|----------------------------------|
| ❶ Illuminazione a LED ON/OFF | ❷ Modalità interruttore |
| ❸ Interruttore della direzione rotativa ON/OFF | ❹ Porta di ricarica USB |
| ❺ Alloggiamento per accessori | ❻ Illuminazione a LED |
| ❼ Display | |
| ❽ Indicazione della direzione rotativa (S / D) | ❾ Visualizzazione della velocità |
| ❿ Indicatore delle batterie | ⓫ Cavo di carica USB-C |
| ⓫ Cappuccio di protezione | ⓬ 10 x accessori |



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni! L'uso eccessivamente lungo o intenso può ledere strati cutanei profondi.

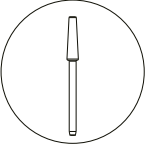
Ricarica della batteria

La batteria incorporata deve essere completamente carica prima del primo utilizzo. La durata della carica è di circa 3 ore. Collegare il cavo USB-C ❶ fornito con la porta di ricarica ❶ dell'apparecchio e un caricabatterie mobile adatto (per es. un computer portatile) o un adattatore (non incluso) e una presa di corrente. Il display a LED lampeggia durante il processo di ricarica; una volta completata la ricarica, il display a LED si illumina in bianco in modo continuo. L'apparecchio non può essere utilizzato durante il processo di carica. Staccare l'alimentazione elettrica al termine del processo di ricarica.

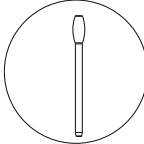
Accessori

Prendere l'accessorio desiderato e fissarlo nell'alloggiamento ❹.

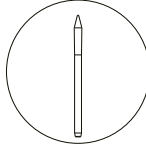
I rispettivi accessori servono a:



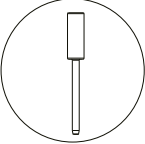
Cono lungo
per lucidare le pareti delle unghie e le cuticole



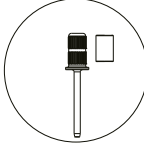
Accessorio di sicurezza
per rimuovere le irregolarità sulle superfici ungueali e lucidare le unghie



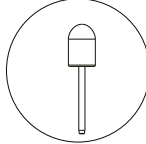
Ago
per tagliare e limare gli angoli delle unghie



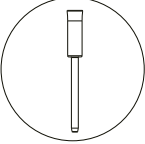
Accessorio grande
per levigare e rimuovere lo smalto e l'acrilico



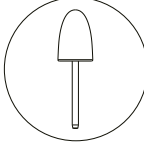
Profilo abrasivo e nastro abrasivo
per lucidare le superfici ungueali dure e ruvide



Accessorio di feltro
per pulire e rimuovere lo sporco dalle superfici delle unghie



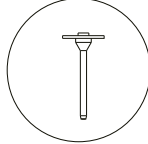
Accessorio piccolo
per levigare e rimuovere lo smalto e l'acrilico



Cono in zaffiro
per unghie sottili: per rimuovere i calli e la pelle morta, rifinire e modellare le unghie



Lisciatore dei calli a zaffiro
per rimuovere i calli e la pelle morta



Raschietto per unghie
per lucidare ed esfoliare i bordi dopo il taglio delle unghie

Interruttore della direzione rotativa ON/OFF ❸

Spostare l'interruttore rotativo ON/OFF ❸ verso l'alto o il basso per avviare l'apparecchio (verso l'alto: direzione rotativa verso sinistra "L"; verso il basso: direzione rotativa verso destra "D"). Premendo ripetutamente l'interruttore di modalità ❷ è possibile modificare la velocità (si possono impostare 10 velocità). Per spegnere l'apparecchio spostare l'interruttore rotativo ON/OFF ❸ nella posizione centrale.

Avvertenze:

- Se l'accessorio entra in contatto con la mano mentre è in funzione, l'apparecchio interrompe la rotazione ed essa viene riavviata quando non c'è più contatto.
- Durante l'esercizio il LED ❹ si accende automaticamente. È tuttavia possibile controllare manualmente l'illuminazione con il tasto ❶.

Pulizia e manutenzione

- Spegner il dispositivo prima della pulizia.
- Non utilizzare mai detergenti aggressivi o spazzole dure.
- Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare un panno morbido leggermente inumidito di una liscivia delicata di sapone o con acqua. Non immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia e prestare attenzione che non penetri dell'acqua nell'apparecchio. Riutilizzare l'apparecchio solo quando è completamente asciutto.
- Per motivi igienici gli accessori possono essere puliti con l'ausilio di una spazzola (per es. uno spazzolino da denti vecchio). Si consiglia inoltre di disinfettare i componenti leviganti con un comune spray disinfettante o con alcool al 90% per evitare la trasmissione di infezioni. I perni degli accessori devono essere tenuti privi di oli e grassi. Lasciare asciugare completamente gli accessori prima di rimetterli sull'apparecchio.
- Riporre l'apparecchio in luogo fresco e asciutto.

Risoluzione dei problemi

Problema: l'apparecchio non funziona

Possibile(i) causa(e) / Soluzione: batteria troppo debole, ricaricare.

Problema: l'apparecchio si spegne durante il funzionamento.

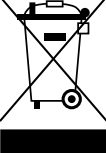
Possibile(i) causa(e) / Soluzione: pressione troppo alta sulle superfici sulle quali viene utilizzato l'apparecchio. Ridurre la pressione, aumentare la velocità.

Se non riesce a risolvere il problema con queste indicazioni, rivolgersi al servizio assistenza clienti.

Dati tecnici

Nome e modello:	medisana Apparecchio per manicure e pedicure MP 940
Alimentazione elettrica:	5V= 1A, 3W
Capacità della batteria:	3,7V / 1500 mAh, tempo di ricarica ca. 3 ore
Durata di funzionamento con batteria completamente carica:	ca. 5 ore
Peso:	ca. 123 g
Codice articolo:	85157
Codice EAN:	40 15588 85157 5

Smaltimento



Questo apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti domestici. Ciascun consumatore è tenuto a conferire tutti i dispositivi elettrici o elettronici, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o presso il rivenditore locale, affinché essi possano essere destinati a uno smaltimento rispettoso dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità del proprio comune o al proprio rivenditore.

Condizioni di garanzia e riparazione

I diritti di garanzia sanciti dalla legge non sono limitati dalla nostra garanzia indicata di seguito. In caso di richieste di garanzia, rivolgersi al proprio negozio specializzato o direttamente al centro assistenza. Qualora sia necessario rispedire indietro il dispositivo, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

- I prodotti **medisana** sono garantiti per 3 anni dalla data di acquisto. In caso di richieste di garanzia, la data di acquisto va dimostrata dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
- I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
- L'intervento in garanzia non prolunga la durata della garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
- Sono esclusi dalla garanzia:
 - Tutti i danni derivati da uso improprio, per es. per mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
 - Danni da attribuirsi a riparazione o a interventi da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati.
 - Danni da trasporto nel tragitto dal fabbricante al consumatore o nella fase di spedizione al centro di assistenza.
 - Ricambi soggetti a normale usura.
- È esclusa la responsabilità per danni conseguenti diretti o indiretti causati dall'apparecchio se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come contemplato dalla garanzia.

Nell'intento di migliorare continuamente i nostri prodotti ci riserviamo di apportare modifiche tecniche e di configurazione.

La versione aggiornata delle presenti istruzioni per l'uso è disponibile su <https://docs.medisana.com/85157>.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Germania

Le informazioni di servizio sono disponibili qui:

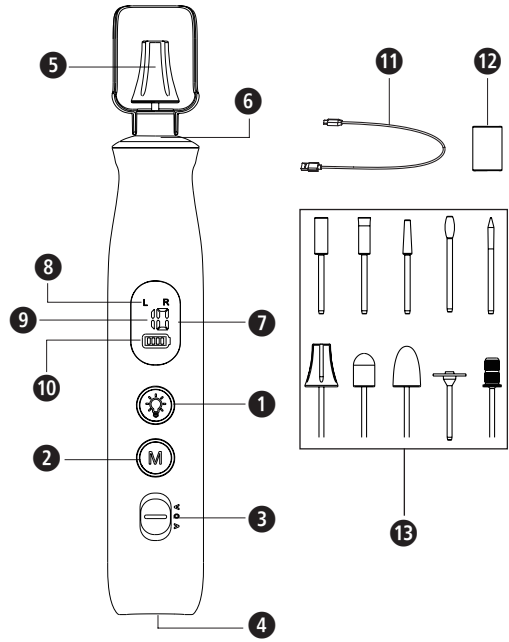
<https://www.medisana.com/servicepartners>



medisana®

PT Manual de instruções
Aparelho de manicure e pedicure MP 940

Aparelho e elementos de comando



Explicação dos símbolos



O aparelho não pode ser utilizado na proximidade de água ou dentro de água (por exemplo, lavatório, chuveiro, banheira).



IMPORTANTE!
O incumprimento destas instruções pode causar ferimentos graves ou danos no aparelho.



AVISO
Estes avisos têm de ser cumpridos, a fim de evitar possíveis ferimentos do utilizador.



ATENÇÃO
Estas instruções têm de ser cumpridas, a fim de evitar possíveis danos no aparelho.



NOTA
Estas notas fornecem informações adicionais úteis sobre a instalação ou o funcionamento.

LOT

Número de lote



Fabricante



Símbolos de reciclagem/códigos:
Estes símbolos servem para dar informações sobre o material e a sua correta utilização e reciclagem.

PT Indicações de segurança



Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança, e guarde o manual de instruções para uso posterior. Se ceder o aparelho a terceiros, é obrigatório entregar também o presente manual de instruções.



- Este aparelho destina-se apenas a uso pessoal e não é adequado para uso comercial.
- Utilize o aparelho apenas de acordo com as instruções do manual de instruções.
- Não utilize peças adicionais que não tenham sido recomendadas pelo fabricante.
- Evite o contacto com objetos pontiagudos ou afiados. Em caso de utilização indevida, perde o direito à garantia.
- Proteja o aparelho da humidade e certifique-se de que não entra água no seu interior (por exemplo, durante a limpeza).
- Não utilize um aparelho elétrico durante o banho ou duche. Nunca armazene ou guarde aparelhos elétricos em locais de onde possam cair na banheira ou no lavatório.
- Nunca deixe o aparelho em funcionamento sem vigilância.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se supervisionadas ou tendo sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e caso percebam os perigos associados ao uso do mesmo.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Em caso de avaria, não repare o aparelho por iniciativa própria. Além de implicar a perda de todos os direitos de garantia, também pode resultar em perigos graves (incêndio, choque elétrico, ferimentos). Quaisquer reparações devem ser realizadas apenas por centros de assistência técnica autorizados.
- A limpeza e a manutenção que diz respeito ao utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Desligue o aparelho antes de cada limpeza.
- O cabo de carregamento tem de ser colocado de modo a não haver perigo de tropeçar, sendo também excluído o risco de estrangulamento.
- Ligue o cabo de carregamento apenas com o aparelho desligado.
- Para evitar riscos, não efetuar qualquer modificação no aparelho e não o desmontar.
- Não atirar para o fogo! Risco de explosão!

Recomendações importantes – para o bem da sua saúde

- Em caso de diabetes ou outras doenças, deve consultar o seu médico antes de utilizar o aparelho.
- As mulheres grávidas devem tomar as medidas de precaução necessárias e ter em consideração a sua resistência individual, e, se necessário, consultar o seu médico.
- Não trate partes do corpo que apresentem inchaços, queimaduras, inflamações, erupções cutâneas, feridas ou zonas sensíveis.
- O tratamento deve ser agradável. Caso sinta dores ou desconforto durante a utilização, interrompa-a e consulte o seu médico.
- Não amoleça a pele das mãos e dos pés antes do tratamento.

Volume de fornecimento

Verifique se o aparelho está completo e se não apresenta quaisquer danos. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e entre em contacto com o seu revendedor ou o seu centro de assistência técnica. Caso detete danos provocados pelo transporte ao retirar o aparelho da embalagem, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

O volume de fornecimento inclui:

- 1 **medisana** Aparelho de manicure e pedicure **MP 940**
- 10 acessórios (para mais informações, consultar o capítulo “Acessórios”)
- 1 cabo de carregamento USB-C ⑪
- 1 tampa de cobertura ⑫
- 1 guia de consulta rápida



As embalagens são reutilizáveis ou podem ser recicladas. Elimine corretamente o material de embalagem que já não for necessário.



AVISO
Mantenha as películas de embalagem fora do alcance das crianças! Existe perigo de asfixia!

Utilização

- ① Luz LED para ligar/desligar
- ② Interruptor de modo
- ③ Interruptor para ligar/desligar/sentido de rotação
- ④ Tomada de ligação de carregamento
- ⑤ Suporte para acessórios
- ⑥ Iluminação LED
- ⑦ Indicador
- ⑧ Indicador do sentido de rotação (L/R)
- ⑨ Indicador de velocidade
- ⑩ Indicador das pilhas
- ⑪ Cabo de carregamento USB-C
- ⑫ Tampa de cobertura
- ⑬ 10 x Acessórios



AVISO
Perigo de ferimentos! A utilização excessivamente prolongada ou intensiva pode ferir camadas profundas da pele.

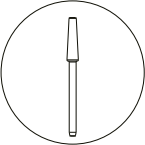
Carregamento da bateria

A bateria tem de ser completamente carregada antes da primeira utilização. O tempo de carregamento é de aproximadamente 3 horas. Para isso, ligue o cabo USB-C ⑪ fornecido à tomada de ligação de carregamento ④ do aparelho e a um carregador móvel adequado (por exemplo, computador portátil) ou a um adaptador (não incluído no volume de fornecido) e a uma tomada elétrica. O indicador LED pisca durante o processo de carregamento e após completar o processo de carregamento brilha continuamente a branco. Não utilize o aparelho enquanto este se encontrar a carregar. Desligue a alimentação elétrica após o processo de carregamento estar completo.

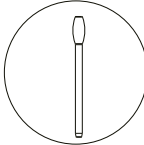
Acessórios

Pegue no acessório pretendido e fixe-o no suporte ⑤.

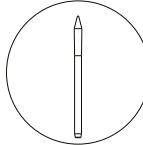
Os vários acessórios são adequados para:



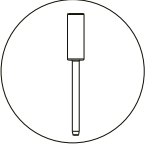
Cone longo
para polir as paredes das unhas e as cutículas



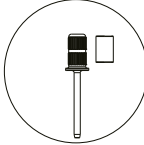
Fixação de segurança
para remover as irregularidades das superfícies das unhas e polir as unhas



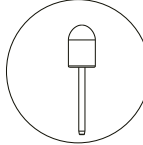
Agulha
para cortar e limar os cantos das unhas



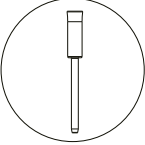
Encaixe para acessórios grande
para lixar e remover verniz e acrílico



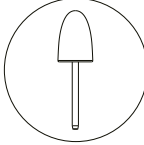
Mandril de lixa & fita de lixa
para polir superfícies duras e ásperas das unhas



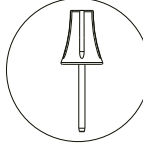
Acessório de feltro
para limpar e remover a sujidade das superfícies das unhas



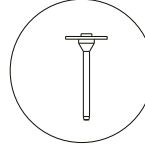
Encaixe para acessórios pequeno
para lixar e remover verniz e acrílico



Cone de safira
para unhas finas: remover calosidades e pele morta, aparar e modelar as unhas



Removedor de calos em safira
remover calosidades e pele morta



Cinzel de disco grosso
para polir e esfoliar as bordas após o corte das unhas

Interruptor para ligar/desligar/sentido de rotação ③

Deslize o interruptor para ligar/desligar/sentido de rotação ③ para cima ou para baixo para colocar o aparelho a funcionar (para cima: sentido de rotação para a esquerda “L”; para baixo: sentido de rotação para a direita “R”). Prima repetidamente o interruptor de modo ② para alterar a velocidade (é possível definir um total de 10 velocidades). Para desligar o aparelho, deslize o interruptor para ligar/desligar/sentido de rotação ③ para a posição central.

Avisos:

- Caso o acessório entre em contacto com a mão durante o funcionamento, o aparelho para a rotação – esta continua quando o contacto deixa de existir.
- Durante o funcionamento, o LED ⑥ acende-se automaticamente. No entanto, pode controlar a iluminação manualmente utilizando o botão ①.

Limpeza e conservação

- Desligue o aparelho antes da limpeza.
- Nunca utilize produtos de limpeza agressivos ou escovas duras.
- Para a limpeza do aparelho, utilize um pano macio, ligeiramente humedecido com água ou com uma solução de água e sabão suave. Nunca mergulhe o aparelho em água para limpá-lo e certifique-se de que não entra água no seu interior. Só volte a usar o aparelho quando este estiver completamente seco.
- Por razões de higiene, os acessórios podem ser limpos com a ajuda de uma escova (por exemplo, uma escova de dentes velha). Adicionalmente, recomenda-se a desinfecção dos elementos abrasivos com um spray desinfetante convencional ou com álcool a 90%, a fim de evitar a transmissão de infeções. Os pinos dos acessórios devem ser mantidos livres de gordura. Deixe secar os acessórios completamente, antes de os voltar a colocar no aparelho.
- Guarde o aparelho num local seco e fresco.

Resolução de problemas

Problema: o equipamento não funciona

Possível causa/solução: bateria muito fraca, carregue-a.

Problema: o aparelho para durante o funcionamento.

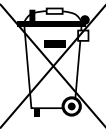
Possível causa/solução: pressão excessiva sobre as superfícies onde o aparelho é utilizado. Reduza a pressão, aumente a velocidade.

Se não conseguir resolver o problema com a ajuda destas instruções, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente.

Dados técnicos

Nome e modelo: **medisana** Aparelho de manicure e pedicure **MP 940**
Alimentação elétrica: 5 V= 1 A, 3 W
Capacidade da bateria: 3,7 V/ 1500 mAh, tempo de carregamento: aprox. 3 horas
Tempo de funcionamento com a bateria totalmente carregada: aprox. 5 horas
Peso: aprox. 123 g
Número de artigo: 85157
Número EAN: 40 15588 85157 5

Eliminação



Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação de entregar os aparelhos elétricos ou eletrônicos, independentemente se contêm substâncias nocivas ou não, num ponto de recolha municipal ou do comércio, para que possam seguir para uma eliminação ecológica correta. Retire a pilha antes de eliminar o aparelho.

Nunca elimine pilhas usadas juntamente com o lixo doméstico, mas sim com resíduos perigosos ou num ponto de recolha de pilhas e baterias em comércios especializados. Para informações adicionais sobre a eliminação, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

Condições de garantia e reparação

Os seus direitos legais da garantia não são limitados pela nossa garantia que se segue. Para acionar a garantia, contacte a sua loja da especialidade ou diretamente o centro de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra.

Aplicam-se as seguintes condições de garantia:

- Os produtos da **medisana** têm uma garantia de 3 anos após a data de compra. Em caso de acionamento da garantia, a data de aquisição deve ser comprovada através do recibo de compra ou da fatura.
- Os defeitos resultantes de erros de material ou de fabrico serão solucionados gratuitamente dentro do prazo de garantia.
- O serviço de garantia não prolonga o período de garantia do equipamento ou de qualquer peça sobressalente.
- A garantia exclui:
 - Qualquer dano causado pelo manuseio inadequado, por exemplo, surgidos devido ao não cumprimento do manual de instruções.
 - Danos resultantes de reparações ou intervenções do comprador ou de terceiros não autorizados.
 - Danos resultantes do transporte, que ocorram no percurso entre o fabricante e o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
 - Peças sobressalentes sujeitas a um desgaste normal.
- Exclui-se a responsabilidade por danos provocados direta ou indiretamente pelo aparelho, mesmo se o dano for reconhecido como uma reclamação de garantia.

Em consequência de aperfeiçoamentos constantes do produto, reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas e de design.

Pode consultar a respetiva versão atualizada deste manual de instruções em <https://docs.medisana.com/85157>.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Alemanha

As informações sobre a assistência técnica estão disponíveis aqui:

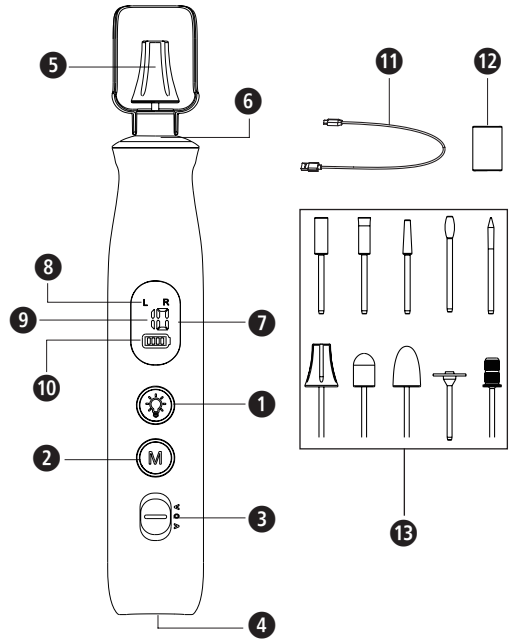
<https://www.medisana.com/servicepartners>



medisana®

GR Οδηγίες χρήσης
Συσκευή μανικιούρ - πεντικιούρ MP 940

Συσκευή και στοιχεία χειρισμού



Επεξήγηση συμβόλων



Η χρήση της συσκευής κοντά ή μέσα σε νερό (π.χ. νιπτήρες, ντους, μπανιέρα) δεν επιτρέπεται.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!
Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να έχει ως επακόλουθο την πρόκληση σοβαρών σωματικών βλαβών ή ζημιάς στη συσκευή.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται υποχρεωτικά, προς αποφυγή πιθανού τραυματισμού του χρήστη.



ΠΡΟΣΟΧΗ
Αυτές οι υποδείξεις πρέπει να τηρούνται, προς αποφυγή πιθανής πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Αυτές οι υποδείξεις σάς παρέχουν χρήσιμες πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση ή τη λειτουργία.

LOT



Αριθμός παρτίδας



Σύμβολα/Κωδικοί ανακύκλωσης:
Αποσκοπούν στην ενημέρωση σχετικά με το εκάστοτε υλικό, την ορθή χρήση και ανακύκλωσή του.



GR Υποδείξεις ασφαλείας



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, ιδίως τις υποδείξεις ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για μελλοντική αναφορά. Παραδώστε οπωσδήποτε αυτές τις οδηγίες χρήσης μαζί με τη συσκευή, εάν την παραχωρήσετε σε τρίτους.



- Η συγκεκριμένη συσκευή είναι κατάλληλη μόνο για προσωπική και όχι επαγγελματική χρήση.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες όπως περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης.
- Μη χρησιμοποιείτε πρόσθετα εξαρτήματα τα οποία δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Αποφύγετε την επαφή με αιχμηρά ή κοφτερά αντικείμενα. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης η εγγύηση παύει να ισχύει.
- Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία και φροντίστε να μην διεισδύσει νερό στο εσωτερικό της (π.χ. όταν την καθαρίζετε).
- Μη χρησιμοποιείτε καμία ηλεκτρική συσκευή όταν κάνετε μπάνιο ή ντους. Μην αποθηκεύετε ή φυλάσσετε καμία ηλεκτρική συσκευή σε σημεία από τα οποία μπορεί να πέσει στη μπανιέρα ή στον νιπτήρα.
- Ποτέ μην αφήνετε χωρίς επίβλεψη τη συσκευή σε λειτουργία.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώσεις, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με τον ασφαλή τρόπο χρήσης της συσκευής και τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να διασφαλιστεί πως δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Σε περίπτωση βλάβης μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Αυτό δεν θα έχει ως επακόλουθο μόνο την ακύρωση οποιασδήποτε αξίωσης εγγύησης, αλλά ενέχει και σοβαρούς κινδύνους (πρόκληση πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, τραυματισμού). Αναθέστε τις επισκευές μόνο στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο τεχνικής υποστήριξης.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής σε επίπεδο χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή κάθε φορά πριν την καθαρίσετε.
- Το καλώδιο ρεύματος της συσκευής πρέπει να διευθετείται κατά τρόπο ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος στραγγαλισμού.
- Συνδέετε το καλώδιο φόρτισης μόνο όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- Μην κάνετε καμία τροποποίηση στη συσκευή και μην την αποσυναρμολογείτε για να αποφύγετε κινδύνους.
- Μην ρίχνετε τη συσκευή στη φωτιά! Κίνδυνος έκρηξης!

Σημαντικές συστάσεις - για χάρη της υγείας σας

- Στην περίπτωση που πάσχετε από διαβήτη ή από άλλες παθήσεις, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή συμβουλευθείτε τον οικογενειακό σας ιατρό.
- Οι κυοφορούσες πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τα προληπτικά μέτρα και τις αντοχές τους, ενδεχομένως συμβουλευθείτε σχετικά τον ιατρό σας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιοχές του σώματος που παρουσιάζουν πρήξιμο, εγκαύματα, φλεγμονές, εξανθήματα, πληγές ή ευαισθησία.
- Η χρήση πρέπει να είναι ευχάριστη. Εάν αισθανθείτε πόνους ή νιώσετε κατά τη χρήση μία δυσάρεστη αίσθηση, σταματήστε τη διαδικασία και συμβουλευθείτε τον ιατρό σας.
- Πριν την περιποίηση μην μουλίζετε την επιδερμίδα στα χέρια και τα πόδια σας.

Περιεχόμενα συσκευασίας

Ελέγξτε ότι η συσκευή είναι πλήρης και δεν παρουσιάζει ζημιές. Εάν έχετε αμφιβολίες, μη θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης. Εάν κατά την αποσυσκευασία του προϊόντος διαπιστώσετε μια ζημιά που έχει προκληθεί κατά τη μεταφορά, επικοινωνήστε αμέσως με το εμπορικό κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Η συσκευασία περιέχει:

- 1 **medisana** συσκευή μανικιούρ - πεντικιούρ **MP 940**
- 10 εξαρτήματα (για λεπτομέρειες βλέπε κεφάλαιο «Εξαρτήματα»)
- 1 καλώδιο φόρτισης USB-C ❶
- 1 καπάκι ❷
- 1 εγχειρίδιο σύντομων οδηγιών

Οι συσκευασίες είναι ανακυκλώσιμες και μπορούν να παραδίδονται προς επεξεργασία ανάκτησης πρώτων υλών. Παρακαλούμε να απορρίψετε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρειάζεστε πλέον με τον προβλεπόμενο τρόπο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φροντίστε, ώστε οι μεμβράνες συσκευασίας να μην καταλήξουν στα χέρια των παιδιών! Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας!

Χρήση

- ❶ απ-/ενεργοποίηση φωτισμού LED
- ❷ Διακόπτης επιλογής λειτουργίας
- ❸ Διακόπτης απ-/ενεργοποίησης, επιλογής φοράς περιστροφής
- ❹ Υποδοχή φόρτισης
- ❺ Φωτισμός LED
- ❻ Όθονη ενδείξεων
- ❼ Ένδειξη φοράς περιστροφής (Α / Δ)
- ❽ Ένδειξη μπαταρίας
- ❾ Καπάκι
- ❿ Διακόπτης επιλογής λειτουργίας
- ⓫ Υποδοχή εξαρτημάτων
- ⓬ Οθόνη ενδείξεων
- ⓭ Ένδειξη αρ. στροφών
- ⓮ Καλώδιο φόρτισης USB-C
- ⓯ 10 εξαρτήματα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού! Η υπερβολικά μακρά ή εντατική χρήση μπορεί να τραυματίσει τα βαθύτερα στρώματα του δέρματος.

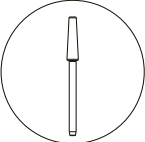
Φόρτιση μπαταρίας

Η ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία πρέπει να φορτιστεί πλήρως πριν από τη χρήση για πρώτη φορά. Ο χρόνος φόρτισης είναι περίπου 3 ώρες. Για τον σκοπό αυτό συνδέστε το περιεχόμενο στη συσκευασία καλώδιο USB-C ❶ με την υποδοχή φόρτισης ❷ της συσκευής και μια κατάλληλη φορητή συσκευή φόρτισης (π.χ. φορητό υπολογιστή) ή έναν μετασχηματιστή (δεν περιλαμβάνεται) και μια πρίζα. Κατά τη διάρκεια της φόρτισης η ένδειξη LED αναβοσβήνει, ενώ μόλις η διαδικασία φόρτισης ολοκληρωθεί η ένδειξη LED παραμένει σταθερά αναμμένη σε λευκό χρώμα. Κατά τη διάρκεια της φόρτισης η χρήση της συσκευής δεν είναι δυνατή. Αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή τάσης μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία φόρτισης.

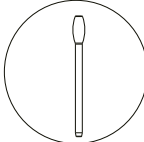
Εξαρτήματα

Πάρτε το εξάρτημα που επιθυμείτε και στερεώστε το στην υποδοχή ❸.

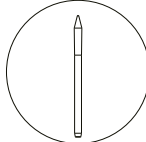
Τα επιμέρους εξαρτήματα είναι κατάλληλα για:



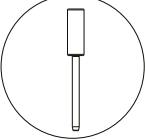
Μακρύς κώνος
για στίλβωση των πλευρικών τοιχωμάτων και των επωνυχίων



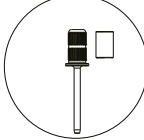
Εξάρτημα ασφαλείας
για αφαίρεση ανωμαλιών στην επιφάνεια των νυχιών και στίλβωση των νυχιών



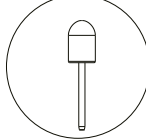
Βελόνη
για κοπή και λιμά-ρισμα των γωνιών των νυχιών



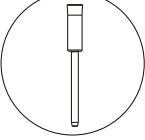
Μεγάλο εξάρτημα
για λείανση και αφάι-ρεση βερνικιών και ακρυλικών



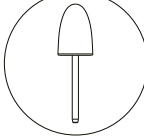
Ακίδα λείανσης & Ταινία λείανσης
για στίλβωση σκληρών, άγρι-ων επιφανειών νυχιών



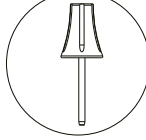
Εξάρτημα τσόχας
για καθαρισμό και αφάι-ρεση βρομιάς από την επιφάνεια των νυχιών



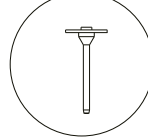
Μικρό εξάρτημα
για λείανση και αφάι-ρεση βερνικιών και ακρυλικών



Κώνος ζαφειριού
για λεπτά νύχια: αφαίρεση ρόζων και νεκρών κυττάρων, τριμάρισμα και μορφοποίηση νυχιών



Ζαφείρι λείανσης κάλων
αφαίρεση ρόζων και νεκρών κυττάρων δέρματος



Σμίλη τραχιών άκρων
για στίλβωση και απολέπι-ση των άκρων μετά την κοπή των νυχιών

Διακόπτης απ-/ενεργοποίησης, επιλογής φοράς περιστροφής ❸

Ωθήστε τον διακόπτη απ-/ενεργοποίησης, επιλογής φοράς περιστροφής ❸ προς τα επάνω ή προς τα κάτω, για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή (προς τα επάνω: φορά περιστροφής προς τα αριστερά «L», προς τα κάτω: φορά περιστροφής προς τα δεξιά «R»). Πατώντας επανειλημμένα τον διακόπτη επιλογής λειτουργίας ❷ μεταβάλλεται ο αριθμός στροφών (συνολικά δυνατότητα επιλογής μεταξύ 10 ταχυτήτων). Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, επαναφέρετε τον διακόπτη απ-/ενεργοποίησης, επιλογής φοράς περιστροφής ❸ στη μεσαία θέση.

Υποδείξεις:

- Σε περίπτωση επαφής του εξαρτήματος με το χέρι κατά τη λειτουργία, η συσκευή διακόπτει την περιστροφή - και την συνεχίζει όταν δεν υπάρχει επαφή.
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας η LED ❹ ανάβει αυτόματα. Μπορείτε, ωστόσο να ελέγχετε τον φωτισμό και χειροκίνητα με το πλήκτρο ❶.

Καθαρισμός και φροντίδα

- Απενεργοποιείτε τη συσκευή πριν την καθαρίσετε.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά μέσα καθαρισμού ή σκληρές βούρτσες.
- Για τον καθαρισμό της συσκευής χρησιμοποιείτε ένα μαλακό πανί, ελαφρά νοτισμένο με ένα ήπιο σαπουνόνερο ή με νερό. Ποτέ μην καθαρίζετε τη συσκευή βυθίζοντας την σε νερό και φροντίστε ώστε να μην εισχωρήσει νερό εντός της συσκευής. Η συσκευή μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί μόνον, αφότου στεγνώσει εντελώς.
- Για λόγους υγιεινής τα εξαρτήματα μπορούν να καθαρίζονται με τη χρήση μίας βούρτσας (π.χ. παλιάς οδοντόβουρτσας). Συνιστάται επίσης η επιπρόσθετη απολύμανση των λειαντικών σωματών με απολυμαντικό σπρέι ή με οινόπνευμα 90% προς αποφυγή της μετάδοσης μολύνσεων. Τα στελέχη των εξαρτημάτων πρέπει να διατηρούνται καθαρά από γράσο. Αφήνετε πρώτα τα εξαρτήματα να στεγνώνουν εντελώς πριν τα επανατο-ποθετήσετε στη συσκευή.
- Φυλάσσετε τη συσκευή σε στεγνό, δροσερό μέρος.

Αντιμετώπιση σφαλμάτων

Πρόβλημα: Η συσκευή δεν λειτουργεί

Πιθανή αιτία / Λύση Εξασθενημένη μπαταρία, φορτίστε την.

Πρόβλημα: Η συσκευή σταματά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Πιθανή αιτία / Λύση Υπερβολικά υψηλή πίεση στην επιφάνεια λειτουργίας της συσκευής. Περιορίστε την πίεση που ασκείτε, αυξήστε τον αριθμό στροφών.

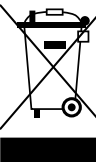
Εάν δεν μπορέσετε να επιλύσετε το πρόβλημα με αυτές τις συμβουλές, απευθυνθείτε στο

τμήμα σέρβις.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομασία και μοντέλο:	medisana Συσκευή μανικιούρ - πεντικιούρ MP 940
Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος:	5V= 1A, 3W
Χωρητικότητα μπαταρίας:	3,7V / 1500 mAh, χρόνος φόρτισης περ. 3 ώρες
Χρόνος λειτουργίας με πλήρως φορτισμένη μπαταρία: περ. 5 ώρες	
Βάρος:	περ. 123 g
Κωδικός είδους:	85157
Αριθμός EAN:	40 15588 85157 5

Απορριψη



Η συγκεκριμένη συσκευή δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα οικιακά απορ-ρίμματα. Κάθε καταναλωτής οφείλει να παραδίδει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλε-κτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα από το εάν αυτές περιέχουν επιβλαβείς ου-σίες στο σημείο συγκέντρωσης της πόλης του ή στα εμπορικά καταστήματα, προκειμένου να προωθούνται προς ανακύκλωση. Αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν απορρίψετε τη συσκευή. Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα αλλά να παραδίδονται στα επι-κίνδυνα απόβλητα ή σε σημεία συγκέντρωσης μπαταριών σε εξειδικευμένα καταστήματα! Απευθυνθείτε σχετικά με θέματα απόρριψης στην αρμόδια υπηρεσία του δήμου σας ή στα κατάστημα ηλεκτρικών ειδών της επιλογής σας.

Εγγύηση και όροι επισκευών

Τα δικαιώματά σας βάσει της νόμιμης εγγύησης, δεν περιορίζονται από την εγ-γύηση μας ως κατα-σκευαστή, όπως αυτή παρατίθεται ακολούθως. Σχετικά με την εγγύηση απευ-θυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή κατευθείαν στην υπηρεσία συντήρησης. Αν η συσκευή πρέπει να αποσταλεί, αναφέρετε το ελάττωμα και παραθέστε ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς. Ισχύουν οι παρακάτω όροι εγγύησης:

- Για προϊόντα της **medisana** παρέχεται εγγύηση για 3 χρόνια από την ημερο-μηνία αγοράς. Η ημερομηνία αγοράς αποδεικνύεται σε περίπτωση εγγύησης με την απόδειξη αγοράς ή το τιμολόγιο.
- Τα ελαττώματα που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επισκευ-άζονται δωρεάν εντός του χρονικού διαστήματος που καλύπτει η εγγύηση.
- Με την παροχή εγγύησης δεν γίνεται παράταση του χρόνου εγγύησης για τη συσκευή ή για τα εξαρτήματα που αλλάχτηκαν.
- Από την εγγύηση αποκλείονται:
 - Όι ζημιές που προέκυψαν από λανθασμένη μεταχείριση π.χ. μη τήρηση των οδηγιών χρήσης.
 - Ζημιές, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή άλλων μη εξουσιοδοτημένων ατόμων.
 - Ζημιές κατά τη μεταφορά, οι οποίες προκλήθηκαν κατά τη διαδρομή από τον κατασκευαστή στον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο τμήμα συντήρησης.
 - Εξαρτήματα τα οποία υφίστανται κανονική φθορά.
- Αποκλείεται ευθύνη για έμμεσες ή άμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη συσκευή ακόμα και αν η βλαβή στη συσκευή αναγνω-ριστεί ως περίπτωση εγγύησης.

Κατά τη διάρκεια της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος, διατηρούμε το δικαίωμα να πραγματοποιούμε τεχνικές και σχεδιαστικές τροποποιήσεις.
Μπορείτε να βρείτε την εκάστοτε ισχύουσα έκδοση αυτού του εγχειριδίου οδηγιών στη διεύθυνση https://docs.medisana.com/85157 .



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Γερμανία

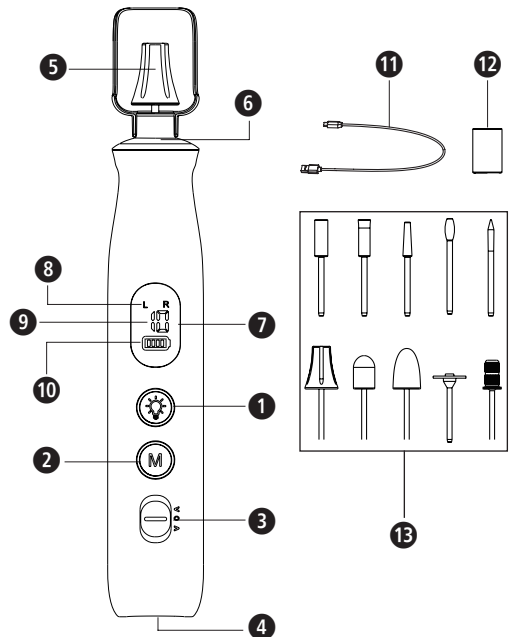
Για πληροφορίες σχετικά με το σέρβις ανατρέξτε εδώ:

<https://www.medisana.com/servicepartners>

medisana®

FI Käyttöohje
Käsien- ja jalkojenhoitolaite MP 940

Laite ja käyttöelementit



Merkkien selitys



Laitetta ei saa käyttää vedessä tai veden lähettyvillä (esim. pesuallas, suihku, kylpyamme).



TÄRKEÄÄ!
Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin tai laitevaurioihin.



VAROITUS
Näitä varoituksia on noudatettava käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen välttämiseksi.



HUOMAUTUS
Näitä huomautuksia tulee noudattaa, jotta vältetään laitteen mahdolliset vauriot.



OHJE
Nämä ohjeet antavat hyödyllistä lisätietoa asennuksesta tai käytöstä.

LOT

ERÄ-numero



Valmistaja



Kierrätysmerkit/koodit:
näiden tarkoituksena on antaa materiaalia ja sen oikeaa käyttöä sekä kierrätystä koskevaa tietoa.

FI Turvaohjeet

Lue käyttöohje, erityisesti turvaohjeet, huolellisesti läpi, ennen kuin käytät laitetta, ja säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, tämä käyttöohje on ehdottomasti annettava mukana.



- Tämä laite on tarkoitettu henkilökohtaiseen käyttöön eikä sovellu kaupalliseen käyttöön.
- Käytä laitetta vain tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden mukaisesti.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia varaosia.
- Vältä koskettamasta laitetta teräväkärkisillä tai terävillä esineillä. Jos laitetta käytetään muihin käyttötarkoituksiin, takuu raukeaa.
- Suojaa laite kosteudelta ja varmista, ettei sen sisään pääse vettä (esim. puhdistuksen yhteydessä).
- Älä käytä sähkölaitetta kylvyn tai suihkun aikana. Älä varastoi tai säilytä sähkölaitetta paikoissa, joista se voi pudota kylpyammeeseen tai pesualtaaseen.
- Älä koskaan anna laitteen olla toiminnassa valvomatta.
- Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön ja heille kerrotaan laitteen käytön aiheuttamista vaaroista.
- Lapsia on valvottava, jotta varmistetaan, etteivät he leiki laitteella.
- Häiriöiden tapauksessa älä korjaa laitetta itse. Takuu raukeaa, jos korjaat laitetta itse. Lisäksi seurauksena voi olla vakavia vaaroja (tulipalo, sähköisku ja loukkaantuminen). Vain valtuutetut huoltoliikkeet saavat suorittaa korjauksia.
- Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Kytke laite pois päältä ennen puhdistusta.
- Latauskaapeli on asetettava niin, ettei siihen voi kompastua eikä kuristumisvaaraa ole.
- Liitä latauskaapeli vain laitteen ollessa pois päältä.
- Älä tee laitteeseen mitään muutoksia äläkä pura sitä vaarojen välttämiseksi.
- Älä heitä tuleen! Räjähdysvaara!

Tärkeitä suosituksia – sinun terveyttäsi ajatellen

- Jos sinulla on diabetes tai muita sairauksia, keskustele laitteen käytöstä lääkärisi kanssa ennen käyttöä.
- Raskaana olevien naisten tulee huomioida välttämättömät varotoimenpiteet sekä yksilöllinen kuormitettavuus, neuvottele tarvittaessa lääkärisi kanssa.
- Älä käsittele kehon osia, joissa on turvotusta, palovammoja, tulehduksia, ihottumaa, haavoja tai herkkiä kohtia.
- Käsittelyn tulisi tuntua miellyttävältä. Jos tunnet kipua tai koet käytön epämukavaksi, keskeytä käsittely ja keskustele asiasta lääkärisi kanssa.
- Älä pehmennä käsien ja jalkojen ihoa ennen hoitoa.

Toimituksen sisältö

Tarkista, että laite on täydellinen ja ettei siinä ole vaurioita. Jos olet epävarma, älä ota laitetta käyttöön, vaan käännä jälleenmyyjän tai huoltoliikkeen puoleen. Jos havaitset pakkauksesta purettaessa kuljetusvaurion, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään.

Toimitukseen sisältyy:

- 1 **medisana** käsien- ja jalkojenhoitolaite **MP 940**
- 10 lisäosaa (katso tiedot kappaleesta Lisäosat)
- 1 USB-C-latauskaapeli ❶
- 1 suojakansi ❷
- 1 pikaopas



Pakkaukset ovat uudelleenkäytettäviä tai ne voidaan kierrättää. Hävitä asianmukaisesti pakkausmateriaali, jota ei enää tarvita.



VAROITUS
Varmista, että pakkausmuovit eivät joudu lasten käsiin. Tukehtumisvaara!

Käyttö

- ❶ LED-valo päälle/pois
- ❷ Tilakytin
- ❸ Päälle-/pois-/pyörimissuuntakytkin
- ❹ Latausliitäntä
- ❺ Lisäosien pidike
- ❻ LED-valo
- ❼ Näyttö
- ❽ Pyörimissuunnan näyttö (L / R)
- ❾ Pyörimisnopeuden näyttö
- ❿ Akun merkkivalo
- ⓫ USB-C-latauskaapeli
- ⓬ Suojakansi
- ⓭ 10 x lisäosa



VAROITUS
Loukkaantumisvaara! Liian pitkä tai intensiivinen käyttö voi vaurioittaa syviä ihokerroksia.

Akun lataus

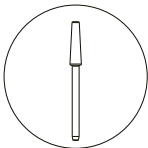
Sisäänrakennettu akku on ladattava täyteen ennen ensimmäistä käyttöä. Latauksen kesto on n. 3 tuntia. Liitä tätä varten mukana toimitettu USB-C-kaapeli ❶ laitteen latausliitäntään ❹ ja sopivaan kannettavaan latauslaitteeseen (esim. kannettava tietokone) tai sovittimeen (ei sisälly toimitukseen) ja pistorasiaan. Latauksen aikana LED-merkkivalo

vilkkuu, ja kun lataus on valmis, LED-merkkivalo palaa kiinteästi valkoisena. Laitetta ei voi käyttää latauksen aikana. Irrota virransyöttö, kun lataus on valmis.

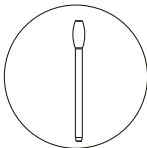
Lisäosat

Ota haluamasi lisäosa, ja kiinnitä se pidikkeeseen ❸.

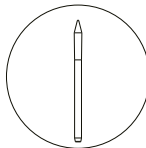
Erilaiset lisäosat soveltuvat seuraaviin tarkoituksiin:



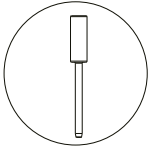
Pitkä kartio
kynsiseinien ja kynsinauhojen kiillottamiseen



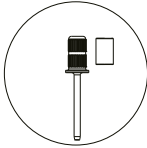
Turvalisäosa
epätasaisuuksien poistamiseen kynsien pinnoilta ja kynsien kiillottamiseen



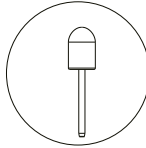
Neula
kynnen kulmien leikkaamiseen ja viilaamiseen



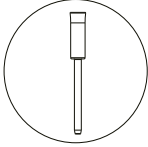
Suuri lisäosa
kynsilakan ja akryylin hiomiseen ja poistamiseen



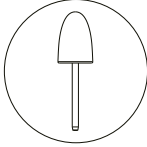
Hiontakara ja hiomanauha
kovien, karkeiden kynnen pintojen kiillottamiseen



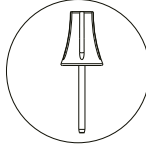
Huopalisäosa
kynnen pintojen puhdistamiseen ja lian poistamiseen



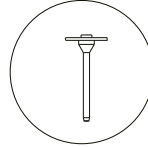
Pieni lisäosa
kynsilakan ja akryylin hiomiseen ja poistamiseen



Safiirikartio
ohuille kynsille: käsien ja kuolleen ihon poistamiseen, kynsien tasaukseen ja muotoiluun



Safiirihiomalaite kovalle iholle
käsien ja kuolleen ihon poistamiseen



Karkea levyterä
reunojen kiillottamiseen ja kuorimiseen kynsien leikkaamisen jälkeen

Päälle-/pois-/pyörimissuuntakytkin ❸

Käytön jälkeen työnnä päälle-/pois-/pyörimissuuntakytkin ❸ ylös tai alas käynnistääkseen laitteen (ylös: pyörimissuunta vasemmalle "L"; alas: pyörimissuunta oikealle "R"). Voit muuttaa pyörimisnopeutta painamalla tilakytkintä ❷ toistuvasti (säädetävissä on kaikkiaan 10 nopeutta). Kytke laite pois päältä työntämällä päälle-/pois-/pyörimissuuntakytkin ❸ keskiasentoon.

Ohjeita:

- Jos lisäosa koskee käteen käytön aikana, laite lopettaa pyörimisen. Sitä jatketaan, kun kosketusta ei enää ole.
- Käytön aikana LED ❹ palaa automaattisesti. Voit kuitenkin hallita valoa manuaalisesti painikkeella ❶.

Puhdistus ja hoito

- Kytke laite pois päältä ennen puhdistusta.
- Älä koskaan käytä syövyttäviä puhdistusaineita tai kovia harjoja.
- Käytä laitteen puhdistamiseen pehmeää liinaa, joka on kostutettu kevyesti miedolla saippualliuoksella tai vedellä. Älä koskaan upota laitetta veteen sitä puhdistettaessa ja varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä. Käytä laitetta uudelleen vasta, kun se on kuivunut kokonaan.
- Hygieniasyistä lisäosat voidaan puhdistaa harjan (esim. vanhan hammasharjan) avulla. On myös suositeltavaa desinfioida hiomaosat tavallisella desinfiointisuihkeella tai 90-prosenttisella alkoholilla infektioiden leviämisen estämiseksi. Lisäosien varret tulee pitää rasvattomina. Anna lisäosien kuivua ensin kokonaan, ennen kuin asetat ne uudestaan laitteeseen.
- Säilytä laitetta kuivassa, viileässä paikassa.

Häiriön poisto

Ongelma: laite ei toimi

Mahdollinen syy / ratkaisu: akku liian heikko, lataa se.

Ongelma: laite pysähtyy käytön aikana.

Mahdollinen syy / ratkaisu: liian voimakas paine pinnoilla, joilla laitetta käytetään. Vähennä painetta, suurennä pyörimisnopeutta.

Jos et pysty ratkaisemaan ongelmaa näiden ohjeiden avulla, ota yhteyttä asiakaspalveluumme.

Tekniset tiedot

Nimi ja malli: **medisana** käsien- ja jalkojenhoitolaite **MP 940**
Virransyöttö: 5 V= 1 A, 3 W
Akun kapasiteetti: 3,7 V / 1 500 mAh, latausaika n. 3 tuntia
Käyttöaika täyteen ladatulla akulla: n. 5 tuntia
Paino: n. 123 g
Tuotenumero: 85157
EAN-numero: 40 15588 85157 5

Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Jokainen käyttäjä on velvollinen toimittamaan kaikki sähkö- tai elektroniset laitteet, sisälsivätpä ne haitallisia aineita tai ei, kotipaikkansa keräyspisteeseen tai myymälään, jottane voidaan hävittää ympäristöystävällisesti. Ota hävittämiseen liittyen yhteyttä kotikuntasi viranomaisiin tai jälleenmyyjään.

Takuu/korjausehdot

Seuraavassa kuvattu takuu ei rajoita laillisia kuluttajan oikeuksiasi. Takuuasiosissa voit kääntyä alan liikkeen tai suoraan huoltopisteen puoleen. Jos laite on lähetettävä takaisin, anna tiedot viasta ja lisää ostokuitti mukaan. Voimassa olevat takuuehdot:

- medisana**-tuotteille myönnetään kolmen vuoden takuu myyntipäiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
- Materiaali- tai valmistusvirheet korjataan takuuajana maksutta.
- Takuupalvelu ei pidennä laitteen tai vaihdetun osan takuuaikaa.
- Takuun piiriin ei kuulu:
 - kaikki epäasianmukaisesta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä syntyneet vauriot.
 - Vauriot, joiden alkuperäksi havaitaan ostajan tai luvattoman kolmannen osapuolen kunnossapito- ym. toimenpiteet.
 - Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai huoltopisteelle lähettämisen vuoksi.
 - Varaosat, jotka ovat tavallisia kuluvia osia.
- Vastuu laitteen välillisesti tai välittömästi aiheuttamista vaurioista ei kuulu takuusen vaikka laitteen vaurio onkin takuun piirissä.

Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoilullisiin muutoksiin.

Tämän käyttöohjeen ajantasainen versio on saatavilla osoitteessa <https://docs.medisana.com/85157>.

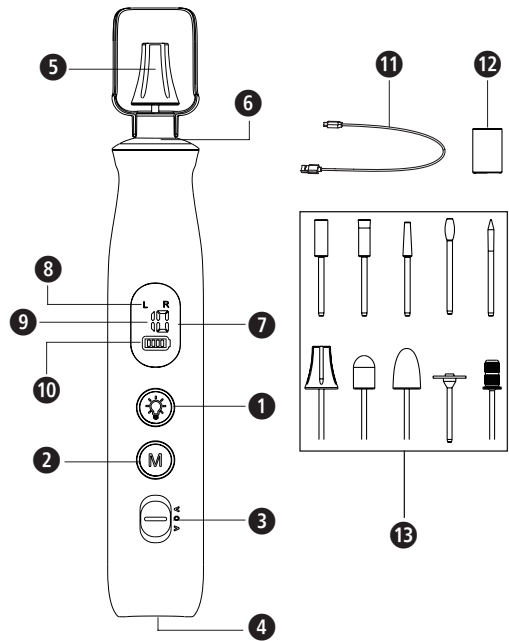
**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, SAKSA

Huoltotiedot ovat saatavilla täällä: <https://www.medisana.com/servicepartners>

medisana®

NO Bruksanvisning
Hånd- og fotpleieapparat MP 940

Apparat og betjeningselementer



Tegnforklaring



Apparatet skal ikke brukes i nærheten av vann eller i vann (f.eks. vask, dusj, badekar).



VIKTIG!
Hvis disse anvisningene ikke følges, kan det oppstå alvorlige personskader eller skader på apparatet.



ADVARSEL
Disse advarslene må overholdes for å unngå skader på brukeren.



FORSIKTIG
Disse anvisningene må overholdes for å unngå mulige skader på produktet.



MERKNAD
Disse merknadene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om montering eller bruk.

LOT

LOT-nummer



Produsent



Resirkuleringssymbol/koder:
Disse benyttes til å gi informere om materialet, riktig bruk og resirkulering.

NO Sikkerhetshenvisninger



Les bruksanvisningen og spesielt sikkerhetshenvisningene nøye før du tar i bruk apparatet. Ta vare på bruksanvisningen i tilfelle du trenger den senere. Hvis du gir apparatet videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.



- Dette apparatet er bare tenkt til personlig bruk og egner seg ikke til kommersiell bruk.
- Apparatet skal bare brukes i henhold til anvisningene i denne bruksanvisningen.
- Ikke bruk tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten.
- Unngå at apparatet kommer i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander. Ved tilfeller av misbruk opphører garantien.
- Beskytt apparatet mot fuktighet, og pass på at det ikke kommer vann (f.eks. ved rengjøring) inn i apparatet.
- Ikke bruk elektriske apparater mens du bader eller dusjer. Elektriske apparater skal ikke lagres eller oppbevares på steder slik at de kan falle ned i badekar eller vask.
- Ikke la apparatet være i gang uten tilsyn.
- Dette apparatet kan benyttes av barn fra åtte år og oppover samt av personer med fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonshemninger eller med manglende erfaring og kunnskap når de er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i bruken av apparatet og forstår farene forbundet med bruken.
- Barn må holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- I tilfelle feil skal du ikke reparere apparatet selv. Det ugyldiggjør ikke bare alle garantikrav, men det kan oppstå alvorlige farer (brann, elektrisk støt, personskade). Reparasjoner skal kun utføres av autoriserte servicesteder.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Slå av apparatet før hver rengjøring.
- Ladekabelen må plasseres på en slik måte at den ikke utgjør en snublefare og slik at kvelning ikke er mulig.
- Sett bare i ladekabelen når apparatet er slått av.
- For å unngå farer må du ikke gjøre endringer på apparatet og ikke demontere det.
- Må ikke kastes i ilden! Eksplosjonsfare!

Viktige anbefalinger – for helsen din

- Dersom du har diabetes eller andre sykdommer, bør du rådføre deg med legen din før bruk.
- Gravide bør overholde de nødvendige forholdsreglene og ta hensyn til individuell belastbarhet. Ta kontakt med legen om du er usikker.
- Ikke behandle områder av kroppen med hevelse, brannskader, betennelse, utslett på huden, sår eller følsomme områder.
- Behandlingen skal føles behagelig. Dersom du føler smerte eller føler at bruken er ubehagelig, må du slutte å bruke apparatet og rådføre deg med legen din.
- Ikke smør krem på hender og føtter før behandlingen.

Leveransens omfang

Kontroller at apparatet er komplett, og at det ikke har tegn på skader. Hvis du er i tvil, skal du ikke bruke apparatet. Ta kontakt med forhandleren eller servicestedet. Hvis du ser en transportskade når du pakker ut apparatet, skal du umiddelbart ta kontakt med forhandleren.

Esken inneholder:

- 1 **medisana** Hånd- og fotpleieapparat **MP 940**
- 10 Utstyrsdeler (se kapittelet «Utstyrsdeler»)
- 1 Ladekabel USB-C **11**
- 1 Deksel **12**
- 1 Hurtigstartveiledning



Emballasjen kan gjenbrukes eller resirkuleres. Kast uønsket emballasje på riktig måte.



ADVARSEL
Pass på at ikke barn får tak i forpakkingsmaterialet! Fare for kvelning!

Bruk

- 1** LED-lampe av/på
- 2** Modus-bryter
- 3** Bryter for dreieretning og av/på
- 4** Ladetilkobling
- 5** Holder for utstyrsdeler
- 6** LED-lampe
- 7** Skjerm
- 8** Visning av rotasjonsretning (L/R)
- 9** Visning av turtall
- 10** Ladetilstand
- 11** USB-C-ladekabel
- 12** Deksel
- 13** 10 stk. utstyrsdeler



ADVARSEL
Fare for personskader! Overdreven lang eller intensiv bruk kan føre til skader på dypereliggende hudlag.

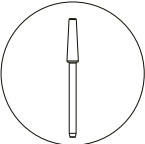
Lade batteriet

Det integrerte batteriet i apparatet må lades helt opp før første gangs bruk. Ladetiden er cirka 3 timer. Koble den medfølgende USB-C-kabelen **11** til ladekontakten **4** på apparatet og en egnet mobil lader (f.eks. bærbar datamaskin) eller en adapter (følger ikke med) og en stikkontakt. Under ladingen blinker LED-lampen. Når ladingen er ferdig lyser LED-lampen kontinuerlig hvitt. Apparatet kan ikke brukes mens det lades. Koble fra strømtilførselen når ladingen er ferdig.

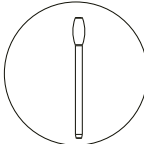
Utstyrsdeler

Ta ønsket utstyrsdel og fest den i mottaket **5**.

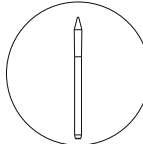
De forskjellige utstyrsdelene egner seg til:



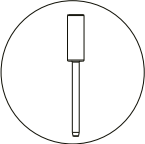
Lang kjegle
til polering av neglefold og negle-bånd



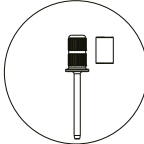
Sikkerhetsutstyr
til fjerning av ujevnheter på negleoverflaten og polering av neglen



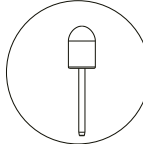
Nål
til å skjære og file neglehjørner



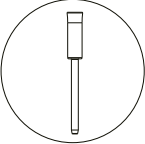
Stor utstyrsdel
til nedsliping og fjerning av neglelakk og akryl



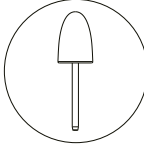
Slipedor og slipebånd
til polering av hard og ru negleoverflate



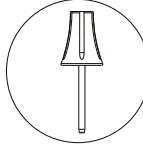
Filtutstyr
til rengjøring og fjerning av smuss på negleover-flaten



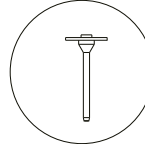
Liten utstyrsdel
til nedsliping og fjerning av neglelakk og akryl



Safirkjegle
til tynne negler: fjern hard og død hud, trimme og forme negler



Safirfil for hard hud
fjern hard og død hud



Grov skivemeisel
til polering og peeling av kanter etter sliping av neglen

Bryter for dreieretning og av/på **3**

Skyv bryteren for dreieretning og av/på **3** oppover eller nedover for å starte apparatet (oppover: dreieretning til venstre «L»; nedover: dreieretning til høyre «R»). Ved å trykke gjentatte ganger på modus-bryteren **2** endrer du turtallet (du kan stille inn totalt 10 hastigheter). For å slå av apparatet skyver du bryteren **2** tilbake til midterste posisjon.

Merknad:

- Hvis utstyrsdeler i drift kommer i kontakt med hånden, stopper apparatet rotasjonen – og rotasjonen fortsetter automatisk når det ikke lenger er kontakt.
- Under drift lyser LED-lampen **6** automatisk. Du kan imidlertid kontrollere lampen manuelt med knappen **1**.

Rengjøring og vedlikehold

- Slå av apparatet før rengjøring.
- Bruk aldri sterke rengjøringsmidler eller kraftige børster.
- For rengjøringen av apparatet bruker du en myk klut som er lett fuktet med mildt såpevann eller bare vann. Senk aldri apparatet ned i vann for å rengjøre det, og pass også på at det ikke kommer vann inn i apparatet. Ikke bruk apparatet før det er helt tørt igjen.
- Utstyrsdelene kan av hygieniske årsaker rengjøres med en børste (f.eks. en gammel tannbørste). Videre anbefales det å desinfisere slipedelene med vanlig desinfeksjonsspray eller 90 % alkohol, for å hindre overføring av infeksjoner. Stiftene til utstyrsdelene må holdes frie for fett. La utstyrsdelene tørke helt før du setter disse på apparatet igjen.
- Oppbevar apparatet på et tørt og kjølig sted.

Utbedring av feil

Problem: Apparatet kjører ikke

Mulig årsak / løsning: Batteriet utladet, lad på nytt.

Problem: Apparatet stopper under bruk.

Mulig årsak / løsning: For kraftig trykk på overflaten apparatet blir brukt på. Ved å redusere trykket øker du turtallet.

Hvis du ikke kan løse problemet med disse tipsene, kan du ta kontakt med kundeservice.

Tekniske data

Navn og modell:

medisana Hånd- og fotpleieapparat **MP 940**

Strømforsyning:

5 V $\equiv$ 1 A, 3 W

Batterikapasitet:

3,7 V / 1500 mAh, ladetid: ca. 3 timer

Driftstid ved fulladet batteri:

ca. 5 timer

Vekt:

ca. 123 g

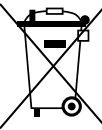
Artikkelnummer:

85157

EAN-nummer:

40 15588 85157 5

Avfallshåndtering



Denne enheten skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Hver forbruker er selv forpliktet til å levere alle elektriske og elektroniske apparater ved et lokalt mottakssted for slikt avfall for å sikre en miljøvennlig avfallshåndtering. Ta ut batteriet før du avhender apparatet. Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres på en oppsamlingstasjon for batterier i faghandelen. Ta kontakt med kommunen eller forhandleren hvis du har spørsmål om avfallshåndtering.

Betingelser for garantier og reparasjoner

Dine lovpålagte garantirettigheter er ikke begrenset av vår garanti presentert nedenfor. For garantihenvendelser kan du ta kontakt med forhandleren eller direkte med brukerservice. Hvis du må sende inn apparatet, må du notere hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen.

Følgende garantibetingelser gjelder.

1. Alle **medisana**-produkter har en garanti på 3 år fra kjøpsdatoen. For bruk av garantien skal kjøpsdatoen dokumenteres med kvittering eller regning.
2. Materialfeil og produksjonsfeil rettes gratis innenfor garantitiden.
3. En garanti-ytelse fører ikke til at garantitiden, verken for apparatet eller for byttede deler, forlenges.
4. Følgende er utelukket fra garantien:
 - a. alle skader som oppstår som en følge av feilbruk, f.eks. ved å ikke følge bruksanvisningen.
 - b. skader som oppstår som følge av istandsetting eller justering av kjøperen eller ikke godkjent tredjepart.
 - c. transportskader som oppstår på veien fra produsenten til forbruker eller på vei fra kunden til brukerservice.
 - d. reservedeler som har normal slitasje.
5. Ansvar for direkte eller indirekte følgeskader forårsaket av apparatet utelukkes, selv om skaden på apparatet anerkjennes som et garantitilfelle.

Vi forbeholder oss retten til å utføre tekniske og designmessige endringer for å forbedre produktet.

Den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen finner du på <https://docs.medisana.com/85157>.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

Serviceinformasjon er tilgjengelig her:

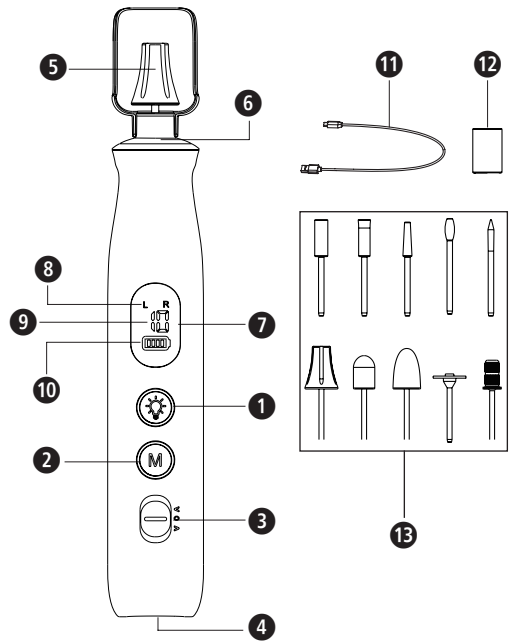
<https://www.medisana.com/servicepartners>



medisana®

DK **Brugsanvisning**
Hånd- og fodplejeapparat MP 940

Apparat og betjeningselementer



Tegnforklaring

 Apparatet må ikke bruges i nærheden af eller i vand (f.eks. håndvask, brusebad, badekar).

 **VIGTIGT!**
Manglende overholdelse af denne anvisning kan medføre alvorlige personskader eller skader på apparatet.

 **ADVARSEL**
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på brugeren.

 **OBS!**
Disse anvisninger skal følges for at undgå eventuelle skader på apparatet.

 **BEMÆRK**
Disse anvisninger indeholder praktiske tillægsplysninger om montering eller anvendelse.

LOT
LOT-nummer

 Producent

 Genbrugssymboler / Koder:
Disse har til formål at oplyse om materialet og dets korrekte anvendelse samt genanvendelse.

DK Sikkerhedsanvisninger

 **Læs brugsanvisningen grundigt igennem, inden apparatet tages i brug. Dette gælder især sikkerhedsanvisningerne. Gem brugsanvisningen til senere brug. Hvis du videregiver apparatet til tredjepart, skal brugsanvisningen altid følge med.**

-   
- Dette apparat er kun beregnet til personlig brug og ikke egnet til kommerciel anvendelse.
- Brug kun apparatet i overensstemmelse med anvisningerne i denne brugsanvisning.
- Brug aldrig tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.
- Undgå kontakt med spidse eller skarpe genstande. Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien.
- Beskyt apparatet mod fugt og sørg for, at der ikke trænger vand ind i apparatet (f.eks. i forbindelse med rengøring).
- Benyt ikke et elektrisk apparat, mens du er i bad eller brusebad. Opbevar aldrig elektriske apparater på steder, hvor de kan falde ned i et badekar eller en vask.
- Lad aldrig apparatet køre uden opsyn.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn skal holdes under opsyn og forhindres i at lege med apparatet.
- I tilfælde af fejl må du ikke selv reparere apparatet. I så fald bortfalder hele garantidækningen, ligesom der er risiko for alvorlige ulykker (brand, elektrisk stød, personskade). Reparationer må kun foretages af et autoriseret serviceværksted.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Sluk for apparatet inden hver rengøring.
- Strømledningen skal anbringes således, at den ikke udgør en snublefare og ikke udgør nogen risiko for kvælning.
- Tilslut kun ladekablet, når apparatet er slukket.
- For at undgå farer må der ikke foretages ændringer på apparatet, og det må ikke skilles ad.
- Må ikke kastes ind i ilden! Risiko for eksplosion!

- Vigtige anbefalinger - af hensyn til din sundhed**
- I tilfælde af diabetes eller andre sygdomme skal du kontakte egen læge inden brug af apparatet.
 - Gravide skal overholde de nødvendige forsigtighedsforanstaltninger og være opmærksomme på deres individuelle belastningsevne. Ved tvivlsspørgsmål kan egen læge konsulteres.
 - Undlad at behandle kropsområder med hævelser, forbrændinger, betændelse, hududslæt, sår eller følsomme steder.
 - Behandlingen skal være behagelig. Hvis du føler smerter eller oplever brugen af apparatet som ubehagelig, skal du standse brugen og rådføre dig med din læge.
 - Blødgør ikke huden på hænder og fødder inden behandlingen.

- Leveringsomfang**
- Kontrollér, at enheden er komplet og ikke udviser tegn på skader. I tvivlstilfælde skal du undlade at tage enheden i brug og kontakte forhandleren eller kundeservice. Kontakt straks din forhandler, hvis du bemærker transportskader under udpakningen.
- Leveringen omfatter:
- 1 **medisana** Hånd- og fodplejeapparat **MP 940**
 - 10 tilbehørsdele (se detaljer i kapitlet "Tilbehørsdele")
 - 1 ladekabel USB-C 
 - 1 afdækningshætte 
 - 1 kort vejledning

 Emballagen kan genbruges eller afleveres til genanvendelse. Bortskaf overskydende emballagemateriale korrekt.

 **ADVARSEL**
Sørg for, at emballagefolien er uden for børns rækkevidde! Der er risiko for kvælning!

- Anvendelse**
-  LED-belysning
 -  Tænd-/sluk-/drejeretningskontakt
 -  Holder til tilbehør
 -  Visning
 -  Visning af omdrejningstal
 -  USB-C-ladekabel
 -  10 tilbehørsdele
 -  Kontakt til valg af tilstand
 -  Ladetilslutningsbøsning
 -  LED-belysning
 -  Indikator for drejeretning (L/R)
 -  Batteriindikator
 -  Afdækningshætte

 **ADVARSEL**
Risiko for personskade! For lang tids eller intensiv anvendelse kan beskadige dybe hudlag.

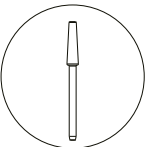
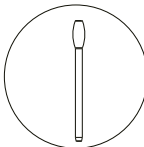
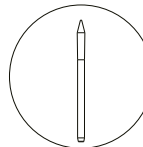
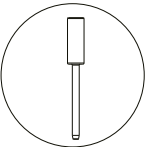
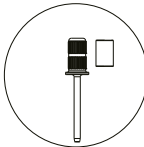
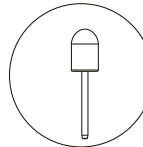
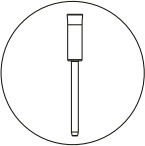
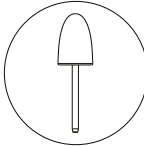
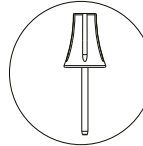
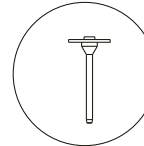
Opladning af batteriet

Det indbyggede batteri skal lades helt op før første brug. Ladetiden er ca. 3 timer. Sæt det medfølgende USB-C-kabel  i ladetilslutningsbøsningen  på apparatet og en passende mobil oplader (f.eks. en bærbar) eller en adapter (medfølger ikke) og en netstikdåse. Under opladningen blinker LED'en. Når opladningen er afsluttet, lyser LED'en permanent hvidt. Apparatet kan ikke anvendes under opladning. Afbryd strømforsyningen, når opladningen er afsluttet.

Tilbehør

Tag den ønskede tilbehørsdel og fastgør den i holderen .

De forskellige tilbehørsdele egner sig til følgende formål:

-  **Lang kegle**
til at polere neglens sider og neglehud
-  **Sikkerhedshoved**
til at fjerne ujævnheder på neglens overflade og til polering af neglene
-  **Nål**
til at skære og file neglekanter
-  **Stort hoved**
til at slibe og fjerne neglelak og akryl
-  **Slibedorn og slibebånd**
til polering af hårde, ru negle-overflader
-  **Filthoved**
til at rengøre og fjerne snavs fra neglens overflade
-  **Lille hoved**
til at slibe og fjerne neglelak og akryl
-  **Safirkegle**
til tynde negle: Fjern hård hud og døde hudceller, trim og form negle
-  **Safirsliber til hård hud**
til at fjerne hård hud og døde hudceller
-  **Grovskivemejsel**
til polering og peeling af kanterne efter negleklipping

Tænd-/sluk-/drejeretningskontakt 

Skub tænd-sluk-/drejeretningskontakten  opad eller nedad for at starte apparatet (opad: Drejeretning mod venstre "L", nedad: Drejeretning mod højre "R"). Du kan ændre omdrejningstallet (der kan vælges mellem i alt 10 hastigheder) ved at trykke gentagne gange på tilstandsvælgeren . Apparatet slukkes ved at skubbe tænd-/sluk-/drejeretningskontakten  til den midterste position.

Bemærkninger:

- Hvis tilbehørsdelen kommer i kontakt med hånden under anvendelsen, holder apparatet op med at dreje. Drejebevægelsen genoptages først, når der ikke længere er kontakt.
- LED'en  lyser automatisk under anvendelsen. Du kan imidlertid også regulere belysningen manuelt med knappen .

- Rengøring og pleje**
- Sluk for apparatet inden rengøring.
 - Anvend aldrig aggressive rengøringsmidler eller kraftige børster.
 - Rengør apparatet med en blød klud, der er let fugtet med en mild sæbeblanding eller vand. Kom aldrig apparatet i vand for at rengøre det, og sørg for, at der ikke kommer vand ind i apparatet. Apparatet må først bruges igen, når det er helt tørt.
 - Af hygiejnehensyn kan tilbehørsdelene rengøres ved hjælp af en børste (f.eks. en gammel tandbørste). Det anbefales fortsat at desinficere slibehovederne med almindelig tilgængelig desinfektionsspray eller 90 % alkohol for at undgå, at der overføres infektioner. Tilbehørsdelenes stifter skal holdes fri for fedt. Lad tilbehørsdelene tørre helt, inden de igen sættes på apparatet.
 - Opbevar apparatet på en tør og kølig plads.

Afhjælpning af fejl

Problem: Apparatet fungerer ikke

Mulig årsag/løsning: Batteriet er for svagt. Oplad det.

Problem: Apparatet stopper under anvendelsen.

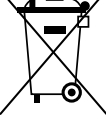
Mulig årsag/løsning: For kraftigt tryk på de overflader, hvorpå apparatet anvendes. Reducer trykket, øg omdrejningstallet.

Kontakt kundeservice, hvis du ikke kan løse problemet med disse anvisninger.

Tekniske data

Navn og model:	medisana Hånd- og fodplejeapparat MP 940
Strømforsyning:	5 V $\equiv$ 1 A, 3 W
Batterikapacitet:	3,7 V / 1500 mAh, ladetid ca. 3 timer
Driftstid ved fuldt batteri:	ca. 5 timer
Vægt:	ca. 123 g
Varenr.:	85157
EAN-nummer:	40 15588 85157 5

Bortskaffelse

 Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Enhver forbruger er forpligtet til at aflevere samtlige elektriske og elektroniske apparater til miljørigtig bortskaffelse eller genanvendelse, uanset om de indeholder skadestoffer eller ej. Udtjente apparater afleveres på den kommunale genbrugsstation eller hos den forhandler, hvor produktet i sin tid blev købt. Tag batterierne ud inden du kasserer apparatet. Smid ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men i specialaffald eller i en batterispand hos forhandleren. Henvend dig til din kommune eller din forhandler ved spørgsmål til bortskaffelsen.

- Garanti- og reparationsbetingelser**
- Dine rettigheder i henhold til loven indskrænkes ikke af vores garanti, som er beskrevet nedenfor. Henvend dig til din faghandler eller vores kundeservice i tilfælde af reklamation. Hvis du bliver bedt om at indsende apparatet, skal du beskrive defekten og vedlægge en kopi af købskvitteringen. Følgende garanti-betingelser er gældende:
- På **medisana** produkterne er der 3 års garanti. I tilfælde af reklamation skal salgsdatoen dokumenteres ved hjælp af købskvitteringen eller regningen.
 - Mangler som følge af materiale- eller produktionsfejl repareres eller udskiftes gratis inden for garantiperioden.
 - Selvom garantien tages i anvendelse forlænges garantiperioden ikke, hverken for apparatet eller de udskiftede komponenter.
 - Udelukket fra garantien er:
 - alle skader, som skyldes formålsstridig brug af produktet, f.eks. gennem manglende overholdelse af brugsanvisningen.
 - skader, som skyldes istandsættelse af apparatet eller andre indgreb foretaget af kunden eller uautoriseret tredjepart.
 - transportskader fra turen mellem producenten og forbrugeren eller i forbindelse med indsending af produktet til kundeservice.
 - reservedele, der er underlagt normal slitage.
 - Vi påtager os ligeledes intet ansvar for indirekte eller direkte følgeskader forårsaget af apparatet, også selvom selve skaden på apparatet anerkendes som et reklamationstilfælde.

Med henblik på løbende produktforbedringer forbeholder vi os retten til at foretage tekniske og designmæssige ændringer.

Den seneste udgave af denne brugsanvisning finder du på <https://docs.medisana.com/85157>.

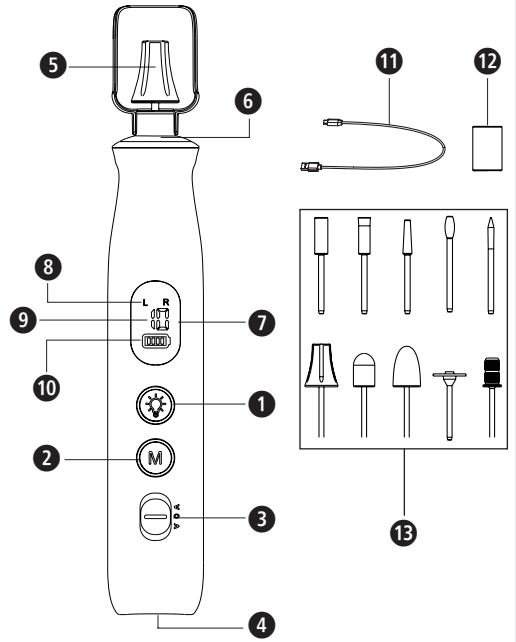
 **medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

Her kan du finde serviceoplysninger:
<https://www.medisana.com/servicepartners>

medisana®

PL Instrukcja obsługi
Urządzenie do pielęgnacji dłoni i stóp
MP 940

Urządzenie i elementy obsługi



Objaśnienie symboli

 Nie należy stosować urządzenia w pobliżu wody lub w wodzie (np. przy umywalce, pod prysznicem, w wannie).

**WAŻNA INFORMACJA!**
Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji może prowadzić do powstania poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.
OSTRZEŻENIE
Należy przestrzegać zawartych w instrukcji ostrzeżeń, aby zapobiec ewentualnym obrażeniom użytkowników urządzenia.

**UWAGA**
Nieprzestrzeganie zapisów niniejszej instrukcji może skutkować uszkodzeniem urządzenia.

**WSKAZÓWKA**
Wskazówki zawarte w instrukcji są źródłem dodatkowych informacji w zakresie instalacji i eksploatacji urządzenia.

LOT
 Producent

 Symbole / kody recylingu informują one o materiale i jego prawidłowym zastosowaniu oraz możliwości jego ponownego wykorzystania.



PL Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa
Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a w szczególności wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z niej ponownie skorzystać. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.

- 
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku osobistego i nie nadaje się do użytku komercyjnego.
 - Należy korzystać z urządzenia wyłącznie zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.
 - Nie używać niezalecanych przez producenta dodatkowych elementów innych dostawców.
 - Należy unikać kontaktu urządzenia z kanciastymi lub ostrymi przedmiotami. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasają roszczenia z tytułu gwarancji.
 - Chronić urządzenie przed wilgocią oraz nie dopuszczać do wnikięcia wody do jego wnętrza (np. podczas czyszczenia).
 - Nie wolno użytkować urządzeń elektrycznych podczas kąpieli w wannie czy pod prysznicem. Urządzeń elektrycznych nie należy przechowywać w miejscach, z których mogłyby spaść do wanny lub umywalki.
 - Nigdy nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.
 - Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub mentalnych, albo z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeżeli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją zagrożenia z tego wynikające.
 - Nie należy pozostawiać dzieci bez nadzoru, aby nie bawiły się urządzeniem.
 - W razie wystąpienia usterek nie wolno samodzielnie naprawiać urządzenia. Skutkuje to wygaśnięciem wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji oraz może spowodować poważne zagrożenie (pożar, porażenie prądem, obrażenia ciała). Napraw należy dokonywać wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych.
 - Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
 - Przed czyszczeniem należy zawsze wyłączyć urządzenie.
 - Kabel do ładowania należy ułożyć w taki sposób, aby wykluczyć niebezpieczeństwo potknięcia i uduszenia.
 - Kabel do ładowania należy podłączać tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
 - Aby uniknąć zagrożeń, nie należy dokonywać żadnych modyfikacji urządzenia ani go demontować.
 - Nie wrzucać do ognia! Ryzyko wybuchu!

Ważne zalecenia – w trosce o Twoje zdrowie

- Osoby cierpiące na cukrzycę lub inne choroby powinny przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia skonsultować się z lekarzem.
- Kobiety w ciąży powinny zachować niezbędne środki ostrożności i uwzględnić swój indywidualny stan zdrowia, a w razie potrzeby skonsultować się z lekarzem.
- Urządzenia nie należy stosować do terapii miejsc wrażliwych ani miejsc, na których występują obrzęki, poparzenia, stany zapalne, wysypka, rany.
- Zabiegi wykonywane urządzeniem powinny sprawiać przyjemność. W przypadku wystąpienia dolegliwości bólowych lub jeśli użytkowanie urządzenia jest w jakikolwiek sposób nieprzyjemne, należy przerwać stosowanie i zasięgnąć porady lekarza.
- Przed zabiegiem nie należy namaczać skóry stóp lub dłoni.

Zawartość zestawu
Należy sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne oraz czy nie ma żadnych uszkodzeń. W razie wątpliwości nie należy uruchamiać urządzenia, lecz skontaktować się ze sprzedawcą lub punktem serwisowym. Jeśli podczas rozpakowywania urządzenia stwierdzone zostaną uszkodzenia powstałe podczas transportu, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.
W skład zestawu wchodzi:

- 1 **medisana** urządzenie do pielęgnacji dłoni i stóp **MP 940**
- 10 nasadek (szczegóły patrz rozdział „Nasadki”)
- 1 przewód do ładowania USB-C 
- 1 zatyczka 
- 1 skrócona instrukcja obsługi

 Opakowania są produktami wielokrotnego użytku i można je wprowadzić do ponownego obrotu surowcami. Niepotrzebne materiały opakowaniowe należy odpowiednio utylizować.

**OSTRZEŻENIE**
Folie opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci!
Istnieje ryzyko uduszenia!

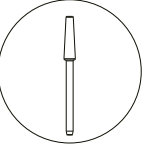
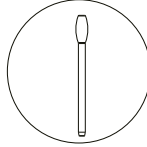
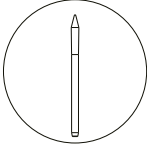
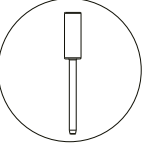
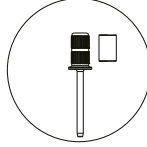
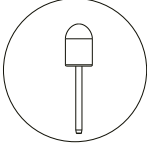
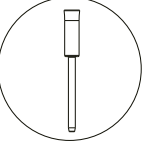
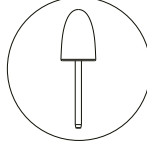
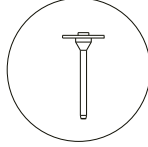
Użytkowanie
 Włącznik/wyłącznik oświetlenia LED
 Przełącznik kierunku obrotów
 Uchwyt na nasadki
 Wyświetlacz
 Wskaźnik prędkości obrotów
 Przewód do ładowania USB-C
 10 x nasadka

 Przełącznik trybu pracy
 Gniazdo ładowania
 Oświetlenie LED
 Wskaźnik kierunku obrotów (L / P)
 Wskaźnik baterii
 Zatyczka

**OSTRZEŻENIE**
Ryzyko obrażeń ciała! Zbyt długie lub intensywne stosowanie może uszkodzić głębokie warstwy skóry.

Ładowanie akumulatora
Przed pierwszym użyciem należy w pełni naładować wbudowany akumulator. Czas ładowania wynosi ok. 3 godziny. W tym celu należy podłączyć znajdujący się w zestawie przewód USB-C  do gniazda ładowania  urządzenia i odpowiedniej ładowarki mobilnej (np. laptop) lub zasilacza (nie wchodzi w skład zestawu) i do gniazdka sieciowego. Podczas procesu ładowania miga wskaźnik LED; po zakończeniu procesu ładowania wskaźnik LED świeci się na biało w sposób ciągły. W trakcie ładowania nie wolno używać urządzenia. Po zakończeniu procesu ładowania należy odłączyć zasilanie.

Nasadki
Należy wziąć żądaną nasadkę i zamocować ją w uchwycie . Poszczególne nasadki mają różne przeznaczenie:

 Długi stożek do polerowania ścianek paznokci i skórek przy paznokciach	 Nasadka zabezpieczająca do usuwania nierówności na płytkach paznokci i polerowania paznokci	 Igła do obcinania i opiłowywania narożników paznokci
 Duża nasadka do szlifowania i usuwania lakieru do paznokci i akrylu	 Trzpień szlifierski i taśma szlifierska do polerowania twardych, szorstkich płytek paznokci	 Nasadka filcowa do czyszczenia i usuwania zabrudzeń z płytek paznokci
 Mała nasadka do szlifowania i usuwania lakieru do paznokci i akrylu	 Stożek szafirowy do cienkich paznokci: do usuwania odcisków i martwego naskórka, trzymowania i formowania paznokci	 Szlifierka szafirowa do zrogowiałego naskórka do usuwania odcisków i martwego naskórka
	 Nóż krążkowy zgrubny do polerowania i peelingu krawędzi po obcięciu paznokci	

Przełącznik kierunku obrotów 
Przełącznik należy przesunąć kierunku obrotów  w górę lub w dół, aby uruchomić urządzenie (w górę: kierunek obrotów w lewo „L”; w dół: kierunek obrotów w prawo „P”). Naciskając kilkakrotnie przełącznik trybu pracy  można zmieniać prędkość obrotów (łącznie można ustawić 10 prędkości). Aby wyłączyć urządzenie, należy przesunąć przełącznik kierunku obrotów w pozycję środkową.
Wskazówki:

- Jeśli podczas pracy nasadka dotknie dłoni, urządzenie przestanie się obracać – będzie kontynuować pracę, gdy nasadka nie będzie już dotykać dłoni.
- Podczas pracy dioda LED  świeci się automatycznie. Można jednak sterować oświetleniem ręcznie za pomocą przycisku .

Czyszczenie i pielęgnacja

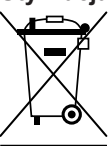
- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy je wyłączyć.
- Nie należy używać agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.
- Urządzenie należy czyścić za pomocą miękkiej szmatki nasączonej delikatnie wodą z domieszką łagodnego mydła lub samą wodą. Nigdy nie należy zanurzać urządzenia w wodzie w celu jego wyczyszczenia. Nie wolno dopuścić do przedostania się wody do wnętrza urządzenia. Ponowne użycie jest możliwe dopiero po całkowitym wyschnięciu urządzenia.
- Ze względów higienicznych nasadki można czyścić szczoteczką (np. starą szczoteczką do zębów). Zaleca się również dezynfekcję powierzchni ściernych dostępnym w handlu sprejem dezynfekującym lub 90-procentowym alkoholem, aby uniknąć przenoszenia infekcji. Szytfty mocujące nasadki należy chronić przed zatłuszczeniem. Przed ponownym włożeniem nasadek do urządzenia należy poczekać, aż całkowicie wyschną.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu.

Usuwanie usterek
Problem: Urządzenie nie działa
Możliwe przyczyny / rozwiązanie: Akumulator rozładowany, należy go naładować

Problem: Urządzenie wyłącza się podczas pracy.
Możliwe przyczyny / rozwiązanie: Nadmierny nacisk na powierzchnię, na których urządzenie jest stosowane. Zmniejszyć nacisk, zwiększyć prędkość obrotów.

Jeśli nie można rozwiązać problemu przy pomocy niniejszych wskazówek, należy skontaktować się z obsługą klienta.

Dane techniczne
Nazwa i model: **medisana** Urządzenie do pielęgnacji dłoni i stóp **MP 940**
Zasilanie: 5 V= 1 A, 3 W
Pojemność akumulatora: 3,7 V / 1500 mAh, czas ładowania: ok. 3 godziny
Czas pracy przy w pełni naładowanym akumulatorze: ok. 5 godzin
Masa: ok. 123 g
Numer artykułu: 85157
Numer EAN: 40 15588 85157 5

Utylizacja
 Tego urządzenia nie można utylizować razem z odpadami komunalnymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddawania wszystkich urządzeń elektrycznych, niezależnie od tego, czy zawierają substancje szkodliwe czy nie, do specjalnego punktu odbioru takich odpadów, aby zapewnić ich utylizację w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć z niego baterie. Zużytych baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz z odpadami specjalnymi. Można je też oddać do punktów zbiórki baterii znajdujących się w specjalistycznych sklepach.

W sprawach dotyczących utylizacji należy zwrócić się do odpowiedniego urzędu lub do sprzedawcy.

Warunki gwarancji i napraw
Ustawowe uprawnienia z tytułu gwarancji nie są ograniczone przez opisane poniżej nasze warunki gwarancji. W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do sklepu lub bezpośrednio do punktu serwisowego. Jeśli występuje konieczność odesłania urządzenia, należy opisać uszkodzenie i załączyć kopię dowodu zakupu. Obowiązują następujące warunki gwarancji:
1. Produkty **medisana** są objęte gwarancją przez 3 lata od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjne go data sprzedaży musi być potwierdzona paragonem lub fakturą.
2. Wady materiałów i wady produkcyjne są usuwane w okresie obowiązywania gwarancji nieodpłatnie.
3. Wskutek wystąpienia roszczenia gwarancyjnego nie następuje przedłużenie gwarancji zarówno w zakresie samego urządzenia jak i wymienionych części.
4. Gwarancja nie obejmuje:

- a. wszelkich szkód powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia, np. nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
- b. Szkód powstałych w wyniku napraw lub ingerencji dokonanych przez nabywcę lub nieuprawnione osoby trzecie.
- c. Szkód transportowych powstałych w drodze od producenta do konsumenta lub wysyłki do serwisu.
- d. Elementów urządzenia podlegających normalnemu zużyciu.

5. Odpowiedzialność cywilna z tytułu szkód pośrednich spowodowanych przez urządzenie wyłączona jest również w przypadku, gdy szkoda na urządzeniu zostanie uznana jako podlegająca pod gwarancję.

W związku z ciągłym rozwojem produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i wizualnych.
Aktualna wersja niniejszej instrukcji obsługi znajduje się na stronie <https://docs.medisana.com/85157>.

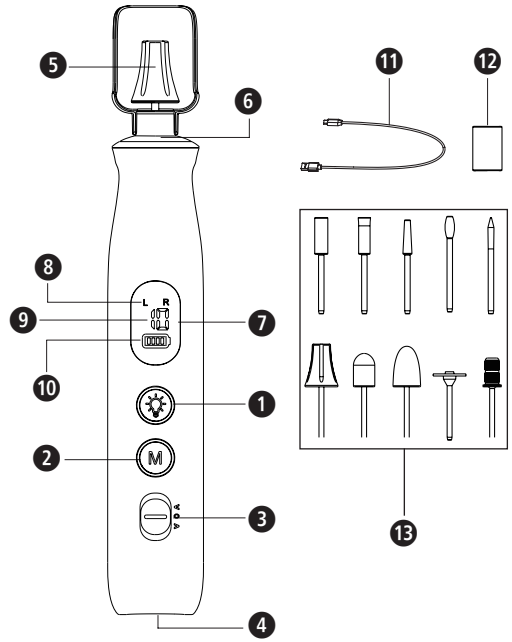
 **medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Niemcy

Informacje o serwisie są dostępne tutaj:
<https://www.medisana.com/servicepartners>

medisana®

CZ **Návod k použití**
Přístroj na manikúru a pedikúru MP 940

Přístroj a ovládací prvky



Vysvětlení symbolů



Přístroj se nesmí používat v blízkosti vody nebo ve vodě (např. v umyvadle, ve sprše, ve vaně).



DŮLEŽITÉ!
Nerespektování tohoto návodu může mít za následek těžká zranění či škody na přístroji.



VAROVÁNÍ
Tato výstražná upozornění je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případným zraněním uživatele.



POZOR
Tyto pokyny je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případnému poškození přístroje.



UPOZORNĚNÍ
Tyto pokyny vám poskytnou užitečné doplňující informace o instalaci nebo provozu.

LOT



Číslo šarže (LOT)

Výrobce

Recyklační symboly/kódy:
Informují o materiálu a jeho správném použití, jakož i o jeho recyklaci.



CZ **Bezpečnostní pokyny**



Před použitím přístroje si pečlivě přečtete návod k použití, zejména bezpečnostní pokyny, a uschovejte si ho pro pozdější potřebu. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.



- Tento přístroj je určen pouze pro osobní použití a není vhodný pro komerční použití.
- Přístroj používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu k použití.
- Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Zabraňte kontaktu přístroje se špičatými nebo ostrými předměty. Při použití k nevhodnému účelu zanikají nároky na záruku.
- Chraňte přístroj před vlhkostí a zajistěte, aby do něj nevnikla voda (např. při čištění).
- Nepoužívejte žádné elektrické přístroje při koupání či sprchování. Neskladujte nebo neuchovávejte elektrické přístroje na místech, odkud by mohly spadnout do vany nebo umyvadla.
- Nikdy nenechávejte přístroj v provozu bez dozoru.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Děti musí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nemohou hrát.
- V případě poruchy přístroj neopravujte sami. V opačném případě zaniká jakýkoliv nárok na záruku, a navíc mohou hrozit vážná nebezpečí (požár, úraz elektrickým proudem, zranění). Opravy nechte provádět pouze v autorizovaných servisech.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Před čištěním přístroj vždy vypněte.
- Nabíjecí kabel musí být veden tak, aby nehrozilo nebezpečí zakopnutí a aby bylo vyloučeno riziko uškrcení.
- Nabíjecí kabel připojujte pouze k vypnutému přístroji.
- Abyste předešli nebezpečí, neprovádějte na spotřebiči žádné úpravy a nerozebírejte jej.
- Nevhazujte do ohně! Nebezpečí výbuchu!

Důležitá doporučení – pro vaše zdraví

- V případě diabetu nebo jiných onemocnění byste se před použitím přístroje měli poradit s lékařem.
- V případě těhotenství přijměte příslušná preventivní opatření a řiďte se svým individuálním zdravotním stavem. Případně kontaktujte lékaře.
- Přístroj nepoužívejte na části těla, které vykazují známky otoků, popálenin, zánětů, vyrážky, ran nebo citlivých míst.
- Aplikace by měla být příjemná. Pokud pociťujete bolesti nebo je-li pro vás aplikace nepříjemná, přestaňte přístroj používat a obraťte se na svého lékaře.
- Před aplikací nenamáchejte kůži na rukou a nohou.

Rozsah dodávky

Zkontrolujte, zda je přístroj kompletní a nepoškozený. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, nebo na servisní středisko. Pokud při rozbalování zjistíte, že zboží bylo během přepravy poškozeno, kontaktujte prosím ihned prodejce, u kterého jste zboží zakoupili.

Obsah balení:

- 1 přístroj na manikúru a pedikúru **medisana MP 940**
- 10 nástavců (podrobnosti v kapitole „Nástavce“)
- 1 nabíjecí USB-C kabel ⑩
- 1 krycí víčko ⑫
- 1 stručný návod



Obaly jsou určeny k opakovanému použití, resp. lze je předat k recyklaci. Nepotřebný obalový materiál zlikvidujte v souladu s předpisy.



VAROVÁNÍ
Dbejte na to, aby se balicí fólie nedostaly do rukou dětem! Hrozí nebezpečí udušení!

Použití

- | | |
|--|---------------------------------|
| ① Zapnutí/vypnutí LED osvětlení | ⑫ Přepínač režimů |
| ④ Přepínač zapnutí/vypnutí/směru otáčení | ⑬ Nabíjecí port |
| ⑤ Úchyt pro nástavce | ⑭ LED osvětlení |
| ⑦ Displej | ⑮ Indikátor směru otáčení (L/R) |
| ⑨ Indikátor rychlosti | ⑯ Indikátor baterie |
| ⑪ Nabíjecí USB-C kabel | ⑰ Krycí víčko |
| ⑩ 10 nástavců | |



VAROVÁNÍ
Nebezpečí poranění! Příliš dlouhé či intenzivní používání může vést k poškození hlubších vrstev pokožky.

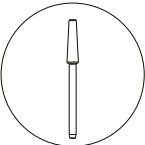
Nabíjení baterie

Zabudovaná baterie se musí před prvním použitím plně nabít. Doba nabíjení je přibližně 3 hodiny. Za tímto účelem připojte dodaný USB-C kabel ⑩ k nabíjecímu portu ④ přístroje a vhodné mobilní nabíječce (např. notebooku) nebo k adaptéru (není součástí dodávky) a síťové zásuvce. Během nabíjení bliká LED indikátor, po dokončení nabíjení svítí LED indikátor nepřetržitě bíle. Přístroj nelze během nabíjení používat. Po dokončení nabíjení odpojte napájení.

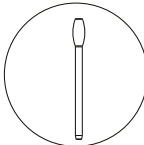
Nástavce

Vezměte požadovaný nástavec a upevněte ho do úchytu ⑤.

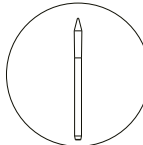
Různé nástavce jsou vhodné pro:



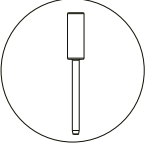
Dlouhý kužel
na leštění stěn nehtů a nehtové kůžičky



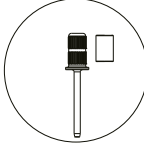
Bezpečnostní nástavec
na odstraňování nerovností na povrchu nehtů a na leštění nehtů



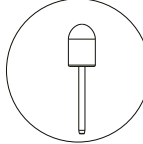
Jehla
na zastíhávání a pilování rohů nehtů



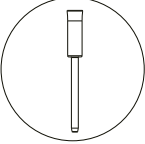
Velký nástavec
na broušení a odstraňování laku na nehty a akrylu



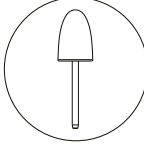
Brusný trn a brusný pás
na leštění tvrdých a drsných povrchů nehtů



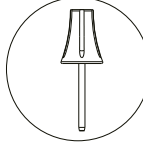
Pistěný nástavec
na čištění a odstraňování nečistot z povrchu nehtů



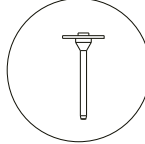
Malý nástavec
na broušení a odstraňování laku na nehty a akrylu



Safirový kužel
na tenké nehty: odstraňování mozolů a odumřelé kůže, zastíhávání a tvarování nehtů



Safirová bruska na zrohovatělou kůži
na odstraňování mozo- a odumřelé kůže



Hrubý kotoučový nástavec
na leštění a peeling okrajů po stíhání nehtů

Přepínač zapnutí/vypnutí/směru otáčení ③

Posunutím přepínače zapnutí/vypnutí/otáčení ③ nahoru nebo dolů přístroj spustíte (nahoru: směr otáčení doleva „L“; dolů: směr otáčení doprava „R“). Opakovaným stisknutím přepínače režimů ② změníte rychlost (celkem lze nastavit 10 rychlostí). Chcete-li přístroj vypnout, posuňte přepínač zapnutí/vypnutí/směru otáčení ③ do střední polohy.

Upozornění:

- Pokud se nástavec během provozu dostane do kontaktu s rukou, přístroj zastaví otáčení. Otáčení pokračuje, jakmile již nedochází ke kontaktu s rukou.
- Během provozu se automaticky rozsvítí LED dioda ⑥. Osvětlení však můžete ovládat ručně pomocí tlačítka ①.

Čištění a údržba

- Před čištěním přístroj vypněte.
- Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče.
- K čištění přístroje použijte měkký hadřík lehce navlhčený slabým mýdlovým roztokem nebo vodou. Nikdy neponořujte přístroj k očištění do vody a dbejte na to, aby do něj nevnikla žádná voda. Přístroj znovu používejte teprve tehdy, je-li úplně suchý.
- K čištění nástavců lze z hygienických důvodů použít kartáč (např. starý zubní kartáček). Brusná tělíska doporučujeme dezinfikovat běžným dezinfekčním sprejem nebo 90% alkoholem, aby se zabránilo přenosu infekcí. Díky nástavcům je nutné zbavit mastnoty. Předtím než nástavce nasadíte zpět na přístroj, nechte je zcela vyschnout.
- Přístroj skladujte na suchém, chladném místě.

Odstraňování závad

Problém: Přístroj nefunguje.

Možná příčina / řešení: Baterie je příliš slabá, nabijte ji.

Problém: Přístroj se během provozu zastavil.

Možná příčina / řešení: Nadměrný tlak na povrchy, na kterých se přístroj používá. Snižte tlak, zvýšte rychlost.

Pokud se vám nepodaří problém vyřešit pomocí těchto pokynů, obraťte se na zákaznický servis.

Technické údaje

Název a model:	medisana Přístroj na manikúru a pedikúru MP 940
Napájení:	5 V $\equiv$ 1 A, 3 W
Kapacita baterie:	3,7 V / 1 500 mAh, doba nabíjení cca 3 hodiny
Provozní doba s plně nabitou baterií:	cca 5 hodin
Hmotnost:	cca 123 g
Číslo výrobku:	85157
Číslo EAN:	40 15588 85157 5

Likvidace



Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje – bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky, či nikoliv – na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Před likvidací přístroje vyjměte baterii. Použité baterie nevyhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo do sběrného boxu na baterie ve specializovaném obchodě. Pro informace týkající se likvidace se obraťte na místní orgán nebo na svého

prodejce.

Záruční a servisní podmínky

Vaše zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou. V záručním případě se obraťte na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní středisko. Bude-li nutné přístroj zaslat zpět, uveďte, o jakou závadu se jedná, a přiložte kopii účtenky. Při tom platí následující záruční podmínky:

- Na výrobky **medisana** je od data prodeje poskytována 3 letá záruka. Datum prodeje je v záručním případě nutno doložit účtenkou nebo fakturou.
- Závady v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad budou v záruční době odstraněny bezplatně.
- Poskytnutím záruky se doba záruky na přístroj ani na vyměněné součástky neprodlužuje.
- Ze záruky jsou vyloučeny:
 - všechny škody způsobené nevhodným zacházením, např. nerespektováním návodu k použití.
 - škody způsobené v důsledku údržby nebo zásahů ze strany kupujícího nebo nepovolanými třetími osobami.
 - škody, které byly způsobeny během přepravy na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zasílání do servisního střediska.
 - díly příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
- Odpovědnost za přímé nebo nepřímé následné škody způsobené přístrojem, je vyloučena i v případě, jestliže je škoda na přístroji uznána jako případ poškození v záruční lhůtě.

Vzhledem k neustálému zlepšování našich výrobků si vyhrazujeme právo provádět technické a designové změny.

Aktuální verzi tohoto návodu k použití najdete na adrese <https://docs.medisana.com/85157>.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Německo

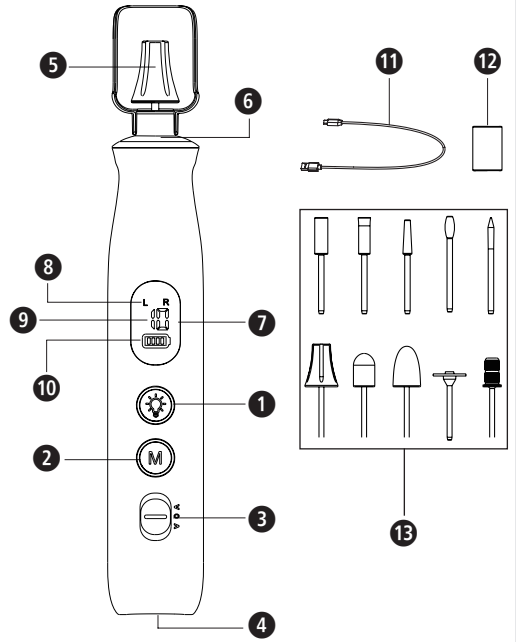
Servisní informace jsou k dispozici zde:

<https://www.medisana.com/servicepartners>

medisana®

SK **Návod na použitie**
Prístroj na manikúru a pedikúru MP 940

Prístroj a ovládacie prvky



Vysvetlenie značiek



Prístroj sa nesmie používať v blízkosti vody alebo vo vode (napr. umývadlo, sprcha, vaňa).



DÔLEŽITÉ!
Nedodržanie tohto návodu môže viesť k vážnym poraneniam alebo k poškodeniu prístroja.



VAROVANIE
Tieto výstražné upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poraneniam používateľa.



POZOR
Tieto upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poškodeniam prístroja.



UPOZORNENIE
Tieto upozornenia vám poskytujú užitočné dodatočné informácie o inštalácii alebo prevádzke.

Číslo šarže



Výrobca



Symbole recyklácie/kódy:
Slúžia na informovanie o materiáli a jeho správnom použití, ako aj o opätovnom použití.

SK **Bezpečnostné pokyny**



Skôr než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod uschovajte na neskoršie použitie. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.



- Tento prístroj je určený na osobné použitie a nie je vhodný na komerčné použitie.
- Prístroj používajte len podľa pokynov v tomto návode na použitie.
- Nepoužívajte žiadne náhradné diely, ktoré neodporúčal výrobca.
- Zabráňte kontaktu so špicatými alebo ostrými predmetmi. Pri používaní na iné účely zaniká nárok na záruku.
- Prístroj chráňte pred vlhkosťou a dbajte o to, aby sa do prístroja nedostala voda (napr. pri čistení).
- Elektrický prístroj nepoužívajte počas kúpania alebo sprchovania. Elektrický prístroj neskladujte ani neuschovávajújte na miestach, z ktorých by mohol spadnúť do vane alebo umývadla.
- Prístroj nikdy nenechajte bežať bez dozoru.
- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z takéhoto používania vyplývajú.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.
- V prípade poruchy prístroj neopravujte. V takom prípade zaniká nielen nárok na záruku, ale môžu vzniknúť aj závažné nebezpečenstvá (oheň, zásah elektrickým prúdom, poranenie). Opravy nechajte vykonať len v autorizovaných servisných strediskách.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Pred každým čistením prístroj vypnite.
- Nabíjací kábel musí byť vedený tak, aby nehrozilo nebezpečenstvo zakopnutia a vylúčilo sa riziko uškrtienia.
- Nabíjací kábel pripájajte len vtedy, keď je prístroj vypnutý.
- Na spotrebiči nevykonávajte žiadne úpravy a nerozoberajte ho, aby ste predišli nebezpečenstvu.
- Nehádzte do ohňa! Nebezpečenstvo výbuchu!

Dôležité odporúčania – pre vaše zdravie

- Ak trpíte cukrovkou alebo inými ochoreniami, mali by ste sa pred použitím prístroja poradiť so svojim lekárom.
- Tehotné používateľky by mali rešpektovať nutné bezpečnostné opatrenia a svoju individuálnu zaťažiteľnosť, prípadne sa poradiť so svojim lekárom.
- Neaplikujte na časti tela, na ktorých sa nachádzajú opuchy, popáleniny, zápal, kožné vyrážky, rany alebo citlivé miesta.
- Ošetrovanie by malo byť príjemné. Ak by ste pociťovali bolesti alebo by ste sa pri používaní necítili príjemne, prerušte používanie a poraďte sa so svojim lekárom.
- Pred ošetrovaním nezmäkčujte pokožku na rukách a nohách.

Obsah balenia

Skontrolujte, či je prístroj úplný a či nie je poškodený. V prípade pochybností prístroj neuvádzajte do prevádzky a obráťte sa na svojho predajcu alebo servisné pracovisko. Ak pri rozbaľovaní zistíte poškodenie spôsobené prepravou, okamžite kontaktujte svojho predajcu.

Balenie obsahuje:

- 1 **medisana** prístroj na manikúru a pedikúru **MP 940**
- 10 nadstavcov (podrobnosti pozri kapitolu „Nadstavce“)
- 1 nabíjací kábel USB-C ❶
- 1 krycí uzáver ❷
- 1 stručný návod



Obaly sú recyklovateľné alebo ich možno vrátiť do kolobehu surovín. Nepotrebný obalový materiál riadne zlikvidujte.



VAROVANIE
Dávajte pozor, aby sa obalové fólie nedostali do rúk deťom! Hrozí nebezpečenstvo zadusení!

Použitie

- | | |
|---|--------------------------------|
| ❶ zap./vyp. LED osvetlenia | ❷ prepínač režimu |
| ❸ prepínač smeru otáčania/zapínač/vypínač | ❹ nabíjacia pripájacia zdierka |
| ❺ upevnenie pre nadstavce | ❻ LED osvetlenie |
| ❼ displej | ❼ ukazovateľ smeru (L/R) |
| ❽ ukazovateľ otáčok | ❽ indikátor batérie |
| ❾ USB-C nabíjací kábel | ❾ krycí uzáver |
| ❿ 10x nadstavce | |



VAROVANIE
Nebezpečenstvo poranenia! Nadmerne dlhá alebo intenzívna aplikácia môže porušiť hlboké vrstvy kože.

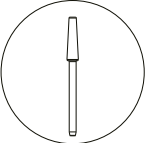
Nabíjanie akumulátora

Zabudovaný akumulátor sa musí prvým použitím úplne nabiť. Doba nabíjania predstavuje približne 3 hodiny. Na tento účel pripojte dodaný USB-C kábel ❶ k nabíjacej zdierke ❹ prístroja a vhodnej mobilnej nabíjačke (napr. laptopu) alebo k adaptéru (nie je súčasťou balenia) a zásuvke. Počas nabíjania LED indikátor bliká, po skončení nabíjania svieti LED indikátor neprerušovane nabielo. Počas nabíjania nie je možné prístroj používať. Po skončení nabíjania odpojte napájanie prúdom.

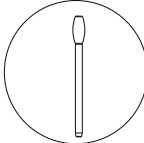
Nadstavce

Zoberte požadovaný nadstavec a upevnite ho do upevnenia ❺.

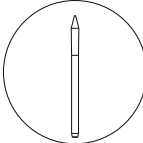
Rôzne nadstavce sa pritom hodia na:



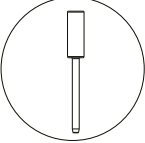
Dlhý kužeľ
na leštenie
nechtových stien a
nechtovej kožičky



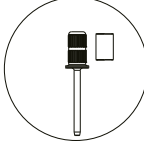
Bezpečnostný nadstavec
na odstraňovanie nerovností na
povrchu nechtov a
leštenie nechtov



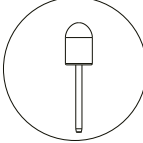
Ihla
na strihanie a
brúsenie rohov
nechtov



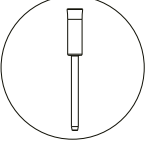
Veľký nadstavec
na zbrúsenie a
odstránenie laku na
nechtý a akrylu



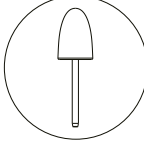
**Brúsny trň a
brúsny pás**
na leštenie tvrdých, drsných
povrchov nechtov



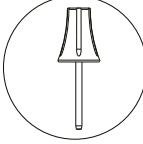
Plstený nadstavec
na čistenie a odstránenie
nečistôt na povrchoch
nechtov



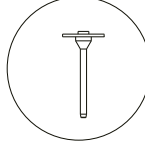
Malý nadstavec
na zbrúsenie a
odstránenie laku na
nechtý a akrylu



**Zafirový kužeľový
nadstavec**
Na tenké nechty: odstránenie
mozoľov a odumretej kože,
úprava a tvarovanie nechtov



**Zafirová brúska na
stvrdnutú kožu**
odstránenie mozoľov a
odumretej kože



**Hrubý kotúčový
nožík**
na leštenie a piling
okrajov po strihaní
nechtov

Prepínač smeru otáčania/zapínač/vypínač ❸

Posuňte prepínač smeru otáčania/zapínač/vypínač ❸ nahor alebo nadol, keď chcete prístroj spustiť (nahor: smer otáčania doľava „L“, nadol: smer otáčania doprava „R“). Opakovaným stlačením prepínača režimu ❷ zmeníte otáčky (spolu je možné nastaviť 10 rýchlostí). Na vypnutie prístroja posuňte prepínač smeru otáčania/zapínač/vypínač ❸ do strednej polohy.

Upozornenia:

- Ak sa nadstavec počas prevádzky dostane do kontaktu s rukou, prístroj zastaví rotáciu – rotácia bude pokračovať, keď už kontakt neexistuje.
- Počas prevádzky svieti LED ❻ automaticky. Osvetlenie však môžete manuálne kontrolovať tlačidlom ❶.

Čistenie a údržba

- Pred čistením prístroj vypnite.
- Nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani hrubé kefy.
- Na čistenie prístroja používajte mäkkú handričku, ktorá je mierne navlhčená jemným mydlovým roztokom alebo vodou. Prístroj pri čistení nikdy neponárajte do vody a dbajte na to, aby sa do prístroja nedostala voda. Prístroj znova použite až vtedy, keď je celkom suchý.
- Nadstavce sa môžu z hygienických dôvodov čistiť pomocou kefy (napr. stará zubná kefka). Okrem toho odporúčame, aby ste brúsne teleso dezinfikovali bežným dezinfekčným sprejom alebo 90 % alkoholom, aby ste predišli prenosu infekcií. Kolíky nadstavcov by sa mali udržiavať bez tuku. Nadstavce nechajte najskôr úplne vychladnúť predtým, ako ich znovu nasadíte na prístroj.
- Prístroj uskladňujte na suchom, chladnom mieste.

Riešenie problémov

Problém: Prístroj nepracuje

Možná príčina/riešenie: Akumulátor príliš slabý, nabite ho.

Problém: Prístroj sa zastaví počas prevádzky.

Možná príčina/riešenie: Príliš silný tlak na povrchy, na ktorých sa prístroj používa. Znížte tlak, zvýšte otáčky.

Ak problém neviete vyriešiť pomocou týchto pokynov, obráťte sa na zákaznícky servis.

Technické údaje

Názov a model:	medisana prístroj na manikúru a pedikúru MP 940
Napájanie:	5 V= 1 A, 3 W
Kapacita batérie:	3,7 V/ 1500 mAh, doba nabíjania cca 3 hodiny
Doba prevádzky s plne nabitým akumulátorom:	cca 5 hodín
Hmotnosť:	cca 123 g
Číslo výrobku:	85157
Číslo EAN:	40 15588 85157 5

Likvidácia



Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Každý používateľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické prístroje bez ohľadu na to, či obsahujú, alebo neobsahujú škodlivé látky, odovzdať v zbernom mieste vo svojej obci alebo v obchode, aby sa mohli ekologicky zlikvidovať. Skôr ako prístroj zlikvidujete, vyberte z neho batériu. Použité batérie neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale do špeciálneho odpadu alebo ich odovzdajte do zberne na batérie v špecializovanom obchode. O likvidácii sa informujte na svojom komunálnom úrade alebo u svojho predajcu.

Záručné a servisné podmienky

Naše záručné podmienky uvedené nižšie neobmedzujú vaše zákonné práva na reklamáciu. V prípade uplatnenia záruky sa obráťte na svoj špecializovaný obchod alebo priamo na servisné pracovisko. Ak budete musieť prístroj zaslať, uveďte, o akú poruchu ide, a priložte kópiu potvrdenia o kúpe.

Platia tieto záručné podmienky:

- Na výrobky **medisana** sa od dátumu predaja poskytuje 3-ročná záruka. Pri uplatnení záruky sa dátum predaja preukazuje potvrdením o kúpe alebo faktúrou.
- Nedostatky v dôsledku materiálových alebo výrobných chýb budú počas záručnej lehoty odstránené bezplatne.
- Uplatnením záruky nedochádza k predĺženiu záručnej lehoty prístroja ani vymenených konštrukčných dielov.
- Zo záruky sú vyňaté:
 - Všetky škody, ktoré boli spôsobené nevhodným zaobchádzaním, napríklad nedodržaním návodu na použitie.
 - Škody, ktoré boli spôsobené opravou alebo zásahmi kupujúceho alebo neoprávnených tretích osôb.
 - Škody spôsobené počas prepravy od výrobcu k používateľovi alebo pri zaslaní servisnému pracovisku.
 - Náhradné diely, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu.
- Ručenie za nepriame alebo priame následné škody, ktoré boli spôsobené prístrojom, je vylúčené aj vtedy, keď bola škoda na prístroji uznaná ako záručný prípad.

V záujme neustáleho zlepšovania výrobkov si vyhradujeme technické a konštrukčné zmeny.

Vždy aktuálne znenie tohto návodu na použitie nájdete na <https://docs.medisana.com/85157>.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Nemecko

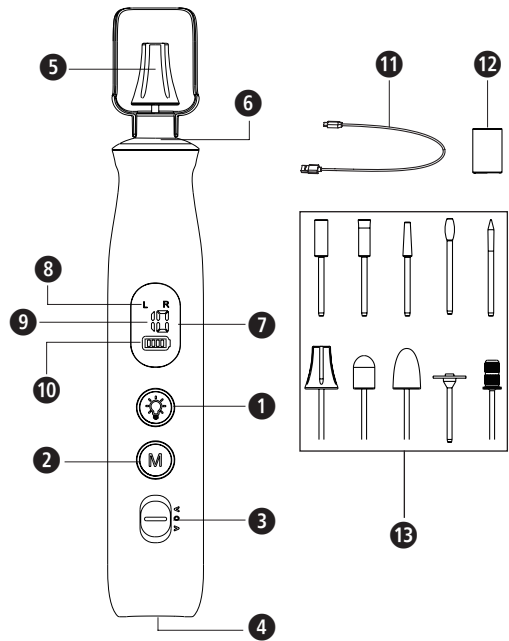
Tu nájdete informácie o servise: <https://www.medisana.com/servicepartners>



medisana®

HUHasználati útmutatóMP 940 kéz- és lábápoló készülék

Készülék és kezelőelemek



Jelmagyarázat



A készüléket nem szabad víz közelében vagy vízben használni (pl. mosdókagyló, zuhany, fürdőkád).



FONTOS! Az útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.



FIGYELMEZTETÉS A felhasználó sérülésének megelőzése érdekében be kell tartani a figyelmeztető utasításokat.



FIGYELEM A készülék esetleges károsodásának megelőzése érdekében be kell tartani ezeket az utasításokat.



MEGJEGYZÉS Ezek a megjegyzések hasznos kiegészítő információkat tartalmaznak a telepítéssel vagy a működtetéssel kapcsolatban.

Tételszám



Gyártó

Újrahasznosítási szimbólumok/ kódok: Ezek tájékoztatást nyújtanak az anyagról és annak szakszerű használatáról vagy újrahasznosításáról.



HUBiztonsági utasítások



A termék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, főként a biztonsági tudnivalókat, és őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra. Ha a készüléket másnak adja tovább, a jelen használati útmutatót is feltétlenül mellékelje.



- A készülék személyes használatra készült, és nem alkalmas kereskedelmi alkalmazásra.
- A készüléket kizárólag a használati útmutatóban ismertetett rendeltetésének megfelelően szabad használni.
- Ne használjon olyan pótalkatrészeket, amelyeket a gyártó nem javasol.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék ne érintkezzen hegyes vagy éles tárgyakkal. Ettől eltérő használat esetén a vállalt garancia érvényét veszti.
- Övja a készüléket a nedvességtől, valamint ügyeljen arra, hogy a készülékbe ne kerüljön víz (például tisztításkor).
- Ne használja a készüléket fürdés vagy zuhanyzás során. Ne tároljon, és ne tartson olyan helyen elektromos készüléket, ahonnan az a fürdőkádba vagy a mosdókagylóba eshet.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a működő készüléket.
- A készüléket 8 év fölötti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek kizárólag abban az esetben használhatják, ha a biztonságért felelős személy felügyeli a műveletet, vagy a készülék használatát betanítja, valamint ha a fent említett személyek megértették a készülék használatából eredő veszélyeket.
- A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani, így gondoskodva arról, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
- Meghibásodás esetén ne javítsa a készüléket saját kezűleg. Ellenkező esetben nem csak a garanciaérvényesítési jog szűnik meg, hanem komoly veszélyek is keletkezhetnek (tűz, elektromos áramütés, sérülés). A javításokat kizárólag erre jogosult szervizzel végeztesse.
- Felügyelet hiányában gyermekek nem tisztíthatják a készüléket, és nem végezhetik el az azzal kapcsolatos karbantartási munkálatokat.
- Minden tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket.
- A töltőkábelt úgy kell elhelyezni, hogy az ne okozzon botlásveszélyt, és kizárható legyen a megfojtás kockázata.
- A töltőkábelt csak akkor csatlakoztassa, ha a készülék ki van kapcsolva.
- A veszélyek elkerülése érdekében ne végezzen semmilyen módosítást a készüléken, és ne szerelje szét azt.
- Ne dobja tűzbe! Robbanásveszély!

Fontos javaslatok - az Ön egészsége érdekében

- Cukorbetegség vagy egyéb megbetegedések esetén a készülék használata előtt konzultáljon az orvosával.
- Várandósság alatt ügyeljen a szükséges óvintézkedések betartására és az egyéni terhelhetőségre; adott esetben egyeztessen az orvosával.
- Ne kezelje a készülékkel a test azon területeit, amelyeken duzzanat, égési sérülés, gyulladás, bőrkíütés, sebek vagy érzékeny helyek találhatók.
- A kezelésnek kellemesnek kell lennie. Amennyiben fájdalmat vagy kellemetlen érzést tapasztal, hagyja abba a használatot, és keresse fel az orvosát.
- A kezelés előtt ne áztassa be a kezét és a lábát.

A csomag tartalma

- Először ellenőrizze a készülék teljességét és épségét. Ha bármilyen kétsége merülne fel, ne helyezze üzembe a készüléket, hanem forduljon a forgalmazójához vagy a szervizhez. Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, azonnal forduljon a forgalmazójához. A csomag a következőket tartalmazza:
- 1 **medisana MP 940 kéz- és lábápoló készülék**
 - 10 db fej (lásd a „Fejek” fejezetet)
 - 1 **1** USB-C töltőkábel
 - 1 **2** levehető kupak
 - 1 rövid útmutató

A csomagolás újrahasznosítható, vagy visszajuttatható a nyersanyagkörforgásba. A feleslegessé vált csomagolóanyagot az előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa!



FIGYELMEZTETÉS **Ügyeljen arra, hogy a csomagolófóliák ne kerüljenek gyermekek kezébe! Fulladásveszélyt okozhatnak!**

Alkalmazás

- 1** LED-világítás be/ki
- 2** Be/Ki forgásirány-kapcsoló
- 3** Tokmány a fejek befogásához
- 4** LED-világítás
- 5** Forgásirány-kijelző (bal/jobb)
- 6** Fordulatszám-kijelző
- 7** USB-C töltőkábel
- 8** Elemtöltöttség-kijelző
- 9** Levehető kupak
- 10** 10 db fej



FIGYELMEZTETÉS **Sérülésveszély! Túlságosan hosszú vagy túl intenzív használat a mélyebb bőrrétegek sérülését okozhatja.**

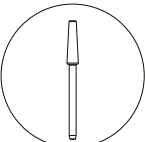
Akkumulátor töltése

Az első használat előtt tölts fel teljesen a beépített akkumulátort. A feltöltés időtartama körülbelül 3 óra. Ehhez a mellékelt **1** USB-C kábelt csatlakoztassa a készülék **4** töltőcsatlakozó aljzatába és egy megfelelő mobil töltőkészülékre (például laptopra) vagy egy adapterre (nem tartozék) és hálózati csatlakozóba. A töltési folyamat közben a LED-kijelző villog, a töltés befejezése után a LED-kijelző folyamatosan féhéren világít. Töltés közben a készülék nem használható. A töltési folyamat befejezése után válassza le a készüléket az áramforrásról.

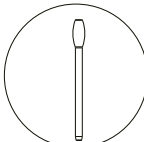
Tartozékok

Vegye a használni kívánt fejet és rögzítse a tokmányba **5**.

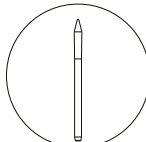
A különféle tartozékok a következőkre alkalmasak:



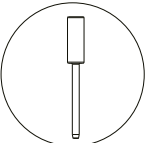
Hosszú kúp
körömlecek és kutyakulák polírozására



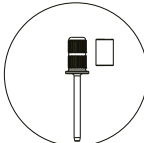
Biztonsági fej
a körömfelületek egyenetlenségeinek eltávolítására és körömök polírozására



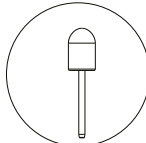
Tű
körömsarkok vágásához és reszeléséhez



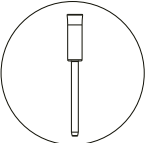
Nagy fej
körömlakk és akril lecsiszolásához és eltávolításához



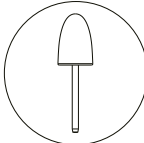
Csiszolófej és csiszolószalag
kemény, érdes körömfelületek polírozására



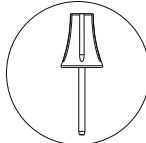
Filc
körömfelületek tisztítására és szennyeződések eltávolítására



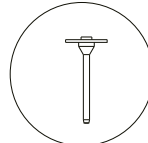
Kis fej
körömlakk és akril lecsiszolásához és eltávolításához



Zafirkúp
vékony körömkhöz: bőrkeményedés és elhalt bőr eltávolítására



Zafir bőrkeményedés-csiszoló
bőrkeményedés és elhalt bőr eltávolítására



Durva formázókorong
körömök levágása utáni élek polírozására és hámlasztására

Be/Ki/forgásirány-kapcsoló **1**

A készülék bekapcsolásához tolja a be/ki/forgásirány kapcsolót **1** tolja felfelé vagy lefelé (felfelé: forgásirány balra „L”; lefelé: forgásirány jobbra „R”). Az üzemmód-kapcsoló **2** ismételt lenyomására változik a fordulatszám (összesen 10 sebesség állítható be). A készülék kikapcsolásához tolja a forgásirány/be/ki kapcsolót **1** a középső pozícióba.

Megjegyzések:

- Ha a fej működés közben hozzáér a kézhez, a készülék leállítja a forgást – a forgás akkor folytatódik, ha az érintkezés megszűnik.
- Működés közben a LED **2** automatikusan világít. Azonban a világítás manuálisan is szabályozható az **1** gombbal.

Tisztítás és ápolás

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket.
- Soha ne használjon agresszív tisztítószereket vagy erős keféket.
- A készülék tisztítására enyhén szappanos oldattal vagy tiszta vízzel átitatott puha törlőt használjon. Tisztításhoz soha ne merítse vízbe a készüléket, és adott esetben ügyeljen arra, hogy a készülékbe ne kerüljön víz. Csak akkor használja ismét a készüléket, ha az teljesen száraz.
- A tartozékokat higiéniai okokból egy kefével (pl. régi fogkefe) lehet tisztítani. Ajánlatos a csiszolószerszámokat a kereskedelemben kapható fertőtlenítő spray-vel, vagy 90%-os alkohollal fertőtleníteni a fertőzések átvitelének elkerülése érdekében. A tartozékok szárát zsírmentesen kell tartani. Hagyja a tartozékokat teljesen megszáradni, mielőtt visszahelyezi őket a készülékre.
- A készüléket száraz, hűvös helyen tárolja.

Hibaelhárítás

Probléma: A készülék nem működik

Lehetséges ok / Megoldás: Az akkumulátor túl gyenge, tölts fel

Probléma: A készülék használat közben leáll.

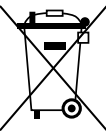
Lehetséges ok / Megoldás: Túl erősen nyomták a felületre, amelyiken használják. Csökkentse a nyomást, növelje a fordulatszámot.

Ha a fenti utasításokkal nem sikerül elhárítani a problémát, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.

Műszaki adatok

Név és modell: **medisana MP 940** kéz- és lábápoló készülék
Áramellátás: 5V== 1A, 3W
Akkumulátor kapacitása: 3,7V / 1500 mAh, töltés időtartama kb. 3 óra
Üzemidő teljesen feltöltött akkumulátorral: kb. 5 óra
Tömeg: kb. 123 g
Cikkszám: 85157
EAN-kód: 40 15588 85157 5

Ártalmatlanítás



A készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Minden felhasználó köteles valamennyi elektromos és elektronikus készüléket, akár tartalmaz káros anyagokat, akár nem, a település gyűjtőhelyén vagy a szakkereskedőnek leadni a hulladékká vált termék környezetkímélő ártalmatlanítása érdekében. Mielőtt leselejtezi a készüléket, vegye ki belőle az elemeket. Az elhasznált elemeket ne dobja a háztartási hulladékba, hanem vigye azokat a veszélyes hulladékok gyűjtőjébe vagy a szakkereskedés elemgyűjtőjébe. Az ártalmatlanítással kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi illetékes hatóságokhoz vagy a forgalmazóhoz.

Garanciális és javítási feltételek

Az Ön törvényben biztosított garanciális jogait az alábbiakban ismertetett garancia nem korlátozza. Garancia érvényesítése esetén forduljon szakkereskedéséhez vagy közvetlenül a szervizhez. Amennyiben a készüléket be kell küldeni, jelölje meg a hibát, és mellékelje a vásárlást igazoló nyugtát is.

A garanciára az alábbi feltételek vonatkoznak:

- Az **medisana** termékekre az eladástól számított 3 év garancia vonatkozik. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.
- Az anyag- vagy gyártási hibák a garanciális idő alatt ingyenesen elhárításra kerülnek.
- A garanciaidő alatti teljesítés nem hosszabbítja meg sem a készülék , sem pedig a kicserélt alkatrészek garanciaidejét.
- A garancia nem terjed ki az alábbiakra:
 - szakszerűtlen kezelésre, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyására visszavezethető károkra.
 - a vásárló, vagy jogosulatlan kívülálló által végzett javítás, vagy beavatkozás miatti károkra.
 - Agyártótól a fogyasztóhoz történő kiszállítás során, vagy a vevőszolgálathoz történő beküldés során keletkezett károkra.
 - A normál használat során elhasználódó tartozékokra.
- A készülék által közvetlenül, vagy közvetve előidézett járulékos károk miatti felelősség még akkor is kizárt, ha a készülék károsodása tekintetében elismerésre kerül a garanciális igény.

A folyamatos termékfejlesztésre tekintettel fenntartjuk a műszaki és formatervezési módosítások jogát.

A használati útmutató aktuális változata itt található: <https://docs.medisana.com/85157> .



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Németország

Szervizre vonatkozó információk itt állnak rendelkezésre:

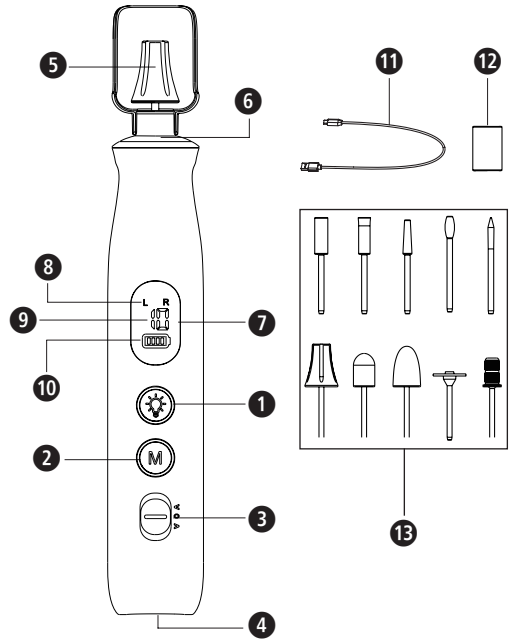
<https://www.medisana.com/servicepartners>



medisana®

BG Инструкция за употреба
Уред за грижа за ръцете и краката
MP 940

Уред и елементи за управление



Обяснение на знаците



Уредът не трябва да се използва в близост до вода или във вода (напр. мивка, душ, вана).



ВАЖНО!
Неспазването на тази инструкция може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Тези предупредителни указания трябва да бъдат спазвани, за да се предотвратят евентуални наранявания на потребителя.



ВНИМАНИЕ
Тези указания трябва да се спазват, за да се предотврати възникването на възможни повреди по уреда.



УКАЗАНИЕ
Тези указания Ви предоставят полезна допълнителна информация относно монтажа или експлоатацията.

Партиден номер



Производител



Символи за рециклиране / кодове:
Те служат за предоставяне на информация относно материала и неговата правилна употреба и рециклиране.



BG Указания за безопасност



Прочетете внимателно инструкцията за употреба, особено указанията за безопасност, преди да използвате уреда, и я запазете за по-нататъшно използване. Ако предоставите уреда на трето лице, непременно предайте и тази инструкция за употреба.



- Този уред е предназначен само за лична употреба и не е подходящ за комерсиални цели.
- Използвайте уреда само по предназначение съгласно указанията в тази инструкция за употреба.
- Не използвайте допълнителни части, които не са препоръчани от производителя.
- Избягвайте контакт с остри или режещи предмети. При използване за други цели гаранцията става невалидна.
- Пазете уреда от влага и внимавайте в него да не прониква вода (напр. при почистване).
- Не използвайте никакви електрически уреди по време на къпане или вземане на душ. Не поставяйте и не съхранявайте електрически уреди на места, от които те могат да паднат във ваната или мивката.
- Никога не оставяйте уреда да работи без надзор.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или лица с недостатъчно опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната работа на уреда и разбират възникващите в резултат на това опасности.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.
- В случай на повреда не ремонтирайте уреда сами. Тогава отпаднат не само всякакви гаранционни претенции, но могат да възникнат и сериозни опасности (пожар, електрически удар, нараняване). Възлагайте извършването на ремонти само на оторизирани сервизни центрове.
- Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца, без да се осъществява надзор.
- Изключвайте уреда преди всяко почистване.
- Зарядният кабел трябва да се разположи така, че да не съществува опасност от отстраняване на лак за нокти и акрил.
- Свързвайте зарядния кабел само при изключен уред.
- За да избегнете опасности, не правете никакви промени по уреда и не го разглобявайте.
- Не хвърляйте уреда в огъня! Опасност от експлозия!

Важни препоръки – за доброто на Вашето здраве

- В случай на диабет или други заболявания, преди употреба на уреда трябва да се консултирате с личния си лекар.
- Бременни жени трябва да обърнат внимание на необходимите предпазни мерки и своята индивидуална способност за натоварване, като при нужда трябва да се консултират със своя лекар.
- Не третирайте части на тялото, които имат подувания, изгаряния, възпаления, кожни обриви, рани или чувствителни места.
- Процедурата трябва да е приятна. Ако усетите болки или възприемате манипулацията като неприятна, я прекратете и се консултирайте с Вашия лекар.
- Не накусвайте кожата на ръцете и краката преди третирането.

Окомплектовка на доставката

Моля, проверете дали уредът е окомплектован и дали няма никакви повреди. В случай на съмнение не пускайте уреда в експлоатация и се обърнете към Вашия търговец или Вашия сервизен център. Ако при разопаковането забележите транспортна повреда, моля, незабавно се свържете с Вашия търговец.

Окомплектовката на доставката включва:

- 1 **medisana** уред за грижа за ръцете и краката **MP 940**
- 10 накрайника (за подробности вж. глава „Накрайници“)
- 1 заряден кабел USB-C ⑩
- 1 капачка ⑫
- 1 кратка инструкция



Опаковките са за многократна употреба или подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте вече ненужния опаковъчен материал в съответствие с изискванията.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Внимавайте фолиото от опаковката да не попада в ръцете на деца! Съществува опасност от задушаване!

Приложение

- | | |
|---|---------------------------|
| ① LED осветление вкл./изкл. | ⑫ Превключвател за режима |
| ② Превключвател за Вкл./Изкл./посока на въртене | ⑬ Букса за зареждане |
| ③ Държач за накрайници | ⑭ LED осветление |
| ④ Индикатор | |
| ⑤ Индикатор за посока на въртене (L / R) | ⑮ Индикатор за оборотите |
| ⑥ Индикатор за батерията | ⑯ USB-C заряден кабел |
| | ⑰ Капачка |
| | ⑱ 10 бр. накрайници |



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасност от нараняване! Прекомерно дългото или интензивно приложение може да нарани дълбоките кожни слоеве.

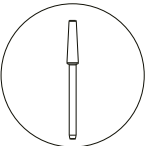
Зареждане на батерията

Вградената акумулаторна батерия трябва да се зареди напълно преди първата употреба. Продължителността на зареждане е около 3 часа. За целта свържете доставения USB-C кабел ⑩ с буксата за зареждане ④ на уреда и подходящо мобилно зарядно устройство (напр. лаптоп) или адаптер (не е включен в окомплектовката на доставката) и електрически контакт. По време на процеса на зареждане светодиодният индикатор мига, а след завършване на процеса на зареждане уредът не може да се използва. Разединете електрозахранването, след като процесът на зареждане приключи.

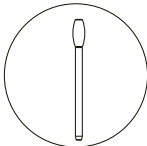
Накрайници

Вземете желания накрайник и го фиксирайте в държача ⑤.

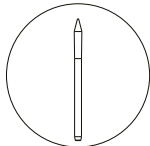
При това различните накрайници са подходящи за:



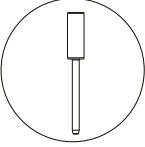
Дълъг конус
за полиране стените на ноктите и кожичките на ноктите



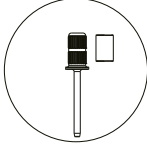
Предпазна приставка
за отстраняване на неравности върху повърхностите на ноктите и полиране на ноктите



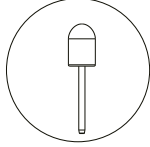
Игла
за рязане и пилене на ъглите на ноктите



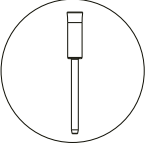
Голяма приставка
за шлифване и отстраняване на лак за нокти и акрил



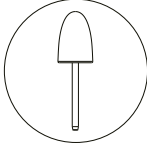
Шлифовъчен дорник и шлифовъчна лента
за полиране на твърди, грапави повърхности на ноктите



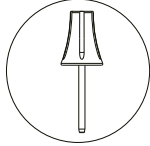
Филцова приставка
за почистване и отстраняване на замърсявания върху повърхността на ноктите



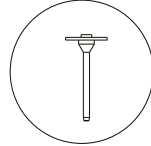
Малка приставка
за шлифване и отстраняване на лак за нокти и акрил



Сапфирен конус
за тънки нокти: премахване на мазоли и мъртва кожа, подрязване и оформяне на нокти



Сапфирна приставка за шлифване на вроговена кожа
премахване на мазоли и мъртва кожа



Грубо дисково длето
за полиране и пилинг на ръбовете след изрязване на ноктите

Превключвател за Вкл./Изкл./посока на въртене ③

Плъзнете превключвателя за Вкл./Изкл./посока на въртене ③ нагоре или надолу, за да стартирате уреда (нагоре: посока на въртене наляво „L“, надолу: посока на въртене надясно „R“). Чрез повторно натискане върху превключвателя за режима ② променят се оборотите (има общо 10 регулируеми скорости). За да изключите уреда, преместете превключвателя за Вкл./Изкл./посока на въртене ③ в средна позиция. Указания:

- Ако накрайникът се допре до ръката по време на работа, уредът спира въртенето – то продължава, когато вече няма контакт.
- По време на експлоатация светодиодът ④ свети автоматично. Въпреки това можете да управлявате осветлението ръчно с бутона ①.

Почистване и грижа

- Изключвайте уреда преди почистване.
- Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или твърди четки.
- За почистването на уреда използвайте мека кърпа, която е леко навлажнена с мек сапунен разтвор или вода. За почистване никога не потапяйте уреда във вода и при нужда внимавайте в него да не навлиза вода. Използвайте уреда отново едва след като е изсъхнал напълно.
- От хигиенични съображения накрайниците могат да бъдат почиствани с помощта на четка (напр. стара четка за зъби). Освен това е препоръчително да дезинфекцирате шлифовъчните тела с конвенционален дезинфекционен спрей или 90%-ов алкохол, за да предотвратите предаването на инфекции. Щифтовете на накрайниците трябва да се почистват от мазнини. Оставете накрайниците първо за изсъхнат напълно, преди да ги поставите отново върху уреда.
- Съхранявайте уреда на сухо и хладно място.

Отстраняване на грешки

Проблем: Уредът не работи

Възможна причина / решение: Батерията е твърде слаба, заредете я.

Проблем: Уредът спира по време на експлоатация.

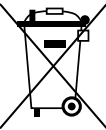
Възможна причина / решение: Прекалено силен натиск върху повърхностите, върху които се използва уредът. Намалете натиска, увеличете оборотите.

Ако не можете да решите проблема с тези указания, моля обърнете се към отдела за обслужване на клиенти.

Технически данни

Наименование и модел:	medisana Уред за грижа за ръцете и краката MP 940
Електрозахранване:	5 V= 1 A, 3 W
Капацитет на батерията:	3,7 V / 1500 mAh, време за зареждане прилб. 3 часа
Работно време при напълно заредена батерия:	прилб. 5 часа
Тегло:	прилб. 123 g
Артикулен номер:	85157
EAN номер:	40 15588 85157 5

Изхвърляне



Този уред не трябва да се изхвърля заедно с домашната смет. Всеки потребител е задължен да предаде всички електрически или електронни уреди, без значение дали те съдържат вредни материали или не, в пункт за събиране в своя град или в търговската мрежа, за да могат те да бъдат изхвърлени по екологично безвреден начин. Извадете батерията, преди да изхвърлите уреда. Не изхвърляйте употребяваните батерии в домашната смет, а ги изхвърлете в специалната смет или в станция за събиране на батерии в специализираните магазини. Във връзка с изхвърлянето се обърнете към Вашите местни органи или Вашия търговец.

Условия за гаранция и ремонт

Вашите законови гаранционни права не се ограничават от нашата гаранция, представена по-долу. В случай на повреда, покрита от гаранцията, моля да се обърнете към Вашия специализиран магазин или директно към сервиза. Ако трябва да изпратите уреда за ремонт, моля да посочите дефекта и да приложите копие на касовия бон. При това важат следните гаранционни условия:

- За продуктите **medisana** се предоставя гаранция от 3 години от датата на продажбата. При настъпване на гаранционен случай датата на продажбата се доказва с касов бон или фактура.
- Повреди в резултат на дефекти в материалите или производствени грешки се отстраняват безплатно в рамките на гаранционния срок.
- Предоставянето на гаранционна услуга не води до удължаване на гаранционния срок нито за уреда, нито за сменените части.
- От гаранцията са изключени:
 - всички повреди, които са възникнали вследствие на неправилна експлоатация, напр. на неспазване на инструкцията за употреба.
 - повреди, които се дължат на ремонти или намеси от страна на купувача или неоторизирани трети лица.
 - повреди, които са възникнали при транспортирането от производителя до потребителя или при изпращането до сервиза.
 - резервни части, които подлежат на нормално износване.
- Изключва се поемане на отговорност за причинени от уреда преки или косвени щети, дори и когато настъпилата повреда на уреда се покрива от гаранцията.

В рамките на непрекъснатите продуктови подобрения си запазваме правото на технически и конструкционни промени.

Съответната актуална версия на тази инструкция за употреба можете да намерите на адрес <https://docs.medisana.com/85157>.

**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ГЕРМАНИЯ

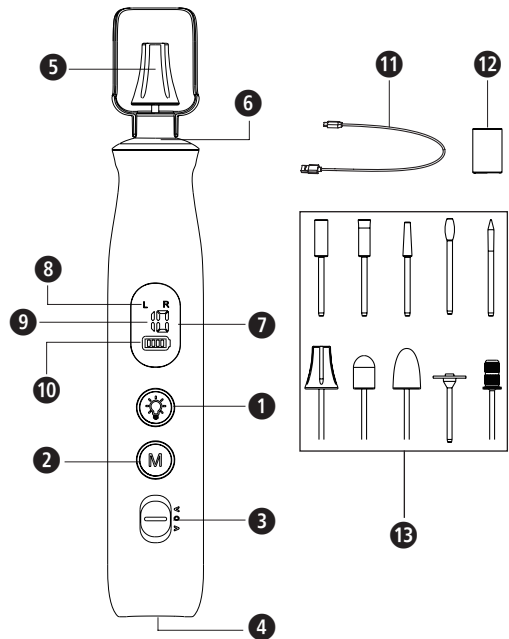
Сервизна информация е налична тук:

<https://www.medisana.com/servicepartners>

medisana®

EE Kasutusjuhend
Käe- ja jalahooldusseade MP 940

Seade ja juhtelemendid



Joonise selgitus



Seadet ei tohi kasutada vee lähedal ega vees (nt kraanikauss, dušš, vann).



OLULINE!
Juhendi eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi või kahjustada seadet.



HOIATUS
Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku kasutaja vigastamist.



TÄHELEPANU!
Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku seadme kahjustamist.



JUHIS
Need juhised annavad paigaldamise või kasutamise kohta kasulikku lisateavet.

LOT

Partii number



Tootja

Taaskasutussümbolid/-koodid:
nende eesmärk on anda teavet materjali ning selle õige kasutamise ja taaskasutuse kohta.

RECYCLING 04 LDPE 20 PAP

EE Ohutusjuhised



Lugege kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, enne seadme kasutuselevõttu hoolikalt läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, andke tingimata kaasa ka kasutusjuhend.



- See seade on ette nähtud ainult isiklikuks kasutamiseks ja mitte äriotstarbel kasutamiseks.
- Kasutage seadet ainult selles kasutusjuhendis toodud juhiste järgi.
- Ärge kasutage lisaosi, mida tootja pole soovitanud.
- Vältige seadme kokkupuutumist teravate otste või esemetega. Mittesihipärase kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse.
- Kaitske seadet niiskuse eest ja veenduge, et seadmesse ei satuks vett (nt puhastamisel).
- Ärge kasutage vannis ega duši all ühtki elektriseadet. Ärge hoiustage elektriseadmeid kohtades, kust need võivad kukkuda vanni või kraanikaussi.
- Ärge jätke töötavat seadet kunagi järelevalveta.
- Lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või vajalike kogemuste ja teadmisteta isikud tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all või pärast seda, kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Tõrgete korral ärge parandage seadet ise. See ei muuda mitte ainult garantiinõudeid kehtetuks, vaid võib tekitada suuri ohte (tulekahju, elektrilöök, vigastused). Laske seade parandada vaid volitatud teenindusettevõtetel.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Lülitage seade alati enne puhastamist välja.
- Laadimiskaablid peavad paiknema nii, et nendes ei saaks komistada ja et need ei tekitaks lämbumisohtu.
- Laadimiskaabli ühendamiseks peab seade olema välja lülitatud.
- Ärge tehke seadmel mingeid muudatusi ja ärge võtke seda lahti, et vältida ohte.
- Ärge visake seadet tulle! Plahvatusoht!

Olulised soovitused teie tervise huvides

- Diabeedi või muude haiguste korral pidage enne seadme kasutamist nõu oma perearstiga.
- Rasedad peavad jälgima nõutud ettevaatusabinõusid ja oma individuaalset koormust; vajaduse korral konsulteerige arstiga.
- Ärge ravige kehapiirkondi, kus esinevad tursed, põletused, põletikud, nahalööbed, haavad või tundlikud kohad.
- Ravi peab olema meeldiv. Kui tunnete seadme kasutamisel valu või ebamugavust, lõpetage kasutamine ja pöörduge arsti poole.
- Ärge leotage enne seadme kasutamist käsi ega jalgu.

Tarnekomplekt

Kontrollige, et seade oleks terve ja ilma igasuguste kahjustusteta. Kahtluse korral ärge võtke seadet kasutusele ja pöörduge teeninduse poole. Kui märkate seadme pakendist väljavõtmisel transpordikahjustusi, võtke viivitamatult ühendust edasimüüjaga.

Tarnekomplekti kuuluvad:

- 1 **medisana** käe- ja jalahooldusseade **MP 940**
- 10 tarvikut (üksikasjad leiate peatükist „Tarvikud“)
- 1 USB-C-laadimiskaabel ❶
- 1 katekork ❷
- 1 lühijuhend



Pakendeid saab korduskasutada või saata ringlusse. Ebavajalikud pakkematerjalid tuleb nõuetekohaselt kõrvaldada.



HOIATUS!
Pakkekile ei tohi sattuda laste kätte. Lämbumisoht!

Kasutamine

- ❶ LED-valgusti sisse/välja
- ❷ Toite-/pöörlemissuunalüliti
- ❸ Tarvikute hoidik
- ❹ Näit
- ❺ Pöörlemiskiiruse näidik
- ❻ USB-C-laadimiskaabel
- ❼ 10 tarvikut

- ❶ Režiimilüliti
- ❷ Laadimispesa
- ❸ LED-valgusti
- ❹ Pöörlemissuuna näidik (V/P)
- ❺ Patareinäidik
- ❻ Kattekork



HOIATUS!
Vigastusoht! Liiga pikaajaline või liiga intensiivne kasutamine võib kahjustada sügavaid nahakihte.

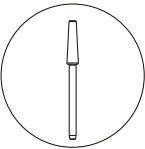
Aku laadimine

Paigaldatud aku tuleb enne esimest kasutust täis laadida. Laadimine kestab u 3 tundi. Ühendage komplekti kuuluv USB-C-kaabel ❶ seadme laadimispesa ❷ ja sobiva teiseldatava laadimiseadme (nt sülearvuti) või adapteriga (ei kuulu tarnekomplekti) ja võrgupistikupesaga. Laadimise ajal vilgub LED-näidik, pärast laadimist põleb püsivalt valge LED-näidik. Laadimise ajal ei saa seadet kasutada. Lahutage elektritoide pärast laadimise lõppemist.

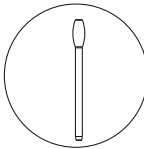
Tarvikud

Võtke soovitud tarvik ja kinnitage see pessa ❶.

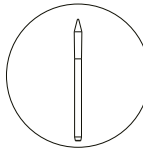
Erinevad tarvikud sobivad siinkohal järgmiseks.



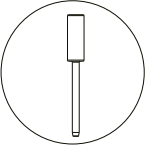
Pikk koonus
küünevallide ja -naha poleerimiseks



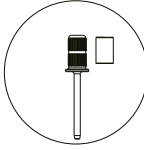
Kaitseotsak
küünepindadelt ebatasasuste eemaldamiseks ja küünepoleerimiseks



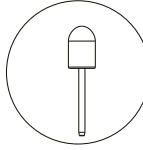
Nõel
küünenurkade lõikamiseks ja viilimiseks



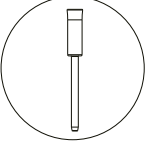
Suur otsak
küünelaki ja akrüüli mahalihvimiseks ja eemaldamiseks



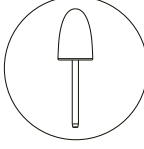
Lihvimistorn ja -riba
kõvade karedate küünepindade poleerimiseks



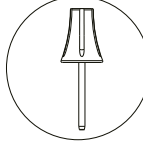
Viltotsak
mustusest puhastamiseks ja selle eemaldamiseks küünepindadelt



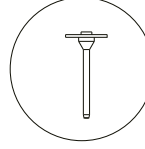
Väike otsak
küünelaki ja akrüüli mahalihvimiseks ja eemaldamiseks



Safiirkoonus
õhukestele küüntele: paksendite ja surnud naha eemaldamiseks, küünepoleerimiseks ja vormimiseks



Safiir-sarvkesta-lihvija
paksendite ja surnud naha eemaldamiseks



Kareda kettaga meisel
servade poleerimiseks ja koorimiseks pärast küünepoleerimist

Toite-/pöörlemissuunalüliti ❶

Lükake toite-/pöörlemissuunalüliti ❶ üles või alla, et seade tööle panna (üles: pöörlemissuund vasakule „V“; alla: pöörlemissuund paremale „P“). Kui vajutate korduvalt režiimilülile ❷, muudate pöörlemiskiirust (seadistada saab kokku 10 kiirust). Seadme väljalülitamiseks lükake toite-/pöörlemissuunalüliti ❶ keskmisesse asendisse.

Märkused

- Kui tarvik puutub kasutamise ajal käega kokku, peatab seade pöörlemise – see jätkub, kui kokkupuude kaob.
- Kasutamise ajal põleb LED ❹ automaatselt. Valgustust saate siiski kontrollida käsitsi nupuga ❶.

Puhastamine ja hooldamine

- Lülitage seade enne puhastamist välja.
- Ärge kasutage kunagi tugevatoimelisi puhastusvahendeid ega tugevaid harju.
- Kasutage seadme puhastamiseks pehmet lappi, mida on lahja seebilahuse või veega kergelt niisutatud. Ärge kunagi kastke seadet puhastamiseks vette ja jälgige, et seadmesse ei satuks vett. Kasutage seadet uuesti alles siis, kui see on täiesti kuiv.
- Tarvikuid võib hügieenilisuse tagamiseks puhastada harjaga (nt vana hambahari). Samuti on soovitatav desinfitseerida lihvimispäid kaubandusvõrgus saadaolevate desinfitseerimispihuste või 90% alkoholiga, et vältida nakkuste ülekandumist. Tarvikute varred ei tohi minna rasvaseks. Laske tarvikutel enne uuesti seadme külge kinnitamist kõigepealt täielikult kuivada.
- Hoidke seadet kuivas jahedas kohas.

Vigade kõrvaldamine

Probleem: seade ei tööta.

Võimalik põhjus/lahendus: aku on liiga tühi, mistõttu tuleb seda laadida.

Probleem: seade peatub kasutamise ajal.

Võimalik põhjus/lahendus: liiga tugev surve pindadele, millel seadet kasutatakse. Vähendage survet ja tõstke pöörlemiskiirust.

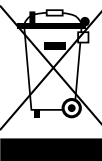
Kui te ei suuda probleemi nende juhiste järgi lahendada, pöörduge klienditeeninduse poole.

Tehnilised andmed

Nimi ja mudel
Toiteallikas:
Aku mahutavus:
Tööaeg täis laetud akuga: u 5 tundi
Kaal:
Tootenumber:
EAN-kood:

medisana Käe- ja jalahooldusseade MP 940
5 V= 1 A, 3 W
3,7 V / 1500 mAh, laadimisaeg u 3 tundi
u 123 g
85157
40 15588 85157 5

Jäätmete kõrvaldamine



Seda seadet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Iga tarbija on kohustatud kõik elektrilised või elektroonilised seadmed viima – ükskõik, kas need sisaldavad saasteaineid või mitte – oma linna kogumispunkti või kauplusesse, et anda oma panus keskkonnasõbralikku jäätmete kõrvaldamisse. Enne seadme kasutuselt kõrvaldamist, eemaldage sellest patareid. Ärge visake kasutatud patareisid olmejäätmete hulka, vaid kõrvaldage need ohtlike jäätmetena või viige patareide kogumispunkti poes! Jäätmete kõrvaldamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole.

Garantii- ja remonditingimused

!Teie seadusest tulenevaid garantiioigusi ei piira meie järgnevalt esitatud garantii. Palun pöörduge garantii korral oma edasimüüja või otse teeninduspunkti poole. Kui peaksite seadme meile saatma, kirjeldage viga ja lisage koopia ostudokumendist.

Seejuures kehtivad alljärgnevad garantiitingimused:

1. **medisana** toodetele kehtib 3-aastane garantii alates ostukuupäevast. Garantii korral tuleb ette näidata ostukviitung või arve.
2. Materjali- või tootmisvigadest tulenevad puudused kõrvaldatakse garantiipeeroodil tasuta.
3. Garantiiperiood ei pikene garantii korras välja vahetatud detailidele ega seadmele.
4. asendist. Garantiitööde alla ei kuulu:
 - a. kõik väärast kasutamisest nt kasutusjuhendi eiramisest tingitud kahjud;
 - b. kahjud, mis on tekkinud ostja või volitamata kolmandate isikute sekkumiste või remondi tagajärjel;
 - c. transpordikahjustused, mis on tekkinud teel tootja juurest tarbija juurde või teeninduspunkti;
 - d. varuosad, mis kuluvad tavapäraselt;
5. Garantii seadmest põhjustatud otseste või kaudsete kahjude tõttu on ka siis välistatud, kui seadme enda kahju kuulub garantii alla.

Toote pidevaks edasiarendamiseks jätame endale õiguse teha tehnilisi ja disainialaseid muudatusi.

Kasutusjuhendi ajakohase versiooni leiate veebisaidilt <https://docs.medisana.com/85157>.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, SAKSAMAA

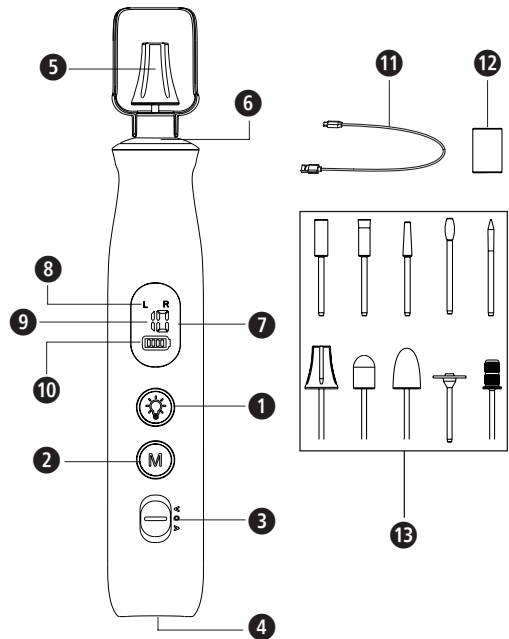
Hooldusteave on leitav siit: <https://www.medisana.com/servicepartners>



medisana®

LV Lietošanas instrukcija
Plaukstu un pēdu kopšanas ierīce MP 940

Ierīce un vadības elementi



Simbolu skaidrojums



Ierīci aizliegts lietot ūdens tuvumā vai ūdenī (piemēram, izlietnē, dušā, vannā).



SVARĪGI!
Šīs instrukcijas neievērošanas dēļ var rasties smagas traumas vai ierīces bojājumi.



BRĪDINĀJUMS
Ievērojiet šos brīdinājumus, lai novērstu iespējamās lietotāja traumas.



UZMANĪBU
Ievērojiet šos norādījumus, lai novērstu iespējamus ierīces bojājumus.



IEVĒRĪBAI
Šie norādījumi sniedz noderīgu papildinformāciju par uzstādīšanu vai lietošanu.

LOT

LOT numurs



Ražotājs

Pārstrādes simboli/kodi:
tie paredzēti informācijas
sniegšanai par materiālu un tā
pareizu izmantošanu un pārstrādi.



LV Drošības norādījumi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju – īpaši drošības norādījumus – un saglabāiet lietošanas instrukciju turpmākām uzziņām. Nododot ierīci citiem, obligāti iedodiet līdzī arī šo lietošanas instrukciju.



- Šī ierīce ir paredzēta tikai personīgai lietošanai, nevis izmantošanai komerciālos nolūkos.
- Izmantojiet ierīci tikai atbilstoši šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem norādījumiem.
- Neizmantojiet papildu detaļas, ko nav ieteicis ražotājs.
- Nepieļaujiet ierīces saskari ar smailiem vai asiem priekšmetiem. Ja ierīce tiek lietota neatbilstoši paredzētajam mērķim, garantija tiek anulēta.
- Sargiet ierīci no mitruma un raugiet, lai tajā neieklūtu ūdens (piemēram, tīršanas laikā).
- Nelietojiet elektrisku ierīci, mazgājoties vannā vai dušā. Nenovietojiet un neglabāiet elektrisku ierīci vietās, no kurām tā var iekrist vannā vai izlietnē.
- Nekad neatstājiet ieslēgtu ierīci darbojamies bez uzraudzības.
- Bērni, sākot no 8 gadu vecuma, un personas ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai sensorām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst lietot šo ierīci tādā gadījumā, ja viņiem ir nodrošināta uzraudzība vai viņi ir instruēti par drošu ierīces lietošanu un ar to saistītajiem apdraudējumiem.
- Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nerotāļas ar ierīci.
- Darbības traucējumu gadījumā nelabojiet ierīci pats. Pretējā gadījumā ne tikai garantija zaudē spēku, bet var rasties nopietni riski (uguns, elektrošoks, trauma). Uzticiet remontdarbus tikai sertificētiem servisiem.
- Bērni bez uzraudzības nedrīkst tīrīt ierīci un veikt lietotājam atļautos apkopes darbus.
- Pirms katras tīršanas reizes izslēdziet ierīci.
- Uzlādes kabelis ir jānovieto tā, ka nepastāv pakļupšanas risks un ir izslēgts nožņaugšanās risks.
- Pieslēdziet uzlādes kabeli tikai izslēgtai ierīcei.
- Lai izvairītos no apdraudējumiem, neveiciet nekādas izmaiņas ierīcē un nedemontējiet to.
- Neiemetiet ierīci ugunī! Sprādziena risks!

Svarīgi ieteikumi jūsu veselībai

- Ja jums ir diabēts vai citas slimības, pirms ierīces lietošanas konsultējieties ar savu ģimenes ārstu.
- Grūtniecēm jāievēro nepieciešamie piesardzības pasākumi un jāņem vērā savas individuālās spējas; ja nepieciešams, konsultējieties ar ārstu.
- Nelietojiet ierīci tādām ķermeņa daļām, kur ir pietūkums, apdegumi, iekaisumi, ādas izsitumi, brūces vai jutīgas vietas.
- Procedūrai ir jābūt patīkamai. Ja jūtat sāpes vai ja procedūra rada diskomfortu, pārtrauciet procedūru un konsultējieties ar ārstu.
- Pirms procedūras nemieکشķējiet roku un pēdu ādu ūdenī.

Piegādes komplekts

Pārbaudiet, vai netrūkst nevienas ierīces daļas un vai ierīce nav bojāta. Ja rodas šaubas, nesāciet lietot ierīci un vērsieties pie sava tirgotāja vai servisa centrā. Ja, izņemot ierīci no iepakojuma, pamanāt transportēšanas laikā radušos bojājumus, nekavējoties sazinieties ar tirgotāju.

Piegādes komplektā ietilpst:

- 1 **medisana** plaukstu un pēdu kopšanas ierīce **MP 940**
- 10 pievienojamās daļas (informāciju skatiet nodaļā „Pievienojamās daļas“)
- 1 uzlādes kabelis, USB-C ❶
- 1 vāciņš ❷
- 1 īsā lietošanas instrukcija



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami vai atgriežami izejmateriālu aprītē. Nevajadzīgos iepakojuma materiālus utilizējiet atbilstoši noteikumiem.



BRĪDINĀJUMS
Nodrošiniet, ka bērni nevar piekļūt izstrādājuma iepakojšanai izmantotajām plēvēm! Nosmakšanas risks!

Lietošana

- ❶ Gaismas diodes apgaismojuma ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- ❷ Režīma slēdzis
- ❸ Ieslēgšanas/izslēgšanas/griešanās virziena slēdzis
- ❹ Uzlādes pieslēgvietā
- ❺ Pievienojamo daļu stiprinājums
- ❻ Gaismas diodes (LED) apgaismojums
- ❼ Displejs
- ❽ Griešanās virziena rādītums (L/R – pa kreisi/pa labi)
- ❾ Apgriezīenu skaita displejs
- ❿ Akumulatora indikators
- ⓫ USB-C uzlādes kabelis
- ⓬ Vāciņš
- ⓭ 10 pievienojamās daļas



BRĪDINĀJUMS
Savainošanas risks! Pārmērīgi ilgas vai intensīvas lietošanas dēļ var savainot dziļos ādas slāņus.

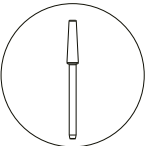
Akumulatora uzlāde

Pirms pirmās lietošanas reizes iebūvētais akumulators pilnīgi jāuzlādē. Uzlādes process ilgst aptuveni 3 stundas. Lai uzlādētu akumulatoru, pievienojiet komplektā iekļauto USB-C kabeli ❶ ierīces uzlādes pieslēgvietai ❹ un piemērotai mobilai uzlādes ierīcei (piemēram, klēpjdatoram) vai adapterim (nav iekļauts piegādes komplektā) un tīkla kontaktligzdai. Uzlādes procesa laikā mirgo gaismas diodes indikators; kad uzlāde ir pabeigta, gaismas diodes indikators nepārtraukti deg baltā krāsā. Uzlādes laikā ierīci nevar lietot. Pēc uzlādes procesa pabeigšanas atvienojiet barošanu.

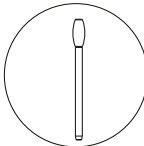
Pievienojamās daļas

Paņemiet vēlamo pievienojamo daļu un nofiksējiet stiprinājumā ❺.

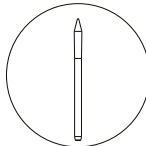
Dažādās pievienojamās daļas ir piemērotas atšķirīgiem lietojumiem, kā aprakstīts tālāk.



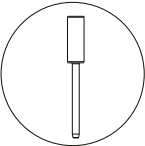
Garš konuss
Nagu valnišu un kutikulas pulēšanai



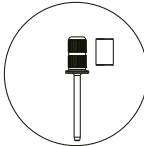
Drošības uzgalis
Nagu virsmas nelīdzenumu noņemšanai un nagu pulēšanai



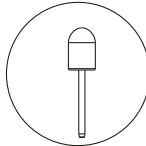
Adatveida uzgalis
Nagu stūru apgriešanai un vīlēšanai



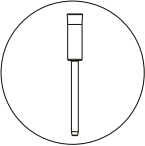
Liela uzgalis
Nagu lakas un akrila noslīpēšanai un noņemšanai



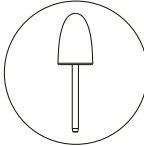
Slīpēšanas tapnis un slīpēšanas lente
Cietu, nelīdzenu nagu virsmu netīrumu noņemšanai no pulēšanai



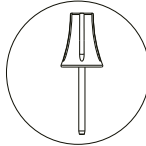
Filca uzgalis
Nagu virsmu tīršanai un nagu virsmas



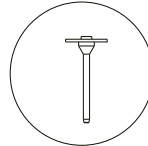
Mazais uzgalis
Nagu lakas un akrila noslīpēšanai un noņemšanai



Safīra konuss
Plāniem nagiem: cietu tulznu un atmirušās ādas noņemšanai, nagu apgriešanai un formas veidošanai



Cietās ādas safīra slīpētājs
Cietu tulznu un atmirušās ādas noņemšanai



Rupjais diskveida grieznis
Malu pulēšanai un pīlingam pēc nagu apgriešanas

Ieslēgšanas/izslēgšanas/griešanās virziena slēdzis ❸

Bīdīet ieslēgšanas/izslēgšanas/griešanās virziena slēdzi ❸ uz augšu vai uz leju, lai ieslēgtu ierīci (uz augšu: griešanās virziens pa kreisi „L“; uz leju: griešanās virziens pa labi „R“). Atkārtoti nospiežot režīma slēdzi ❷, varat mainīt apgriezīenu skaitu (pavisam var iestatīt 10 ātrumus). Lai izslēgtu ierīci, pabīdīet ieslēgšanas/izslēgšanas/griešanās virziena slēdzi ❸ vidus pozīcijā. Ievērtībai!

- Ja darbības laikā pievienojamā daļa saskaras ar plaukstu, ierīce pārstāj griezties – griešanās tiek atsākta, kad saskares vairs nav.
- Darbības laikā gaismas diode ❻ deg automātiski. Apgaismojumu varat vadīt arī manuāli ar pogu ❶.

Tīršana un kopšana

- Izslēdziet ierīci pirms tīršanas.
- Nekad neizmantojiet spēcīgas iedarbības tīršanas līdzekļus vai suku ar cietiem sariem.
- Ierīces tīršanai izmantojiet mīkstu drāniņu, kas ir viegli samitrināta ar saudzīgas iedarbības ziepjūdeni vai ūdeni. Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī tīršanas nolūkos un raugiet, lai ierīcē neieklūtu ūdens. Lietojiet ierīci tikai tad, kad tā ir pilnīgi nožuvusi.
- Higiēnisku iemeslu dēļ pievienojamās daļas var notīrīt ar suku (piemēram, vecu zobu suku). Ieteicams arī dezinficēt slīpēšanas uzgaļus ar tīrzniecībā pieejamu dezinfekcijas aerosolu vai 90 % spirtu, lai novērstu infekciju pārņemšanas iespēju. Nodrošiniet, lai uz pievienojamo daļu kāta nebūtu taukvielu. Pagaidiet, līdz pievienojamās daļas ir pilnīgi nožuvušas, pirms tās no jauna ievietojat ierīcē.
- Glabāiet ierīci sausā, vēsā vietā.

Traucējumu novēršana

Problēma: ierīce nedarbojas
Iespējamais iemesls/risinājums: pārāk zems akumulatora uzlādes līmenis, uzlādējiet akumulatoru.

Problēma: ierīce darbības laikā tiek apturēta.
Iespējamais iemesls/risinājums: Pārāk liels spiediens uz virsmu, uz kuras izmantojat ierīci. Samaziniet spiedienu, palieliniet apgriezīenu skaitu.

Ja nevarat atrisināt šo problēmu, rīkojoties saskaņā ar šiem norādījumiem, vērsieties klientu apkalpošanas centrā.

Tehniskie dati

Nosaukums un modelis: **medisana** plaukstu un pēdu kopšanas ierīce **MP 940**
Barošana: 5 V= 1 A, 3 W
Akumulatora kapacitāte: 3,7 V/1500 mAh, uzlādes laiks apm. 3 stundas
Darbības laiks, ja akumulators ir pilnīgi uzlādēts: apm. 5 stundas
Svars: apm. 123 g
Preces numurs: 85157
EAN numurs: 40 15588 85157 5

Utilizācija



Šo ierīci aizliegts izmest sadzīves atkritumos. Katra patērētāja pienākums ir visas elektriskās vai elektroniskās ierīces – neatkarīgi no tā, vai tajās ir bīstamās vielas vai nav – nodot sava pilsētas savākšanas punktā vai arī atgriezt tirdzniecības vietā, lai tās būtu iespējams nodot videi draudzīgai utilizācijai. Pirms ierīces utilizēšanas izņemiet bateriju. Neizmetiet lietotas baterijas sadzīves atkritumos, bet gan īpašo atkritumu tvertnē vai arī nododiet tās bateriju savākšanas punktā specializētajos veikalos. Ar jautājumiem saistībā ar utilizāciju vērsieties jūsu pašvaldības atbildīgajā iestādē vai pie tirgotāja.

Garantijas un remonta noteikumi

Mūsu izsniegtā garantija neierobežo normatīvajos aktos noteiktās garantijas tiesības. Garantijas gadījumā, lūdzu, griezieties savā specializētajā veikalā vai arī tieši servisā. Ja vēlaties ierīci nosūtīt remontēšanai, norādiet bojājumu un pievienojiet iegādes dokumenta kopiju. Tādā gadījumā spēkā ir tālāk norādītie garantijas noteikumi:

1. **medisana** izstrādājumiem tiek nodrošināta 3 gadu garantija, sākot no iegādes datuma. Garantijas prasību gadījumā iegādes datums ir jāapliecina ar iegādes kvīti vai rēķinu.
2. Materiālu vai ražošanas kļūmes garantijas laikā tiek novērstas bez maksas.
3. Veicot garantijas remontu, garantijas laiks netiek pagarināts ne ierīcei, ne arī nomainītajām detaļām.
4. Garantija neattiecas uz:
 - a. visiem bojājumiem, kas ir radušies noteikumiem neatbilstošas lietošanas dēļ, piemēram, neievērojot lietošanas instrukciju;
 - b. bojājumiem, kas ir radušies pircēja vai nepilnvarotu trešo personu veikta remonta vai iejaukšanās dēļ;
 - c. transportēšanas bojājumiem, kas ir radušies ceļā no ražotāja līdz patērētājam vai arī nosūtīt servisam;
 - d. detaļām, kuras ir pakļautas normālam nolietojumam.
5. Ražotājs neuzņemas atbildību par tiešiem vai netiešiem izrietošajiem bojājumiem, kurus ir izraisījusi ierīce, arī tādos gadījumos, ja ierīces bojājums tiek atzīts kā garantijas gadījums.

Lai nepārtraukti uzlabotu mūsu izstrādājumus, paturam tiesības veikt tehniskas un vizuālas izmaiņas.

Jau nākā šīs lietošanas instrukcijas versija ir pieejama vietnē <https://docs.medisana.com/85157>.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, VĀCIJA

Informācija par servisu ir pieejama šeit:

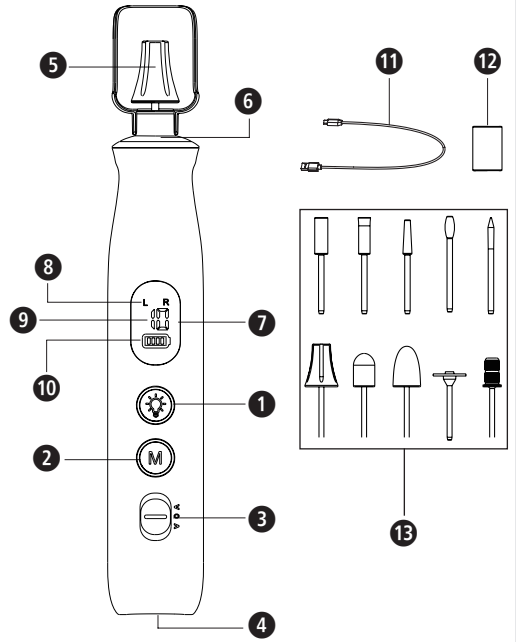
<https://www.medisana.com/servicepartners>



medisana®

LT Naudojimo instrukcija
Rankų ir pėdų priežiūros prietaisais
MP 940

Prietaisais ir valdymo elementais



Simbolių paaiškinimas

 Nenaudokite prietaiso prie vandens arba būdami vandenyje (pvz., prie praustuvo, duše, vonioje), kyla elektros smūgio pavojus.

 **SVARBU!**
Nesilaikant pateiktų nurodymų galima sunkiai susižeisti arba padaryti didelės žalos prietaisui.

 **ĮSPĖJIMAS**
Šių įspėjamųjų nurodymų laikytis būtina, kad nesusižalotų naudotojas.

 **DĖMESIO**
Šių nurodymų laikytis būtina, kad nebūtų pažeistas prietaisas.

 **NURODYMAS**
Šiuose nurodymuose jums pateikiama naudingos papildomos informacijos apie montavimą arba naudojimą.

Partijos numeris

 Gamintojas

 Perdirbimo simboliai / kodai:
Juose pateikiama informacija apie medžiagą, tinkamą jos naudojimui bei perdirbimui.

 04 LDPE 20 PAP

LT **Saugos nurodymai**
 **Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač saugos nurodymus, ir ją išsaugokite, kad galėtumėte paskaityti vėliau. Perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, būtinai perduokite ir šią naudojimo instrukciją.**

-   
- Šis prietaisas skirtas asmeniniam, bet ne komerciniam naudojimui.
- Prietaisą naudokite tik pagal šioje naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus.
- Nenaudokite papildomų dalių, kurių nerekomenduoja gamintojas.
- Prižiūrėkite, kad prietaisas nesiliestų su smalais arba aštriais daiktais. Naudojant ne pagal paskirtį, garantija negalioja.
- Saugokite prietaisą nuo drėgmės ir stebėkite, kad į jį neįsiskverbtų vanduo (pvz., valant).
- Nenaudokite elektros prietaisų, kai maudotės vonioje arba prausiatės duše. Elektros prietaiso nelaikykite ir nesaugokite vietose, kuriose jis galėtų įkristi į vonią ar kriauklę.
- Niekada nepalikite veikiančio prietaiso, palikto be priežiūros.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus ir ribotus fizinius, jutiminius ar psichikos gebėjimus arba nepakankamai patirties ir žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba buvo išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta su naudojimu susijusius pavojus.
- Būtina prižiūrėti vaikus ir užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Jei prietaisas sugedo, netaisykite jo patys. Tokiu atveju ne tik nebūtų taikoma garantija, bet gali kilti ir rimtų pavojų (gaisras, elektros smūgis, sužeidimas). Remonto darbus paveskite atlikti tik įgaliotoms klientų aptarnavimo tarnyboms.
- Valyti ir atlikti naudotojui priklausančius techninės priežiūros darbus draudžiama neprižiūrimiesiems vaikams.
- Kiekvieną kartą prieš valydami, prietaisą išjunkite.
- Įkrovimo laidas turi būti nutiestas taip, kad nekiltų pavojus pargriūti ir būtų išvengta pavojaus pasismaugti.
- Įkrovimo laidą prijunkite tik tuomet, kai prietaisas išjungtas.
- Nedarykite jokių prietaiso pakeitimų ir neišardykite jo, kad išvengtumėte pavojaus.
- Nemeskite į ugnį! Sprogimo pavojus!

Svarbios rekomendacijos jūsų sveikatos labui
• Jei sergate diabetu arba kitomis ligomis, prietaisą turėtumėte naudoti tik pasitarę su savo šeimos gydytoju.
• Nėščiosios turėtų imtis reikiamų atsargumo priemonių ir atsižvelgti į savo individualią apkrovą; jei reikia, pasitarkite su gydytoju.
• Nenaudokite jo kūno dalyse, kuriose yra patinimų, nudegimų, uždegimų, odos bėrimų, žaizdų arba jautrių vietų.
• Procedūra turi būti maloni. Jei jaučiate skausmą arba naudojimas nėra malonus, nenaudokite ir pasitarkite su gydytoju.
• Prieš procedūrą neminkštinkite plaštakų ir pėdų odos.

Pakuotės turinys
Patikrinkite, ar netrūksta prietaiso dalių ir ar prietaisas nepažeistas. Jei abejojate, prietaiso nenaudokite ir kreipkitės į savo pardavėją arba klientų aptarnavimo tarnybą. Jei išpakavę pastebėjote transportavimo pažeidimų, nedelsdami kreipkitės į pardavėją.
Pakuotės turinį sudaro:
• 1 **medisana** Rankų ir pėdų priežiūros prietaisais **MP 940**
• 10 antgalių (išsamesnė informacija pateikta skyriuje „Antgaliai“)
• 1 įkrovimo laidas, USB C 
• 1 dangtelis 
• 1 glausta instrukcija

 Pakuotės yra perdirbamos ir gali būti grąžinamos į žaliavų surinkimo punktą. Nenaudojamą pakuotės medžiagą utilizuokite laikydamiesi atitinkamų taisyklių.

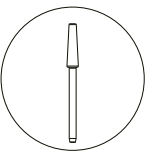
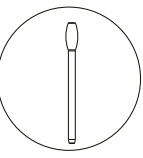
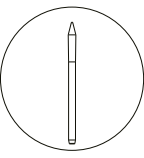
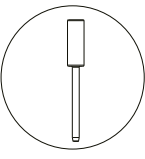
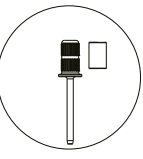
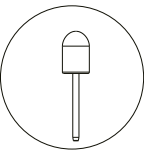
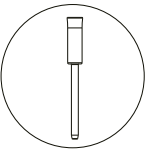
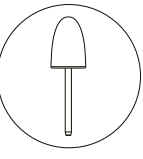
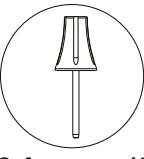
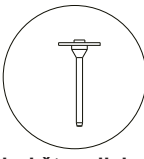
 **ĮSPĖJIMAS**
Saugokite, kad pakuotės plėvelė nepatektų vaikams į rankas! Pavojus uždusti!

Naudojimas
 Šviesos diodo apšvietimo įj./išj.
 Įj./išj./sukimosi krypties jungiklis
 Išėma antgaliais
 Rodmuo
 Sūkių skaičiaus rodmuo
 USB C įkrovimo laidas
 10 x antgalių
 Režimo jungiklis
 Įkrovimo jungties lizdas
 Šviesos diodo apšvietimas
 Sukimosi krypties rodmuo (L / R)
 Baterijos indikatorius
 Dangtelis

 **ĮSPĖJIMAS**
Pavojus susižaloti! Per ilgą arba per intensyvų naudojimą gali pažeisti giliuosius odos sluoksnius.

Kaip įkrauti akumuliatorių?
Prieš naudodami įmontuotą akumuliatorių pirmą kartą, privalote jį pilnai įkrauti. Įkrovimo trukmė yra maždaug 3 valandos. Pristatomą USB C kabelį  prijunkite prie prietaiso įkrovimo jungties lizdo  ir tinkamo mobiliojo įkroviklio (pvz., nešiojamojo kompiuterio) arba adapterio (pakuotės turinyje nėra) ir elektros kištukinio lizdo. Įkrovimo proceso metu mirksi šviesos diodo rodmuo, o įkrovimo procesui pasibaigus, šviesos diodo rodmuo nuolat šviečia baltai. Prietaiso įkrovimo metu naudoti negalima. Išjunkite maitinimą, po to, kai užbaigiamas įkrovimo procesas.

Antgaliai
Paimkite pageidaujimą antgalį ir užfiksuokite jį išėmoje .
Skirtingi antgaliai tinka:

 Ilgasis kūgis nago sienelėms ir odelėms poliruoti	 Apsauginis antgalis nago paviršiaus nelygumams šalinti ir nagams poliruoti	 Adata nagų kampams apipjauti ir nagų kampams dildyti
 Didelis antgalis nagų lakui ir akrilui šlifuoti ir pašalinti	 Šlifavimo šerdis ir šlifavimo juosta kietų, šiurkščių nagų paviršiui poliruoti	 Veltinio antgalis valyti ir pašalinti nešvarumus nuo nago paviršiaus
 Nedidelis antgalis nagų lakui ir akrilui šlifuoti ir pašalinti	 Safyro kūgis ploniems nagams: nuospaudoms ir negyvai odai šalinti, nagams dailinti ir formuoti	 Safyro suragėjusių odos šlifoviklis nuospaudoms ir negyvai odai šalinti
	 Šiurkštus disko formos kaltas nukirptų nagų krašteliams poliruoti ir šveisti	

Įj./išj./sukimosi krypties jungiklis 
Pastumkite įj./išj./sukimosi krypties jungiklį  į viršų arba žemyn, kad įjungtumėte prietaisą (į viršų: sukimosi kryptis į kairę „L“; žemyn: sukimosi kryptis į dešinę „R“. Dar kartą paspaudus režimo jungiklį , pakeisite sūkių skaičių (iš viso galima nustatyti 10 greičių). Kad išjungtumėte prietaisą, į vidurinę padėtį paslinkite įj./išj./sukimosi krypties jungiklį .
Pastabos:
• jeigu veikimo metu antgalis prisiliečia prie rankos, prietaisas nustoja suktis ir tęsia darbą, tik tuomet, kai vėl nėra kontakto.
• Veikimo metu automatiškai šviečia šviesos diodas . Tačiau apšvietimą galite kontroliuoti ir rankiniu būdu mygtuku .

Valymas ir priežiūra
• Prieš valydami, prietaisą išjunkite.
• Nenaudokite agresyvių valymo priemonių arba aštrių šepetėlių.
• Prietaisui valyti naudokite minkštą šluostę, šiek tiek sudrėkintą švelniu muilo tirpalu arba vandeniu. Valydami prietaisą jo niekuomet nepanardinkite į vandenį ir, jei reikia, stebėkite, kad į prietaisą nepatektų vandens. Prietaisą vėl naudokite tik tuomet, kai jis sausas.
• Antgalius dėl higieninių priežasčių nuvalykite šepetėliu (pvz., dantų šepetėliu). Be to, kad išvengtumėte infekcijos perdavimo, rekomenduojame dezinfekuoti šlifavimo korpusą įprastu dezinfekciniu purškikliu arba 90 % alkoholiu. Antgalių kaiščių sutepti alyva nereikia. Antgaliams prieš juos vėl uždėdami ant prietaiso pirmiausiai leiskite visiškai išdžiūti.
• Prietaisą saugokite sausoje, vėsioje vietoje.

Gedimų šalinimas
Problema: Prietaisas neveikia
Galima priežastis / sprendimas: Išsikrovęs akumuliatorius, įkraukite jį.

Problema: prietaisas naudojimo metu sustoja.
Galima priežastis / sprendimas: per stipriai spaudžiami paviršiai, ant kurių naudojamas prietaisas. Sumažinkite spaudimą ir padidinkite sūkių skaičių.

Jei problemos neišsprendžiate, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Techniniai duomenys
Pavadinimas ir modelis: **medisana** Rankų ir pėdų priežiūros prietaisais **MP 940**
Maitinimas: 5 V=, 1 A, 3 W
Akumuliatoriaus talpa: 3,7 V / 1500 mAh, įkrovimo trukmė maždaug 3 valandos
Veikimo trukmė, kai pilnai įkrautas akumuliatorius: maždaug 5 valandos
Svoris: maždaug 123 g
Gaminio numeris: 85157
EAN numeris: 40 15588 85157 5

Šalinimas
 Šio prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Kiekvienas vartotojas privalo atiduoti visus elektrinius arba elektroninius prietaisus, neatsižvelgiant į tai, ar juose yra kenksmingųjų medžiagų, savo miesto surinkimo punkte arba prekybos vietoje, kad šiuos prietaisus būtų galima perduoti šalinti aplinkai tinkamu būdu. Prieš pašalindami prietaisą, išimkite bateriją. Panaudotas baterijas išmeskite ne kartu su buitinėmis atliekomis, bet kaip pavojingas atliekas arba specializuotos prekybos baterijų surinkimo vietoje. Šalinimo klausimais kreipkitės į savo savivaldybę arba prekybininką.

Garantijos ir remonto sąlygos
Jūsų įstatymo reglamentuojamos garantijos teisės dėl mūsų toliau pateiktos garantijos nenustoją galioji. Garantinio aptarnavimo atveju kreipkitės į savo specializuotą parduotuvę arba tiesiai į klientų aptarnavimo tarnybą. Jei prietaisą turite atsiųsti, nurodykite gedimą ir pridėkite kasos čekio kopiją.Galioja tokios garantijos sąlygos:
1. medisana gaminiais nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Garantijos atveju įsigijimo datą liudija kasos kvitas arba sąskaita faktūra.
2. Medžiagų ar gamybos trūkumai garantijos galiojimo laikotarpiu šalinami nemokamai.
3. Atlikus garantinį aptarnavimą, garantijos laikas nepratęsimas nei prietaisui, nei pakeistam konstrukciniam elementui.
4. Garantija netaikoma:
a. visiems gedimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo, pvz., nepaisant naudojimo instrukcijoje pateiktos informacijos.
b. gedimams, atsiradusiems dėl pirkėjo ar trečiojo asmens atliktų remonto darbų ar įsikišimo.
c. pažeidimams, atsiradusiems transportavimo iš gamintojo vartotojui metu arba siunčiant į servisą.
d. atsarginėms dalims, kurios natūraliai nusidėvi.
5. Atsakomybė už tiesioginę ar netiesioginę žalą, atsiradusią dėl prietaiso, netaikoma ir tuomet, kai prietaiso žala pripažįstama garantiniu atveju.

Atsižvelgdami į tai, kad nuolat tobuliname savo gaminius, pasilieiname teisę keisti techninius ir optinius parametrus.

Šios naudojimo instrukcijos aktualią redakciją rasite internetiniame puslapyje <https://docs.medisana.com/85157>.

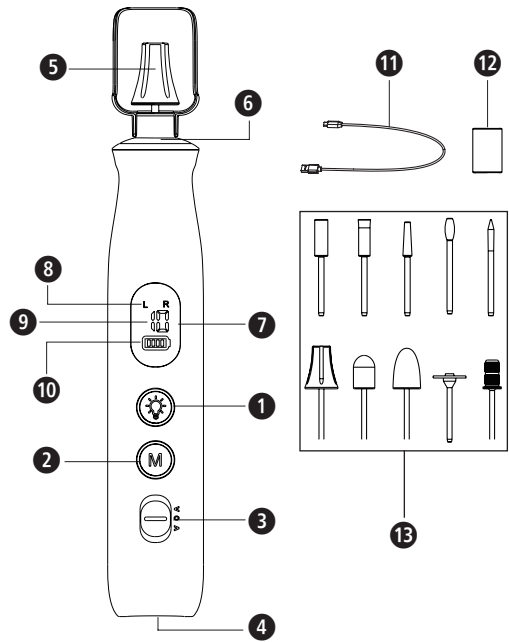
 **medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, VOKIETIJA

Informacija apie aptarnavimą pateikiama čia:
<https://www.medisana.com/servicepartners>

medisana®

RU
 Руководство по использованию
 Аппарат для маникюра и педикюра
 MP 940

Устройство и элементы управления



Условные обозначения

 Запрещается использовать устройство рядом с водой или в воде (например, на умывальнике, в душе, в ванне).

 **ВАЖНО!**
Несоблюдение настоящего руководства может привести к серьезным травмам или повреждению изделия.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
Необходимо соблюдать эти предупреждения для предотвращения возможных травм пользователя.

 **ВНИМАНИЕ**
Необходимо соблюдать эти указания, чтобы избежать возможного повреждения прибора.

 **ПРИМЕЧАНИЕ**
Эти указания дают вам дополнительную полезную информацию по установке и использованию устройства.

LOT Номер партии

 Производитель

 Символы / коды переработки: Они служат для информирования о материале и его надлежащем использовании, а также о переработке.



RU
 Указания по технике безопасности

 **Перед использованием устройства внимательно прочитайте это руководство по использованию, в частности, указания по безопасности, и сохраните руководство для дальнейшего использования. Если вы передаете изделие третьим лицам, обязательно передавайте вместе с ним данное руководство по использованию.**

-   
- Это устройство предназначено только для личного использования и не подходит для коммерческого применения.
 - Используйте устройство только в соответствии с инструкциями в данном руководстве по использованию.
 - Не используйте какие-либо дополнительные части или принадлежности, которые не рекомендованы производителем.
 - Не допускайте контакта устройства с колющими или режущими предметами. При использовании не по назначению вы теряете право на гарантию.
 - Защищайте устройство от влаги и не допускайте попадания воды внутрь устройства (например, при чистке).
 - Не пользуйтесь электрическими приборами во время купания или принятия душа. Не размещайте и не храните электроприбор в местах, с которых он может упасть в ванну или раковину.
 - Не оставляйте работающее устройство без присмотра.
 - Данным устройством могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром, их ознакомили с безопасным использованием устройства и они понимают связанные с ним опасности.
 - Не позволяйте детям играть с изделием.
 - В случае неполадок не ремонтируйте устройство самостоятельно. Это не только аннулирует гарантию, но и может привести к серьезным опасностям (пожар, поражение электрическим током, травмирование). Ремонт должны осуществлять только уполномоченные сервисные организации.
 - Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.
 - Перед очисткой выключите устройство.
 - Располагайте сетевой шнур таким образом, чтобы исключить опасность споткнуться и риск удушья.
 - Подключайте кабель для зарядки только при выключенном устройстве.
 - Не вносите никаких изменений в прибор и не разбирайте его во избежание опасности.
 - Не бросайте в огонь! Опасность взрыва!

Важные рекомендации – ради вашего здоровья

- Если вы страдаете диабетом или другими заболеваниями, перед применением прибора проконсультируйтесь со своим домашним врачом.
- Беременным нужно соблюдать необходимые меры предосторожности и учитывать свою индивидуальную способность переносить нагрузку, при необходимости проконсультируйтесь со своим врачом.
- Не используйте устройство на участках тела, на которых есть отеки, ожоги, очаги воспаления, кожные высыпания, раны или зоны повышенной чувствительности.
- Использование прибора должно быть приятным. Если вы чувствуете боль или возникают неприятные ощущения, прекратите пользование прибором и проконсультируйтесь со своим врачом.
- Не мочите кожу рук и ног перед процедурой.

Комплект поставки

Прежде всего проверьте комплектность устройства и убедитесь в отсутствии повреждений. В случае сомнений не пользуйтесь устройством и обратитесь к своему продавцу или в сервисный центр. Если при распаковке вы заметите повреждения изделия, возникшие при перевозке, немедленно свяжитесь со своим торговым представителем.

В комплект поставки входят:

- 1 **medisana** Аппарат для маникюра и педикюра **MP 940**
- 10 насадок (подробнее см. раздел «Насадки»)
- 1 зарядный кабель USB-C **1**
- 1 крышка **12**
- 1 краткая инструкция

 Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке или могут быть возвращены в цикл повторного использования сырья. Ненужные упаковочные материалы следует утилизировать надлежащим образом.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детей! Она может стать причиной удушья!

Применение

- | | |
|--|------------------------------------|
| 1 Выключатель светодиодной подсветки | 2 Переключатель режимов |
| 3 Переключатель включения / выключения / направления вращения | 3 Гнездо для насадок |
| 4 Гнездо для зарядки | 7 Индикация |
| 6 Светодиодная подсветка | 9 Индикация скорости |
| 8 Индикация направления вращения (L / R) | 11 Кабель для зарядки USB-C |
| 10 Индикатор батарей | 12 Крышка |
| 12 Крышка | 13 10 шт. насадок |

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
Опасность травмирования! Слишком длительное или интенсивное использование может вызвать повреждение глубоких слоев кожи.

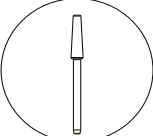
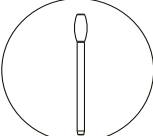
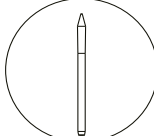
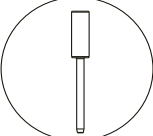
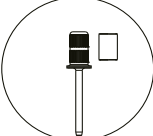
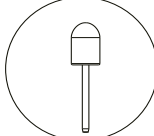
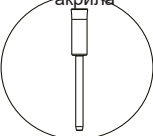
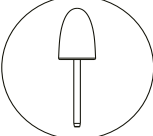
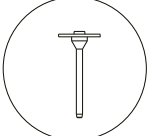
Зарядка аккумулятора

Перед первым использованием изделия нужно полностью зарядить аккумулятор. Время зарядки составляет около 3 часов. Для этого подключите прилагаемый кабель USB-C **1** к гнезду для зарядки **4** устройства и к подходящему мобильному зарядному устройству (например, ноутбуку) или адаптеру (не входит в комплект) и сетевой розетке. Во время зарядки светодиодный индикатор мигает, после завершения зарядки светодиодный индикатор непрерывно горит белым цветом. Во время зарядки устройство нельзя использовать. После завершения процесса зарядки отсоедините источник питания.

Насадки

Возьмите нужную насадку и закрепите ее в приемном гнезде **3**.

Различные насадки предназначены для:

- | | | |
|--|--|--|
| 
Длинный конус
для полировки стенок ногтей и кутикулы | 
Безопасная насадка
для удаления неровностей на поверхности ногтей и полировки ногтей | 
Игла
для подпиливания и обработки уголков ногтей |
| 
Большая насадка
для шлифовки и удаления лака и акрила | 
Шлифовальная оправка и шлифовальная лента
для полировки твердых, шероховатых поверхностей ногтей | 
Войлочная насадка
для очистки и удаления загрязнений с поверхности ногтей |
| 
Малая насадка
для шлифовки и удаления лака и акрила | 
Сапфировый конус
для тонких ногтей: удаление ороговевшей и омертвевшей кожи, подравнивание и придание формы ногтям | 
Сапфировая мо- зольная насадка
Для удаления ороговевшей и омертвевшей кожи |
| | 
Черновой дисковый резец
для полировки и зачистки краев после подпиливания ногтей | |

Переключатель включения / выключения / направления вращения **3**

Передвиньте переключатель включения / выключения / направления вращения **3** вверх или вниз, чтобы запустить устройство (вверх: направление вращения влево «L»; вниз: направление вращения вправо «R»). Для изменения скорости вращения повторно нажимайте переключатель режимов **2** (всего можно установить 10 скоростей). Чтобы выключить устройство, передвиньте переключатель включения / выключения / направления вращения **3** в среднее положение.

Примечание:

- Если во время работы насадка соприкоснется с рукой, устройство прекратит вращение – оно продолжится, когда соприкосновения больше не будет.
- Во время работы светодиодный индикатор **6** загорается автоматически. Однако вы можете управлять подсветкой вручную с помощью кнопки **1**.

Очистка и уход

- Перед очисткой отключите прибор.
- Никогда не применяйте агрессивные чистящие средства или жесткие щетки.
- Для очистки прибора используйте мягкую ткань, слегка смоченную слабым мыльным раствором или водой. Ни в коем случае не погружайте прибор в воду и следите за тем, чтобы внутрь прибора не попадала вода. Устройство можно пользоваться снова только после того, как оно полностью высохнет.
- Насадки в гигиенических целях можно чистить щеткой (например, старой зубной щеткой). Чтобы избежать передачи инфекций, также рекомендуется дезинфицировать шлифовальные инструменты с помощью стандартного дезинфицирующего спрея или 90% спирта. Не следует смазывать стержни насадок. Прежде чем снова вставить насадку в устройство, дайте ей полностью высохнуть.
- Храните устройство в сухом и прохладном месте.

Устранение неполадок

Проблема: устройство не работает

Возможная причина / решение: батарея разряжена, зарядите ее.

Проблема: устройство останавливается во время работы.

Возможная причина / решение: слишком сильное давление на поверхности, на которых используется устройство. Уменьшите давление, увеличьте скорость.

Если с помощью этих указаний не удастся решить проблему, обратитесь в службу поддержки клиентов.

Технические данные

Название и модель:	medisana Аппарат для маникюра и педикюра MP 940
Электропитание:	5 В= 1 А, 3 Вт
Емкость аккумулятора:	3,7 В / 1500 мАч, время зарядки около 3 часов
Время работы с полностью заряженным аккумулятором:	около 5 часов
Вес:	прибл. 123 г
Артикул №:	85157
Номер EAN:	40 15588 85157 5

Утилизация

 Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы, в независимости от того, содержат ли они вредные вещества или нет, в приемные пункты своего города либо в торговые предприятия, чтобы обеспечить их экологическую утилизацию. Перед утилизацией устройства извлеките батареи. Выбрасывайте использованные батарейки только в специальные контейнеры или сдавайте в пункты приема батареек в магазинах! Запрещается утилизация вместе с бытовыми отходами! По вопросам утилизации обратитесь в вашу коммунальную службу или к дилеру.

Гарантия/условия ремонта

Гарантийный срок на изделия medisana составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом. Ваши законные гарантийные права не ограничиваются нашей гарантией, изложенной ниже.

В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

Актуальная версия настоящего руководства по использованию размещена на сайте <https://docs.medisana.com/85157>.

 **medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ГЕРМАНИЯ

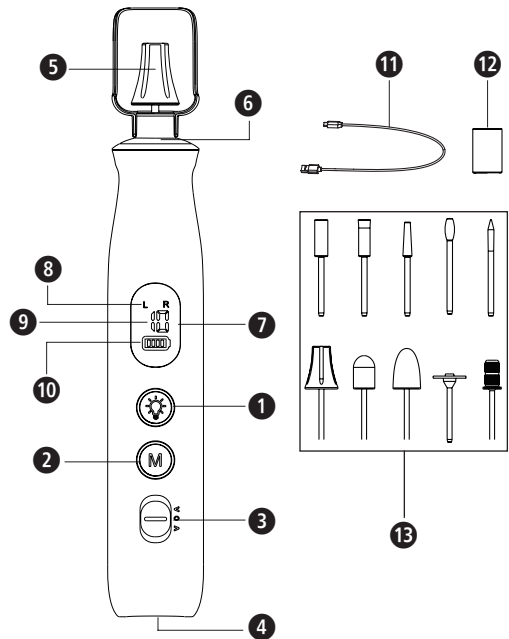
Информацию об обслуживании можно найти здесь:

<https://www.medisana.com/servicepartners>

medisana®

TR Kullanım Kılavuzu Manikür ve Pedikür Cihazı MP 940

Cihaz ve kumanda elemanları



İşaretlerin açıklaması



Cihaz su yakınında veya su içinde (ör. lavaboda, duşta, küvette) kullanılmamalıdır.



ÖNEMLİ!
Bu kılavuzdaki talimatlara uyulmaması, ağır yaralanmalara ya da cihazın hasar görmesine neden olabilir.



UYARI
Kullanıcının olası yaralanmalarını önlemek için bu uyarılar dikkate alınmalıdır.



DİKKAT
Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılar dikkate alınmalıdır.



NOT
Bu notlar, size kurulum veya çalıştırma ile ilgili yararlı ek bilgiler sağlar.

LOT

LOT numarası



Üretici



Geri dönüşüm sembolleri/kodları:
Bunlar, malzeme ve malzemenin doğru kullanımı ile geri dönüşümü hakkında bilgi sağlar.

TR Güvenlik uyarıları



Cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle güvenlik uyarılarını dikkatlice okuyun ve kullanım kılavuzunu ileride başvurmak üzere saklayın. Cihazı üçüncü kişilere verdiğinizde kullanım kılavuzunu da mutlaka beraberinde verin.



- Bu cihaz sadece kişisel kullanım içindir ve ticari kullanım için uygun değildir.
- Cihazı sadece bu kullanım kılavuzunda yer alan talimatlara göre kullanın.
- Üretici tarafından tavsiye edilmeyen ek parçalar kullanmayın.
- Cihazın sivri veya keskin cisimlerle temasını önleyin. Amacına aykırı kullanımda garanti hakkı yitirilir.
- Cihazı neme karşı koruyun ve cihazın içerisine (ör. temizlik sırasında) su girmemesine dikkat edin.
- Banyo yaparken veya duş alırken elektrikli cihaz kullanmayın. Herhangi bir elektrikli cihazı küvete veya lavaboya düşebileceği yerlere yerleştirmeyin veya oralarda muhafaza etmeyin.
- Cihazı çalışır haldeyken hiçbir zaman gözetimsiz bırakmayın.
- Bu cihazı, 8 yaş ve üstü çocuklar ile fiziksel, duyuusal veya zihinsel kabiliyetleri sınırlı ya da cihazı kullanma deneyimi ve bilgisi eksik olan kişiler, ancak başka bir kişinin gözetimi altında veya cihazın emniyetli kullanımı kendilerine iyice öğretildikten ve cihazın neden olabileceği tehlikeleri kavramaları sağlandıktan sonra kullanabilirler.
- Cihazla oynamamalarını sağlamak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
- Cihazda arıza meydana gelmesi halinde cihazı kendiniz tamir etmeyin. Bundan dolayı sadece garanti hakkınız iptal olmaz, aynı zamanda ciddi tehlikeler de ortaya çıkabilir (yangın, elektrik çarpması, yaralanma). Onarımları sadece yetkili servis noktalarına yaptırın.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz yapılmamalıdır.
- Her temizleme öncesinde cihazı kapatın.
- Şarj kablosu, takılıp düşme ve dolanma tehlikesi oluşturmayacak şekilde yerleştirilmelidir.
- Şarj kablosunu sadece cihaz kapalıyken prize takın.
- Tehlikeleri önlemek için cihaz üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın ve cihazı sök-meyin.
- Ateşe atmayın! Patlama tehlikesi!

Sağlığınız için önemli tavsiyeler

- Diyabet veya başka hastalıklarınız varsa, cihazı kullanmadan önce aile doktorunuza danışmalısınız.
- Hamileler gerekli önleyici tedbirlere ve kişisel zorlanmalarına dikkat etmelidir. Gerekirse doktorunuza danışın.
- Şişlikler, yanıklar, iltihap, deri döküntüleri, yaralar veya hassas alanlar bulunan vücut bölümlerinde uygulama yapmayın.
- Uygulama rahatlatıcı olmalıdır. Ağrı hissettiğinizde veya uygulamayı rahatsız edici olarak algıladığınızda uygulamayı derhal sonlandırın ve doktorunuza danışın.
- Uygulamadan önce el ve ayak derinizi suda yumuşatmayın.

Teslimat kapsamı

- Lütfen cihazın eksiksiz olduğunu ve hiçbir hasarının olmadığını kontrol edin. Emin olmadığınız durumlarda cihazı çalıştırmayın ve satıcınıza veya servis merkezimize başvurun. Ambalajı açarken bir nakliye hasarı fark ederseniz lütfen derhal satıcınızla iletişime geçin. Teslimat kapsamına dahil olanlar:
- 1 **medisana** Manikür ve pedikür cihazı **MP 940**
 - 10 Başlık parçaları (ayrıntılar için bkz. "Başlık parçaları")
 - 1 USB-C şarj kablosu ⑪
 - 1 Kapak ⑫
 - 1 Kısa talimat



Ambalajlar tekrar kullanılabilir veya ham madde döngüsüne geri verilebilir. Lütfen ihtiyaç duymadığınız ambalaj malzemelerini uygun şekilde bertaraf edin.



UYARI
Ambalaj folyolarının çocukların eline geçmemesine dikkat edin!
Boğulma tehlikesi söz konusudur!

Kullanım

- ① LED aydınlatma açık/kapalı
- ② Mod düğmesi
- ③ Açık/Kapalı/Dönüş yönü şalteri
- ④ Şarj bağlantı yuvası
- ⑤ Başlık parçaları için başlık yuvası
- ⑥ LED aydınlatma
- ⑦ Gösterge
- ⑧ Dönüş yönü göstergesi (Sol / Sağ)
- ⑨ Devir göstergesi
- ⑩ Pil göstergesi
- ⑪ USB-C şarj kablosu
- ⑫ Kapak
- ⑬ 10 x Başlık parçası



UYARI
Yaralanma tehlikesi! Uzun süreli veya yoğun kullanım derin cilt katmanlarına zarar verebilir.

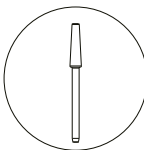
Bataryanın şarj edilmesi

Takılı batarya ilk kullanımdan önce tamamen şarj edilmelidir. Şarj süresi yakl. 3 saattir. Bunun için birlikte gönderilen USB-C kablosunu ⑪ cihazın şarj bağlantı yuvasına ④ ve uygun bir mobil şarj cihazına (ör. dizüstü bilgisayar) veya bir adaptöre (teslimat kapsamında değil) ve bir şebeke prize takın. Şarj işlemi sırasında LED gösterge yanıp söner, şarj işleminin tamamlanmasından sonra LED gösterge kesintisiz beyaz yanar. Cihaz şarj işlemi sırasında kullanılamaz. Şarj işleminin tamamlanmasından sonra elektrik beslemesini ayırın.

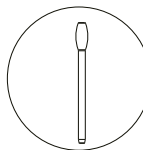
Başlık parçaları

İsteddiğiniz başlık parçasını tabandan çıkarın ve başlık yuvasına ⑤ yerleştirin.

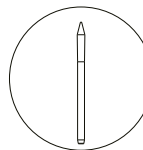
Çeşitli başlık parçaları şunlar için uygundur:



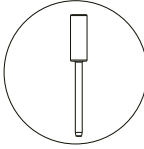
Uzun koni
Tırnak kenarlarının ve tırnak etlerinin parlatılması için



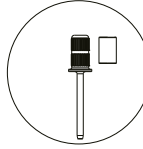
Emniyet başlığı
Tırnak yüzeylerindeki düzensizliklerinin temizlenmesi ve tırnakların parlatılması için



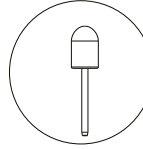
İğne
Tırnak köşelerinin kesilmesi ve törpülenmesi için



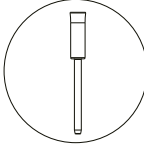
Büyük başlık
Oje ve akrillerin törpülenmesi ve temizlenmesi için



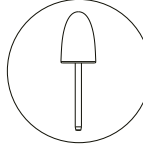
Törpü mili ve törpü bandı
Sert, kaba tırnak yüzeylerinin kirlerin temizlenmesi ve parlatılması için



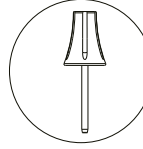
Keçe başlık
Tırnak yüzeylerindeki kirlerin temizlenmesi ve giderilmesi için



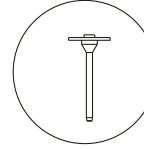
Küçük başlık
Oje ve akrillerin törpülenmesi ve temizlenmesi için



Safir koni
İnce tırnaklar için: Nasırların ve ölü cildin temizlenmesi, tırnakların kırılması ve biçimlendirilmesi



Safir nasır törpüsü
Nasırların ve ölü cildin temizlenmesi



Kaba katman kesicisi
Tırnakların kesilmesinden sonra kenarların parlatılması ve peeling yapılması için

Açık/Kapalı/Dönüş yönü şalteri ③

Cihazı çalıştırmak için Açık/Kapalı/Dönüş yönü şalterini ③ yukarı veya aşağıya kaydırın (yukarı: dönüş yönü sola "Sol"; aşağıya: dönüş yönü sağa "Sağ"). Mod şalterine ② tekrar bastığınızda devir sayısını değiştirebilirsiniz (toplam 10 hız ayarlanabilir). Cihazı kapatmak için Açık/Kapalı/Dönüş yönü şalterini ③ orta pozisyona kaydırın.

Notlar:

- Başlık parçası işletim sırasında elle temas ederse cihaz dönmeyi durdurur; temas ortadan kalktığında dönmeye devam eder.
- İşletim sırasında LED ⑥ otomatik yanar. Ancak aydınlatmayı manuel olarak ① düğmesiyle kontrol edebilirsiniz.

Temizleme ve bakım

- Temizleme öncesinde cihazı kapatın.
- Temizlikte asla aşındırıcı temizlik maddeleri ve sert fırçalar kullanmayın.
- Cihazın temizliği için yumuşak bir sabun çözeltisiyle veya suyla hafif nemlendirilmiş, yumuşak bir bez kullanın. Temizlemek için cihazı asla suya daldırmayın ve cihaza su girmemesine dikkat edin. Cihazı ancak tamamen kurduğunda tekrar kullanın.
- Başlık parçaları, hijyenik nedenlerle bir fırçayla (ör. eski bir diş fırçasıyla) temizlenebilir. Enfeksiyon bulaşmasını önlemek için törpü ve freze aletlerinin piyasada mevcut bir dezenfektan sprey veya %90 alkol ile dezenfekte edilmesini tavsiye ederiz. Başlık parçalarının uçları yağdan arındırılmış halde muhafaza edilmelidir. Başlık parçalarını yeniden cihaza takmadan önce parçaların tamamen kurumalarını bekleyin.
- Cihazı kuru, serin bir yerde saklayın.

Hata giderme

Sorun: Cihaz çalışmıyor

Olası neden / Çözüm: Batarya zayıf, şarj edin.

Sorun: Cihaz işletim sırasında duruyor.

Olası neden / Çözüm: Cihazın kullanıldığı yüzeylere baskı çok güçlü. Baskıyı azaltın, devri yükseltin.

Sorunu bu notlarla çözmiyorsanız lütfen müşteri hizmetlerine başvurun.

Teknik veriler

Tanımı ve modeli:

Güç kaynağı:

Batarya kapasitesi:

Batarya tam doluyken çalışma süresi:

Ağırlık:

Ürün numarası:

EAN numarası:

medisana Manikür ve Pedikür Cihazı **MP 940**

5V== 1A, 3W

3,7V / 1500 mAh, şarj süresi yakl. 3 saat

yakl. 5 saat

yakl. 123 g

85157

40 15588 85157 5

Bertaraf



Bu ürün, evsel atık ile birlikte bertaraf edilmemelidir. Tüm kullanıcılar tüm elektrikli veya elektronik cihazları, çevreye duyarlı bir şekilde bertaraf edilmeleri için, zehirli maddeler içerip içermediklerine bakılmaksızın, belediyeye ait veya ticari toplama noktalarına teslim etmekle yükümlüdür. Bertaraf etmeyle ilgili bilgiler almak için belediyenize veya satıcınıza danışın.

Garanti ve onarım koşulları

Aşağıda belirtilen garantimiz, yasal garanti haklarınıza ilave niteliğindedir. Lütfen garanti durumunda bayinize veya doğrudan servis noktasına başvurun. Cihazı göndermek zorunda kalırsanız, lütfen arızayı belirtip satış fişinin bir fotokopisini ekleyin.

Bu durumda aşağıdaki garanti şartları geçerlidir:

- medisana** ürünlerine satış tarihinden itibaren 3 yıllık bir garanti verilir. Satış tarihi garanti durumunda satış fişi veya fatura ile kanıtlanmalıdır.
- Malzeme veya üretim hataları sonucunda ortaya çıkan kusurlar garanti süresi içinde ücretsiz giderilir.
- Garanti hizmetiyle, ne cihaz ne de değiştirilmiş yapı parçaları için garanti süresi uzamaz.
- Aşağıdaki hususlar garanti kapsamının dışındadır:
 - Usulüne aykırı kullanım, örneğin kullanım kılavuzunun dikkate alınmamasından dolayı meydana gelmiş tüm hasarlar.
 - Alıcı veya yetkisiz üçüncü kişilerin yaptığı onarımdan veya müdahalelerden kaynaklanan hasarlar.
 - Üreticiden tüketiciye veya servise gönderilirken meydana gelen nakliye hasarları.
 - Normal aşınmaya maruz kalan yedek parçalar.
- Cihazdaki hasar garanti durumu olarak kabul edilmiş olsa da, cihazın neden olduğu doğrudan veya dolaylı zararlar için sorumluluk alınmaz.

Sürekli ürün geliştirmeleri kapsamında, teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkımızı saklı tutarız.

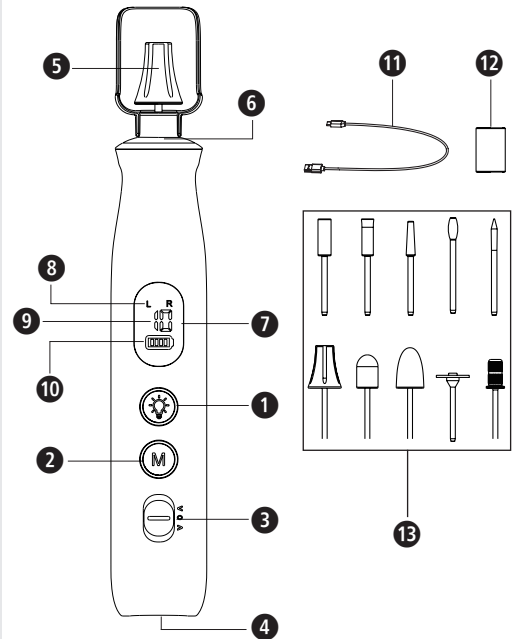
Bu kullanım kılavuzunun güncel sürümünü <https://docs.medisana.com/85157> adresinde bulabilirsiniz.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALMANYA

Servis bilgileri burada mevcuttur: <https://www.medisana.com/servicepartners>





مفتاح الرموز



لا يجوز استخدام الجهاز بالقرب من الماء أو في الماء (مثل حوض الاغتسال أو الدُش أو حوض الاستحمام).



مهم!
قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى حدوث إصابات خطيرة، أو قد يلحق بالجهاز أضرارًا جسيمة.



تحذير
يجب اتباع هذه الإرشادات التحذيرية؛ لتجنّب تعرّض المستخدم لأي إصابات محتملة.



تنبيه
يجب اتباع هذه الإرشادات؛ لتجنّب احتمالية إلحاق أي أضرار بالجهاز.



ملاحظة
تقدّم لك هذه الإرشادات معلومات إضافية مفيدة بشأن التركيب أو التشغيل.

رقم الشحنة

الشركة الصانعة



رموز/أكواد إعادة التدوير:
تعمل على توفير معلومات حول المواد الخام، وحول الاستخدام السليم لها، وكذلك إعادة تدويرها.

إرشادات السلامة



أمعن في قراءة دليل الاستخدام، لا سيما إرشادات السلامة، قبل استخدام الجهاز، واحفظ دليل الاستخدام للاستعانة به مستقبلاً. إذا أعطيت الجهاز إلى شخص آخر، فيجب أن تعطيه دليل الاستخدام هذه أيضاً.



- هذا الجهاز مُخصّص للاستخدام الشخصي فقط وغير مناسب للاستخدام التجاري.
- لا تستخدم الجهاز إلا وفقًا للتوجيهات الواردة في دليل الاستخدام هذا.
- لا تستخدم مكونات إضافية لم يُوص بها من قبل الشركة الصانعة.
- تجنّب ملامسة أغراض مديبة أو حادة. في حالة إساءة الاستخدام، ينتهي الحق في المطالبة بالضمان.
- احم الجهاز من الرطوبة واحرص على عدم دخول أي ماء إلى الجهاز (على سبيل المثال، عند التنظيف).
- لا تستخدم جهازًا كهربائيًا في أثناء الاغتسال أو الاستحمام تحت الدُش. لا تُخزّن أو تحفظ أي جهاز كهربائي في أماكن قد يسقط منها في حوض الاستحمام أو حوض غسيل الوجه.
- لا تترك الجهاز مُشغلاً أبداً دون مراقبة.
- يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال بدءاً من عمر 8 سنوات فاكتر، وكذلك الأشخاص الذين يعانون من قدرات بدنية أو حسية أو عقلية منخفضة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة الإشراف عليهم، أو بعد شرح طريقة الاستخدام الآمن لهم، وفهمهم للمخاطر التي ينطوي عليها استخدام الجهاز.
- يجب الإشراف على الأطفال؛ لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
- لا تُصلح الجهاز بنفسك، في حالة حدوث أعطال. لأن ذلك لا يؤدي إلى إلغاء أية مطالبة بالضمان فحسب، بل يمكن أن تنتج عنه أضرار جسيمة (حرق، صدمة كهربائية، إصابة). لا تعهد بأعمال الإصلاح إلا لمراكز خدمة معتمدة.
- لا يُسمح للأطفال بإجراء أعمال التنظيف والصيانة الخاصة بالمستخدم دون مراقبة.
- أطفئ الجهاز قبل كل عملية تنظيف.
- يجب مد كابل الشحن بطريقة لا ينشأ عنها خطرُ التعثر، ويجب ألا يلتوي، ولا أن يتسبب في خطر حدوث اختناق.
- لا تُوصّل كابل الشحن إلا والجهازُ مطفاً.
- لتجنب المخاطر، لا تقم بإجراء أي تعديلات على الجهاز ولا تقم بتفكيكه.
- لا ترميه في النار! خطر الانفجار!

توصيات مهمة - من أجل صحتك

- تجب استشارة طبيبك العام قبل استخدام الجهاز في حالة الإصابة بالسكريّ أو أمراض أخرى.
- ينبغي للنساء الحوامل اتخاذ الاحتياطات اللازمة، ومراعاة قدرة تحمل كل منهن، واستشارة الطبيب إذا لزم الأمر.
- لا تُعالج أجزاء الجسم التي بها ورم أو حروق أو التهابات أو طفح جلدي أو جروح أو مواضع حساسة.
- من المفترض أن يكون العلاج مريحاً. فإذا كنت تشعر بالألم أو تجد الاستخدام غير مريح، فتوقف عن الاستخدام واستشر طبيبك.
- لا تنقع جلد يديك وقدميك قبل العلاج.

المحتويات المؤرّدة

يُرجى التحقّق من اكتمال محتويات الجهاز، وعدم وجود أي تلف به. في حالات الشك، لا تشغل الجهاز وتوجه به إلى وكيلك أو مركز الخدمة الذي تتبع له. إذا لاحظت تلفاً ناجماً عن النقل في أثناء فكّ التغليف، فيرجى الاتصال بوكيلك فوراً.

تتكوّن المحتويات المؤرّدة من:

- 1 medisana** جهاز للعناية باليدين والقدمين **MP 940**
- 10 أجزاء تركيبية (للتفاصيل انظر فصل "الأجزاء التركيبية")
- 1 كابل USB-C للشحن q
- 1 غطاء حماية w
- 1 دليل مُختصر

عبوات التغليف قابلة لإعادة التدوير أو يمكن أن تدخل في دورة إعادة تدوير المواد الخام. يُرجى التخلص السليم من مواد التغليف التي لم تعد تستخدمها.



تحذير

احرص على ألا تصل رقائق التغليف إلى أيدي الأطفال! فُتمة خطر اختناق!

الاستخدام	
❶ إضاءة ليد تشغيل/إطفاء	❷ مفتاح اختيار الوضع
❸ مفتاح التشغيل/الإيقاف/اتجاه الدوران	❹ منفذ وصلة الشحن
❺ حامل للأجزاء التركيبية	❻ إضاءة ليد
❼ مؤشر	❽ مؤشر اتجاه الدوران (يسار/يمينًا)
❾ مؤشر سرعة الدوران	❿ مؤشر البطارية
⓫ كابل شحن USB-C	⓬ غطاء حماية
⓭ 10 أجزاء تركيبية	

تحذير

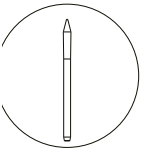
خطر الإصابة! يمكن أن يؤدي الاستخدام الطويل بإفراط أو المُكثّف إلى تلف الطبقات العميقة من الجلد.

شحن البطارية

يجب أن تكون البطارية المدمجة مشحونة بالكامل، قبل الاستخدام لأول مرة. تبلغ مدة الشحن 3 ساعات تقريبًا. وصل من أجل ذلك كابل USB-C المرفق ❶ بمنفذ وصلة الشحن ❹ الموجود بالجهاز، وشاحن محمول مناسب (من قبيل حاسوب محمول) أو أدابتور (ليس متضمناً في المحتويات المؤرّدة) ومقيس كهرباء. يُوميض مؤشر الليد في أثناء الشحن، ثم تصبح إضاءة مؤشر الليد البيضاء ثابتة بعد اكتمال الشحن. لا يمكن استخدام الجهاز في أثناء الشحن. افصل مصدر الطاقة بعد اكتمال الشحن.

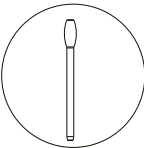
الأجزاء التركيبية

أمسك الجزء التركيبي المرغوب وتبّته في الحامل ❶. الأجزاء التركيبية المختلفة في هذا الصدد تناسب:



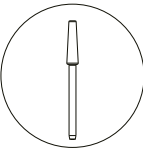
إبرة

لتقطيع وبرد زوايا الأظافر



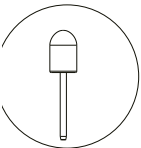
ملحق حماية

لإزالة مواضع عدم الاستواء على أسطح الأظافر وتلميع الأظافر



مخروط طويل

لتلميع جدران الأظافر وجد الأظافر



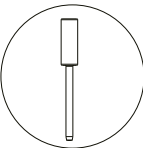
ملحق لباد

لتنظيف وإزالة الأوساخ من أسطح الأظافر



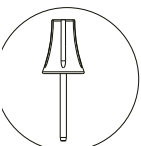
مغزل جلع

وشريط جلع لتلميع أسطح الأظافر الصلبة والخشنة



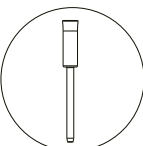
ملحق كبير

للسل وإزالة طلاء الأظافر والأكريليك



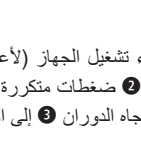
مخروط باقوتي

للأظافر الرفيعة: إزالة الكالو والجلد الميت، وتقليم الأظافر وتشكيلها



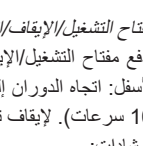
ملحق صغير

للسل وإزالة طلاء الأظافر والأكريليك



مجلاخ النسيج المشقق

بالبافوت إزالة الكالو والجلد الميت



إزميل قرصي خشن

لتلميع وتقشير الحواف بعد قص الأظافر

مفتاح التشغيل/الإيقاف/اتجاه الدوران ❸

ادفع مفتاح التشغيل/الإيقاف/اتجاه الدوران ❸ لأعلى أو لأسفل لبدء تشغيل الجهاز (لأعلى: اتجاه الدوران إلى اليسار "L"؛ لأسفل: اتجاه الدوران إلى اليمين "R"). اضغط على مفتاح الوضع ❷ ضغطات متكررة لتغيير السرعة (يمكن ضبط إجمالي 10 سرعات). لإيقاف تشغيل الجهاز، ادفع مفتاح التشغيل/الإيقاف/اتجاه الدوران ❸ إلى الموضع الأوسط.

إرشادات:

- إذا تلامس الجزء التركيبي مع اليد في أثناء التشغيل، يتوقف الجهازُ عن الدوران
- ويستأنف الدوران عندما لا يكون التلامس موجودًا.
- تضني لمبة الليد ❹ تلقائيًا في أثناء التشغيل. ومع ذلك، يمكنك التحكم في الإضاءة يدويًا باستخدام الزر ❶.

التنظيف والعناية

- أطفئ الجهاز قبل التنظيف.
- لا تستخدم المنظفات المسببة للتآكل أو الفُرش القوية أبدًا.
- استخدم لتنظيف الجهاز قطعة قماش ناعمة مبللة قليلًا بسانل صابوني معتدل أو بالماء. لا تغمر الجهاز مطلقًا في الماء لغرض تنظيفه. وتأكد إذا لزم الأمر من عدم توغل أي ماء إلى داخل الجهاز. لا تستخدم الجهاز مجددًا، إلا إذا كان جافًا تمامًا.
- يمكن تنظيف الأجزاء التركيبية باستخدام فرشاة أسنان قديمة) لأسباب صحية. يُنصح فوق ذلك بتطهير أفراس التجلع باستخدام بخاخ مطهر متوفر تجاريًا أو كحول ذي تركيز 90% لمنع انتقال العدوى. يجب الحفاظ على دبابيس الأجزاء التركيبية خالية من الشحوم. اترك الأجزاء التركيبية تجف تمامًا أو لّا قبل أن تضعها على الجهاز مرة أخرى.
- خزّن الجهاز في مكان جاف وبارد.

إصلاح الأخطاء

المشكلة: الجهاز لا يعمل

السبب المحتمل / الحل: شحن البطارية ضعيفٌ للغاية، أعد شحنها.

المشكلة: يتوقّف الجهاز في أثناء التشغيل.

السبب المحتمل / الحل: ضغطٌ مفرط على الأسطح، التي يُستخدم عليها الجهاز. قِلّ الضغط، وزدّ السرعة.

إذا لم تتمكن من حل المشكلة بهذه الإرشادات، فيُرجى الاتصال بخدمة العملاء.

البيانات الفنية

medisana جهاز العناية باليدين والقدمين MP 940	
الاسم والطراز:	5 فولط/== 1 أمبير، 3 واط
الإمداد بالطاقة:	3,7 فولط/ 1500 مللي أمبير ساعة، زمن الشحن 3 ساعات تقريبًا
سعة البطارية:	زمن التشغيل مع بطارية مشحونة بالكامل: 5 ساعات تقريبًا
الوزن:	123 جرامًا تقريبًا
رقم الصنف:	85157
الرقم الأوروبي للصنف:	40 15588 85157 5

ملاحظات حول التخلص من المنتج

لا يجوز التخلص من هذا الجهاز بإلقائه ضمن القمامة المنزلية. القطع المعدنية فيه قابلة لإعادة الاستخدام، أو يمكن إعادتها إلى دورة المواد الخام. تخلص من أي جهاز لم تُعد بحاجة إليه، لدى أحد مراكز التجميع في مدينتك؛ لكي يتسنى التخلص منه على نحو ملائم للبيئة. للتخلص من هذا الجهاز، يرجى التوجه إلى السلطات المحلية أو وكيلك. اخلع البطاريات، قبل التخلص من الجهاز. لا تُلقِ البطاريات المستعملة في النفايات المنزلية، بل في النفايات الخطرة أو مركز تجميع بطاريات في المتجر المتخصص.

شروط الضمان والإصلاح

لا تُعتدّ حقوقك القانونية في الضمان بفعل ضماننا الموضّح

فيما يلي. في حالة طلب تفعيل الضمان، يرجى التوجه إلى المتجر المتخصص الذي تتعامل معه أو إلى مركز الخدمة مباشرة. إذا تعين إرسال الجهاز، يُرجى ذكر العطل وإرفاق نسخة من إيصال الشراء. عندئذ تسري شروط الضمان التالية:

- يتم منح **منتجات medisana** ضمانً لمدة 3 سنوات بدءًا من تاريخ البيع.
- تُعالج أيُّ أوجه قصور ناتجة عن عيوب في الخامات أو التصنيع مجانًا خلال فترة الضمان.
- الخدمة المقدمة في إطار الضمان لا ينشأ عنها إطالة لفترة الضمان، سواءً للجهاز أو للأجزاء المستبدلة.
- يُستثنى من الضمان ما يلي:
 - جميع الأضرار الناجمة عن التعامل غير السليم، بسبب عدم اتباع دليل الاستخدام على سبيل المثال.
 - الأضرار التي يرجع سببها إلى أعمال الإصلاح أو التدخلات من جهة المشتري أو طرف ثالث غير مصرح له.
 - أضرار النقل التي نشأت في طريق التوريد من جانب الجهة المصنعة إلى المستهلك، أو عند الإرسال إلى مركز خدمة العملاء.
 - أجزاء الكماليات التي تخضع للتهلاك العادي.
- لا تتحمل الشركة مسؤولية الأضرار اللاحقة المباشرة أو غير المباشرة التي يسببها الجهاز، حتى إذا تم الإقرار بأن التلف الذي سبب هذه الأضرار مشمول بالضمان.

نحتفظ لأنفسنا في إطار التحسينات المستمرة للمنتج، بحق إجراء تغييرات فنية أو في التصميم.

يمكنك أن تجد النسخة الحالية من دليل الاستخدام هذا عبر الرابط 85157 .	.
--	---

شركة medisana GmbH، الكاتنة في Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND	
---	--

تتوفّر معلومات الخدمة هنا: <https://www.medisana.com/servicepartners>